



Руководство по эксплуатации и технике безопасности

*Это подлинные инструкции -
Всегда держите руководство в машине.*

Модель ES1932, ES1932i

PVC 2204

31220170

17 ноября, 2023 - Пересмотр. С

ANSI CE UK CA 
AS/NZS MOL70 GB

JLG®
An Oshkosh Corporation Company

ОСТОРОЖНО

В ходе эксплуатации, ремонта и обслуживания данной машины или оборудования организм может подвергаться воздействию различных химических веществ, включая выхлопы двигателя, моноокись углерода, эфиры фталиевой кислоты и свинец. В штате Калифорния считается, что такие вещества вызывают рак, врожденные пороки, а также они представляют вред для репродуктивной системы. Для снижения воздействия этих веществ на организм не вдыхайте выхлопные газы, не оставляйте двигатель работать на холостых оборотах без необходимости, ремонтируйте и обслуживайте машину или оборудование в хорошо проветриваемом помещении и используйте перчатки или часто мойте руки при проведении таких работ. Дополнительную информацию см. на веб-сайте www.P65Oсторожноs.ca.gov.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Модели передвижной подъемной платформы (MEWP), упоминаемые в данном руководстве, сконструированы и протестированы в соответствии или с превышением требований различных применимых стандартов. Определенную информацию о применимых стандартах см. на табличке изготовителя, размещенной на соответствующей передвижной подъемной платформе.

Это руководство — очень важный инструмент! Всегда держите его в машине.

Цель данного руководства — дать владельцам, пользователям, операторам, арендаторам и арендодателям описание мер предосторожности и процедур эксплуатации, необходимых для безопасного и правильного использования машины по ее прямому назначению.

Ввиду непрерывного совершенствования своей продукции компания JLG Industries, Inc. оставляет за собой право изменять спецификации без предварительного уведомления. За последней информацией обращайтесь в JLG Industries, Inc.

Для ознакомления с информацией о гарантии и регистрации изделий, а также для доступа к другой документации, связанной с машинами, обращайтесь к сайту www.JLG.com.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ И НАДПИСИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Это знак, предупреждающий об опасности. Он предупреждает о потенциальной опасности травмы. Во избежание травмы или смерти выполняйте все инструкции по технике безопасности, приведенные после этого знака.

! ОПАСНО

Указывает на непосредственно опасную ситуацию. Если ее не избежать, она приведет к тяжелым травмам или гибели людей. Эта наклейка размещается на красном фоне.

! ОСТОРОЖНО

Этот знак предупреждает о потенциально опасной ситуации. Если ее не предотвратить, она может привести к тяжелым травмам или гибели людей. Эта наклейка размещается на оранжевом фоне.

! ВНИМАНИЕ!

Этот знак предупреждает о потенциально опасной ситуации. Если ее не предотвратить, она может привести к легкой или умеренно тяжелой травме. Этот знак может также предостерегать от небезопасных методов работы. Эта наклейка размещается на желтом фоне.

ЗАМЕЧАНИЕ

Обозначает сведения или политику компании, которые напрямую или косвенно связаны с безопасностью персонала или защитой собственности.

⚠ ОСТОРОЖНО

Это изделие должно соответствовать всем бюллетеням, содержащим указания по технике безопасности. За информацией обо всех изданных бюллетенях с указаниями по безопасному обращению с данным изделием обращайтесь в JLG Industries, Inc. или к местному уполномоченному представителю JLG.

ЗАМЕЧАНИЕ

Компания JLG Industries, Inc. отправляет бюллетени, связанные с техникой безопасности, зарегистрированному владельцу данной машины. Чтобы обеспечить полноту и точность имеющейся у вас текущей документации сообщите JLG Industries, Inc. свои данные.

ЗАМЕЧАНИЕ

Компания JLG Industries, Inc. должна быть немедленно уведомлена обо всех происшествиях с ее изделиями, которые привели к травмам или гибели людей, либо к нанесению существенного ущерба движимому имуществу или повреждению изделия компании JLG.

По поводу:

- уведомления о несчастных случаях
- публикаций по технике безопасности для данного изделия
- обновления информации о текущем владельце
- вопросов по безопасной эксплуатации изделия
- информации о стандартах и нормативах
- вопросов о специальном применении изделия
- вопросов, связанных с модификацией изделия

Обращайтесь по адресу:

Отдел по обеспечению безопасности и надежности продукции

JLG Industries, Inc.

13224 Fountainhead Plaza

Hagerstown, MD 21742

USA (США)

или посетите веб-сайт www.jlg.com для поиска регионального представительства компании JLG.

В США:

Номер для бесплатного звонка: 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

За пределами США:

Телефон: 240-420-2661

Факс: 301-745-3713

Адрес электронной почты: ProductSafety@JLG.com

СПИСОК ИЗМЕНЕНИЙ

ДАТА	ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ИЗДАНИЕ	ОПИСАНИЕ
11 апреля 2022 г.	A	Первое издание
23 августа 2022 г.	B	Редакция
17 ноября 2023 г.	B	Редакция

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Содержание разделов

Раздел	Тема	Стр.
ПРЕДИСЛОВИЕ 3		
СПИСОК ИЗМЕНЕНИЙ 7		
Раздел 1		
УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 13		
1.1	Общие сведения	13
1.2	Перед началом работы.....	13
1.3	Работа	15
1.4	Буксировка, подъем и перевозка	22
1.5	Техобслуживание.....	23
Раздел 2		
ОБЯЗАННОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ОСМОТР МАШИНЫ 25		
2.1	Обучение работников	25
2.2	Подготовка, осмотр и техобслуживание	27
2.3	Осмотр перед началом работы	30
2.4	Общий осмотр.....	32
2.5	Функциональная проверка.....	34
Раздел 3		
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ, ИНДИКАТОРЫ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ..... 39		
3.1	Общие сведения	39
3.2	Описание	40
3.3	Рабочие характеристики и ограничения.....	40
3.4	Загрузка платформы	41
3.5	Расположение органов управления машины	42
3.6	Зарядка батареи	42
3.7	Пульт управления с земли	44
3.8	Пульт управления с платформы	48
3.9	Ручное опускание платформы	54
3.10	Уклон и боковой откос	55

3.11	Удлинитель платформы.....	56
3.12	Парковка и хранение машины	57
3.13	Процедура складывания поручней платформы (при наличии)	58
3.14	Подъем и крепление машины для транспортировки	63
3.15	Буксировка.....	66
3.16	Расположение наклеек по технике безопасности	68

Раздел 4

АВАРИЙНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ..... 71

4.1	Общие сведения	71
4.2	Уведомление об аварийных происшествиях	71
4.3	Работа в аварийной ситуации	72
4.4	Ручное опускание платформы	73

Раздел 5

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ..... 75

5.1	Доступное дополнительное оборудование	75
5.2	Антивандалный комплект	79
5.3	Инвертор постоянного тока в переменный.....	80
5.4	Организатор кабелей для электрика	82
5.5	Ножной переключатель	84
5.6	Сверхпрочный поддон для инструментов.....	84
5.7	JLG Mobile Control®	85
5.8	Дверной магнитный замок	87
5.9	Держатель панелей.....	87
5.10	Стеллажи для труб	89
5.11	Раскладываемые рукоятки платформы	92
5.12	Рабочее освещение платформы	93
5.13	SkySense®	93
5.14	Рабочее место	97

Раздел 6

ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИН И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ОПЕРАТОРОМ 99

6.1	Общие сведения	99
6.2	Другие имеющиеся публикации.....	99
6.3	Расположение серийного номера	99
6.4	Технические характеристики машины	100
6.5	Смазка	104

6.6	Процедура проверки гидравлического масла	106
6.7	Ножничный рычаг — предохранительная опора	107
6.8	Техобслуживание и зарядка аккумуляторных батарей	109
6.9	Разъединитель аккумуляторных батарей.....	112
6.10	Шины и колеса	112
6.11	Диагностические коды неисправностей (DTC)	115
6.12	Дополнительная информация, касающаяся только машин, соответствующих нормам ЕС/UKCA.....	128
6.13	Декларация соответствия нормам ЕС	129
6.14	Декларация соответствия нормам UKCA.....	130

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Раздел 1

Указания по технике безопасности

1.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В данном разделе излагаются необходимые указания по надлежащей и безопасной эксплуатации и техобслуживанию машины. Для надлежащей эксплуатации машины необходимо на основании содержания данного руководства разработать ежедневные процедуры. В целях обеспечения безопасной работы машины также необходимо, чтобы на основании информации, приведенной в данном руководстве и в Руководстве по техобслуживанию и ремонту, квалифицированный специалист разработал программу техобслуживания, которая должна неукоснительно выполняться.

Владелец, пользователь, оператор или арендатор машины не должен принимать на себя ответственность за эксплуатацию машины, пока не будет прочитано данное руководство, проведено обучение, и работа машины проверена под наблюдением опытного и квалифицированного оператора.

В этом разделе содержится описание обязанностей владельца, пользователя, оператора, арендодателя и арендатора, связанных с техникой безопасности, обучением, обследованием, обслуживанием, применением и эксплуатацией. С любыми вопросами по технике безопасности, обучению, осмотру, техобслуживанию, применению и эксплуатации машины обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc. («JLG»).

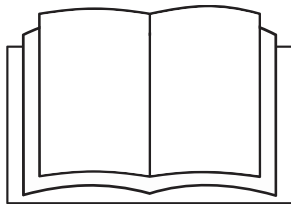
ОСТОРОЖНО

Невыполнение указаний по технике безопасности, приведенных в данном руководстве, может привести к повреждению машины и другого имущества, а также к травмам и гибели людей.

1.2 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

1.2.1 Теоретическое и практическое обучение оператора

- Перед эксплуатацией машины внимательно и полностью прочитайте и изучите руководство по эксплуатации и технике безопасности. Чтобы получить разъяснения, задать вопросы или запросить дополнительную информацию по любым разделам настоящего руководства, обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc.



- К эксплуатации MEWP должен допускаться только персонал, прошедший надлежащее обучение в отношении осмотра, применения и управления MEWP (включая умение распознавать и предотвращать опасности, связанные с эксплуатацией данных машин).
- К эксплуатации MEWP должен допускаться только должным образом обученный персонал, ознакомившийся с конкретной машиной. Перед началом выполнения работ пользователь обязан определить, имеет ли персонал надлежащую квалификацию для эксплуатации MEWP.
- Внимательно прочитайте все предупредительные надписи «ОПАСНО!», «ОСТОРОЖНО!» и «ВНИМАНИЕ!» и следуйте содержащимся в них указаниям; кроме того, прочитайте и выполняйте инструкции по эксплуатации, помещенные на самой машине и приведенные в данном руководстве.
- Обеспечьте использование машины по ее назначению, установленному компанией JLG.
- Весь персонал, занятый в эксплуатации, должен иметь четкое понимание назначения и функций органов управления MEWP, включая органы пультов управления на платформе и земле, а также органы управления аварийным опусканием.
- Внимательно прочитайте, изучите и соблюдайте все действующие правила работодателя и постановления местных органов власти и правительства, касающиеся использования и применения данной машины.

1.2.2 Осмотр места работы

- Прежде чем приступить к работе на машине, во избежание опасностей пользователь должен принять меры по обеспечению безопасности на рабочей площадке.
- Когда машина находится на грузовике, прицепе, железнодорожной платформе, судне, строительных лесах или на другом оборудовании, не вращайте поворотную площадку и не поднимайте платформу, если на такое применение нет письменного разрешения компании JLG.
- Прежде чем приступить к работе на машине, убедитесь в отсутствии на рабочей площадке таких потенциально опасных препятствий на высоте, как линии электропередачи, мостовые краны и другие виды оборудования.
- Проверьте рабочие поверхности на отсутствие ям, бугров, спадов, препятствий, мусора, скрытых выбоин и других источников потенциальной опасности.

- Проверьте рабочую зону на отсутствие опасных участков. Не работайте на машине в опасных внешних условиях, не получив от компании JLG специального разрешения на ее использование для этой цели.
- Убедитесь в том, что грунт выдерживает максимальную нагрузку на шину, которая указана на соответствующей наклейке на шасси рядом с каждым колесом. Не перемещайтесь по неустойчивым поверхностям.
- Эта машина может работать при номинальных температурах окружающей среды от -20°C до 40°C . В отношении оптимальной работы машины за пределами этого диапазона температур проконсультируйтесь с компанией JLG.

1.2.3 Осмотр машины

- Не приступайте к работе на машине до проведения всех осмотров и функциональных проверок в соответствии с разделом «Обязанности пользователя, подготовка к работе и осмотр машины» данного руководства.
- Не приступайте к работе на данной машине, если она не прошла техобслуживание в соответствии с требованиями по техобслуживанию и осмотру, приведенными в Руководстве по техобслуживанию и ремонту машины.
- Убедитесь в том, что все предохранительные устройства функционируют нормально. Модификация этих устройств является нарушением правил техники безопасности.

ОСТОРОЖНО

Модификация и внесение изменений в конструкцию MEWP допускаются только с предварительного письменного разрешения изготовителя.

- Не работайте на машине, если на ней отсутствуют таблички или наклейки с правилами техники безопасности или инструкциями или если надписи на них неразборчивы.
- Проверьте машину на отсутствие модификаций ее исходных компонентов. Убедитесь в том, что все модификации были разрешены компанией «JLG».
- Не допускайте скопления мусора на полу платформы. Не допускайте попадания грязи, масла, консистентной смазки и других скользких веществ на обувь и пол платформы.

1.3 РАБОТА

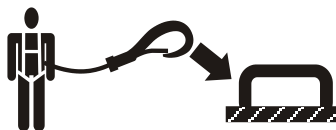
1.3.1 Общие сведения

- Эксплуатация машины требует полной концентрации внимания. Полностью остановите машину, прежде чем использовать любое устройство (например, сотовый телефон, рацию и т. д.), которое будет отвлекать ваше внимание от безопасной эксплуатации машины.
- Не используйте машину ни в каких других целях, кроме подъема работников, их инструментов и оборудования.

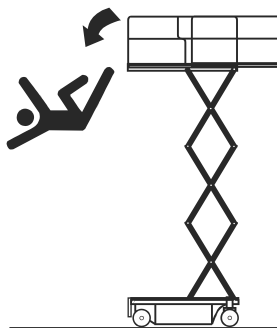
- Прежде чем приступить к работе на машине, пользователь должен ознакомиться с возможностями машины и рабочими характеристиками всех ее функций.
- Никогда не работайте на неисправной машине. В случае неисправности выключите машину. Снимите машину с эксплуатации и известите об этом руководство.
- Не снимайте, не модифицируйте и не деактивируйте какие бы то ни было предохранительные устройства.
- Никогда не передвигайте контрольный переключатель или рычаг управления через нейтральное положение в обратном направлении. Обязательно установите переключатель в нейтральное положение и остановитесь, прежде чем передвигать переключатель на следующую функцию. Нажимайте на рычаги управления медленно и равномерно.
- За исключением чрезвычайных ситуаций, не разрешайте работникам манипулировать или управлять машиной с земли, если на платформе находятся люди.
- Не перевозите материалы непосредственно на поручнях платформы без разрешения компании JLG.
- При нахождении на платформе двух или более человек ответственность за все операции машины несет оператор.
- Обязательно убедитесь в том, что механизированные инструменты хранятся надлежащим образом, и никогда не допускайте, чтобы они свисали на шнурах из рабочей зоны платформы.
- Не пытайтесь толкать или тянуть застрявшую или выключенную машину; тяните машину только за стяжные скобы, находящиеся на шасси.
- Перед тем как сойти с машины, полностью опустите платформу и выключите все питание.
- При эксплуатации машины снимайте с себя все кольца, часы и ювелирные украшения. Не носите неприлегающую одежду и закрепляйте длинные волосы, так как они могут попасть и запутаться в оборудовании.
- Лиц, находящихся в состоянии наркотического или алкогольного опьянения, а также подверженных припадкам, головокружению или потере физического контроля, нельзя допускать к управлению данной машиной.
- Гидравлические цилиндры подвержены тепловому расширению и сжатию. Это может приводить к изменению положения платформы, когда машина не движется. В число факторов, влияющих на температурные деформации, могут входить продолжительность пребывания машины в неподвижном состоянии, температура гидравлического масла и окружающего воздуха, а также положение платформы.

1.3.2 Остерегайтесь расцепления и падения

- Прежде чем приступить к работе на машине, убедитесь в том, что все дверцы и поручни заперты и закреплены в надлежащем положении.



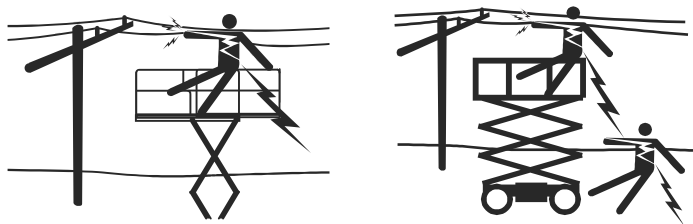
- Компания JLG Industries рекомендует всем, кто находится на платформе, надевать страховочные пояса с наплечными лямками, прикрепляя их тросами к установленным точкам крепления. За дополнительной информацией о требованиях к средствам от падения с машин компании JLG, обращайтесь в компанию JLG Industries, Inc.
- Найдите на платформе надлежащие места крепления и надежно прикрепите к ним страховочный трос. Прикрепляйте только по 1 (одному) тросу к каждой точке крепления.
- Входите и выходите только через дверцу. Будьте чрезвычайно осторожны, поднимаясь на платформу или спускаясь с нее. Убедитесь в том, что узел платформы полностью опущен. Поднимаясь на платформу или спускаясь с нее, стойте лицом к машине. Поднимаясь на машину или спускаясь с нее, все время опирайтесь на машину тремя точками: двумя руками и одной ногой или двумя ногами и одной рукой.



- Всегда твердо упирайтесь обеими ногами в пол платформы. Находясь на машине, никогда и ни для какой цели не пользуйтесь стремянками, ящиками, ступеньками, планками и другими аналогичными приспособлениями.
- Никогда не используйте рычаги ножниц для подъема или спуска с платформы.
- Не допускайте попадания масла, грязи и других скользких веществ на обувь и пол платформы.

1.3.3 Остерегайтесь поражения электрическим током

- Эта машина не изолирована и не обеспечивает защиты от электрического тока при контакте с токонесущими частями или приближении к ним.
- Не рекомендуется эксплуатировать машину во время грозы. Чтобы предотвратить травмы или повреждение машины, если во время работы начнется гроза, опустите стрелу и выключите машину в безопасном и защищенном месте.



- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи, электрооборудования и любых находящихся под напряжением деталей (как оголенных, так и изолированных), руководствуясь минимальным расстоянием безопасного приближения (MAD), указанным в таблице [Минимальные расстояния безопасного приближения \(MAD\)](#), Стр. 18.
- Прибавьте допуск на движение машины и раскачивание линии электропередачи.

Табл. 1. Минимальные расстояния безопасного приближения (MAD)

Диапазон напряжений (между фазами)	Минимальные расстояния безопасного приближения в метрах
0–50 кВ	3
50–200 кВ	5
200–350 кВ	6
350–500 кВ	8
500–750 кВ	11
750–1000 кВ	14
При- мечание: Это требование должно соблюдаться, если правила работодателя, местные или государственные нормативы не являются более жесткими.	

- Поддерживайте расстояние не менее 3 м от любой части машины, находящихся на ней людей, их инструментов и оборудования до линии электропередачи или электрооборудования под напряжением до 50 кВ. На каждые дополнительные 30 000 В и менее увеличивайте это расстояние на 0,3 м.
- Значение MAD можно уменьшить, установив изолирующие барьеры для предотвращения контакта, если эти барьеры рассчитаны на напряжение ограждаемой линии. Эти барьеры не должны являться частью машины (или быть прикреплены к ней).
- Значение MAD может быть уменьшено до расстояния, определяемого конструктивными рабочими размерами изолирующего барьера. Решение в отношении передачи и распределения электроэнергии должно приниматься квалифицированным работником в соответствии с требованиями работодателя,

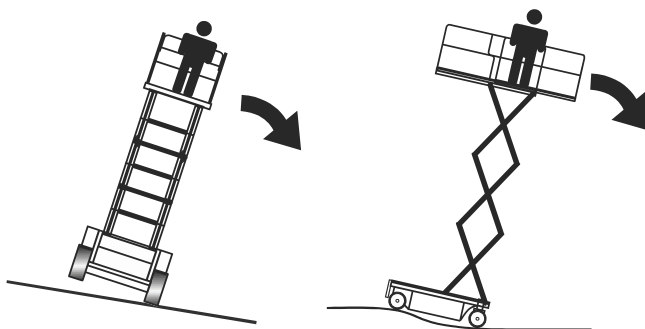
а также местными или государственными требованиями к работе вблизи оборудования, находящегося под напряжением.

⚠ ОПАСНО

Не маневрируйте машиной и не допускайте работников в запретную зону (зону минимального расстояния безопасного приближения). Считайте, что все электрические детали и провода находятся под током, если вам точно неизвестно, что они обесточены.

1.3.4 Остерегайтесь опрокидывания

- Убедитесь в том, что грунт выдерживает максимальную нагрузку на шину, которая указана на соответствующей наклейке на шасси рядом с каждым колесом. Не перемещайтесь по неустойчивым поверхностям.
- Перед началом движения пользователь должен ознакомиться с рельефом местности на рабочей площадке. Во время движения не превышайте допустимые параметры бокового откоса и уклона.



- Не поднимайте платформу и не ведите машину с поднятой платформой по наклонной и неровной поверхности или по мягкому грунту или рядом с такими участками.
- Прежде чем поднимать платформу или двигаться с поднятой платформой, убедитесь в том, что машина установлена на ровной и твердой поверхности в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона.
- Перед въездом на настилы, мосты, грузовики и другие поверхности проверьте несущую способность таких поверхностей.
- Никогда не превышайте максимальную рабочую нагрузку, указанную на платформе. Держите все нагрузки в пределах платформы, если иное не разрешено компанией «JLG».
- Держите шасси машины на расстоянии не менее 0,6 м от выбоин, выступов, щелей, препятствий, мусора, скрытых выбоин и других потенциальных опасностей на поверхности земли.

- Не толкайте и не тяните какие бы то ни было предметы с помощью машины.
- Никогда не пытайтесь использовать машину в качестве подъемного крана. Не привязывайте машину к соседней конструкции. Никогда не прикрепляйте провод, кабель или иные подобные предметы к платформе.
- Если узел ножничных рычагов или платформа застрянет в таком положении, при котором одно или несколько колес отрываются от земли, то, прежде чем пытаться высвободить машину, необходимо удалить с платформы людей. Для стабилизации машины используйте подъемные краны, вилочные погрузчики или другое надлежащее оборудование.
- Не работайте на машине, если скорость ветра, включая порывы, превышает значения, указанные в спецификациях в разделе «Характеристики машин и техобслуживание, выполняемое оператором». См. [таблицу — Шкала Бофорта \(только для справки\), Стр. 21](#). На скорость ветра влияют следующие факторы: высота подъема платформы, окружающие конструкции, местные метеорологические явления и приближающиеся бури.
- На высоте скорость ветра может быть существенно выше, чем на уровне земли.
- Скорость ветра может резко изменяться. Всегда принимайте во внимание приближающиеся метеорологические явления, время, необходимое для опускания платформы, и методы контроля текущего и потенциального ветрового режима.
- Не закрывайте и не увеличивайте площадь поверхности платформы или груза. При работе вне помещения не перевозите на платформе предметы с большой площадью поверхности. Такие добавления увеличивают открытую ветру площадь машины. Увеличение площади, открытой ветру, уменьшает устойчивость.
- Не увеличивайте размер платформы при помощи несанкционированных модификаций, удлинителей деки или приставных устройств.

ОСТОРОЖНО

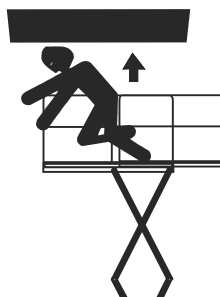
Не работайте на машине, если скорость ветра превышает спецификации, указанные в разделе «Общие характеристики» настоящего руководства или на табличке грузоподъемности на щите платформы.

Табл. 2. Шкала Бофорта (только для справки)

Баллы Бофорта	Скорость ветра		Описание	Условия на суше
	миль в час	м/с		
0	0	0–0,2	Штиль	Штиль. Дым поднимается вертикально.
1	1–3	0,3–1,5	Тихий ветер	Дым отклоняется от вертикального направления.
2	4–7	1,6–3,3	Легкий ветер	Ветер чувствуется кожей. Листья шелестят.
3	8–12	3,4–5,4	Слабый ветер	Листья и маленькие ветви деревьев непрерывно колыхнутся
4	13–18	5,5–7,9	Умеренный ветер	Ветер поднимает пыль и бумажки. Качаются небольшие ветви деревьев.
5	19–24	8,0–10,7	Свежий ветер	Качаются тонкие стволы деревьев.
6	25–31	10,8–13,8	Сильный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Флаги развеваются почти горизонтально. Использование зонтов затруднено.
7	32–38	13,9–17,1	Крепкий ветер	Качаются стволы деревьев. Трудно идти против ветра.
8	39–46	17,2–20,7	Очень крепкий ветер	Ломаются тонкие ветки деревьев. Автомобили разворачивает на дороге.
9	47–54	20,8–24,4	Шторм	Легкие повреждения строений.

1.3.5 Остерегайтесь раздавливания и столкновения

- Все операторы и наземные работники должны работать в установленных касках.
- Во время движения следите за препятствиями вблизи машины и над ней. Во время выполнения всех операций проверяйте просветы над платформой, по бокам и под полом.



- Во время работы не высовывайте руки, ноги и голову через поручни.

- Во время работы и при подъеме без использования предохранительной опоры держите руки и ноги в стороне от узла ножничных рычагов.
- При проезде через зоны с ограниченным обзором выставляйте сигнальщика.
- Во время выполнения всех операций люди, не участвующие в них, должны находиться на расстоянии не менее 1,8 м от машины.
- При любых условиях движения оператор должен ограничивать скорость дорожного движения в соответствии с состоянием дорожного покрытия, напряженностью движения, качеством обзора, углом наклона, местонахождением работников и другими факторами.
- Учитывайте тормозной путь при всех скоростях движения. При движении на высокой скорости снижайте скорость перед остановкой. Движение под уклон или в гору производится только на малой скорости.
- Не используйте скоростную передачу в замкнутом или тесном пространстве, а также при движении назад.
- Во избежание ударов по машине, повреждения средств управления и травм людей, находящихся на платформе, всегда будьте крайне осторожны и объезжайте препятствия.
- Позаботьтесь о том, чтобы операторам другого подвешного и наземного оборудования было известно о присутствии передвижной подъемной платформы. Отключайте питание мостовых кранов. В случае необходимости загородите зону настила.
- Не выполняйте работы над персоналом, находящимся на земле. Предупреждайте персонал, что нельзя работать, стоять или ходить под поднятой стрелой или платформой. При необходимости установите на полу ограждение.

ОСТОРОЖНО

При ведении машины с помощью пульта управления платформой с земли не вешайте блок управления ни на какую часть машины во время движения. Держите блок управления на расстоянии не менее 1 м от машины и всегда сохраняйте это расстояние.

1.4 БУКСИРОВКА, ПОДЪЕМ И ПЕРЕВОЗКА

- Ни в коем случае не допускайте работников на платформу во время операций по буксировке, подъему или перевозке.
- Эта машина подлежит буксировке только в случае аварии, неисправности, отключения питания, а также погрузки или разгрузки. Процедуры аварийной буксировки описаны в разделе «Аварийные процедуры» данного руководства.
- Перед буксировкой, подъемом или перевозкой платформа должна быть полностью втянута, и на ней не должно быть никаких инструментов.

- При подъеме машины вилочным погрузчиком помещайте вилочные захваты только в указанных местах машины. Используйте для подъема машины вилочный погрузчик достаточной грузоподъемности.
- Сведения о подъеме машины см. в разделе «Эксплуатация машины» данного руководства.

1.5 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Этот подраздел содержит общие указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать во время техобслуживания данной машины. Дополнительные указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать во время техобслуживания машины, содержатся в соответствующих разделах данного руководства и в руководстве по техобслуживанию и ремонту. Чрезвычайно важно, чтобы работники техобслуживания обращали особое внимание на эти указания по технике безопасности, чтобы не допустить травм работников и повреждения машины или другого имущества. В целях обеспечения безопасной работы машины необходимо, чтобы квалифицированное лицо разработало программу техобслуживания, которая должна неукоснительно выполняться.

1.5.1 Опасности, связанные с техобслуживанием

- Прежде чем приступить к выполнению любых регулировок или ремонтных работ, отключите питание от всех средств управления и убедитесь в том, что все движущиеся части защищены от самопроизвольного движения.
- Никогда не работайте под поднятой платформой и, если возможно, полностью опускайте ее в самое нижнее положение. Если это невозможно, поставьте платформу на опору и ограничьте ее движение надлежащими предохранительными опорами, колодками или подвесными опорами.
- НЕ пытайтесь отремонтировать или затянуть шланги или фитинги гидравлической системы при работающем двигателе, или когда гидравлическая система находится под давлением.
- Прежде чем отсоединять или снимать гидравлические компоненты, обязательно сбрасывайте гидравлическое давление из всех гидравлических цепей.
- НЕ подставляйте руку, чтобы обнаружить утечку. Используйте для этого кусок картона или бумаги. Для защиты рук от брызг жидкости работайте в перчатках.



- Используйте запасные части или компоненты, утвержденные компанией JLG. Утвержденными считаются те запасные части или компоненты, которые идентичны или эквивалентны первоначальным частям или компонентам машины.

- Никогда не пытайтесь перемещать тяжелые детали без применения механического устройства. Не оставляйте тяжелые объекты в неустойчивом положении. Обязательно обеспечивайте надлежащую опору при подъеме компонентов машины.
- Используйте только одобренные негорючие чистящие растворители.
- Не заменяйте узлы, критические с точки зрения устойчивости, такие как аккумуляторные батареи или сплошные шины, узлами, имеющими другой вес или другие характеристики. Не вносите никаких изменений в конструкцию передвижной подъемной платформы, которые могли бы повлиять на устойчивость.
- Значения веса компонентов, имеющих исключительно важное значение для устойчивости машины, указаны в руководстве по техобслуживанию и ремонту.

ОСТОРОЖНО

Модификация и внесение изменений в конструкцию MEWP допускаются только с предварительного письменного разрешения изготовителя.

1.5.2 Опасности, связанные с батареями

- Всегда отсоединяйте батареи при техобслуживании электрических компонентов или проведении сварочных работ на машине.
- Во время зарядки или техобслуживания батареи не допускайте курения поблизости от нее, а также воздействия прямого огня или искр.
- Не кладите инструменты или другие металлические предметы на клеммы батареи.
- При техобслуживании батарей всегда используйте средства защиты рук, глаз и лица. Не допускайте попадания аккумуляторной кислоты на кожу или на одежду.

ВНИМАНИЕ!

Жидкость в аккумуляторной батарее очень агрессивна. Не допускайте ее попадания на кожу или одежду. Немедленно промойте пораженный участок кожи чистой водой и обратитесь за медицинской помощью.

- Заряжайте батареи только в помещениях с хорошей вентиляцией.
- Не допускайте переполнения батарей. Добавляйте дистиллированную воду в батареи только после полной их зарядки.

Раздел 2

Обязанности пользователя, подготовка к работе и осмотр машины

2.1 ОБУЧЕНИЕ РАБОТНИКОВ

Передвижная подъемная платформа (MEWP) предназначена для работы людей; поэтому необходимо, чтобы управление и техобслуживание платформы осуществлял только специально подготовленный персонал.

2.1.1 Обучение оператора

Оператор должен пройти обучение в следующих областях.

1. Прочтение и понимание Руководства по эксплуатации и технике безопасности.
2. Четкое понимание назначения и функций органов управления MEWP, включая органы пультов управления на платформе и земле, а также органы управления аварийным опусканием.
3. Указатели, инструкции и предупредительные надписи на машине.
4. Применимые нормы, стандарты и правила техники безопасности.
5. Использование утвержденного страховочного оборудования, предотвращающего падение.
6. Понимание работы механизмов машины в объеме, достаточном для выявления фактических или потенциальных неисправностей.
7. Самые безопасные методы управления машиной при наличии препятствий на высоте, другого движущегося оборудования, а также препятствий, канав, выбоин и обрывов.
8. Способы избегать опасностей со стороны неизолированных электрических проводов.
9. Выбор соответствующих MEWP и доступных опций для той работы, которую требуется выполнять, с учетом конкретных требований к выполнению работы, с участием владельца MEWP, пользователя и/или контролера.
10. Оператор несет ответственность за обеспечение того, чтобы все находящиеся на платформе люди обладали базовыми знаниями безопасного порядка выполнения работ на MEWP, а также за информирование этих людей о применимых нормах, стандартах и правилах техники безопасности.
11. Обязательное практическое ознакомление в дополнение к обучению.

2.1.2 Контроль обучения персонала

Обучение персонала должно проводиться квалифицированным специалистом на открытом участке без препятствий до тех пор, пока стажер не продемонстрирует свою способность безопасного управления машиной и работы на ней.

2.1.3 Ответственность оператора

Оператора следует проинструктировать о том, что он обязан и уполномочен выключать машину в случае неисправности или возникновения других опасных условий на машине или на рабочей площадке.

2.1.4 Ознакомление с машиной

При-мечание: Обязанности по ознакомлению могут варьировать в зависимости от региона.

К эксплуатации MEWP должен допускаться только должным образом обученный персонал, ознакомившийся с конкретной машиной. Перед началом выполнения работ пользователь обязан определить, имеет ли персонал надлежащую квалификацию для эксплуатации MEWP. Пользователь обязан обеспечить, чтобы после ознакомления оператор попрактиковался в эксплуатации MEWP в течение достаточного периода времени для получения надлежащего опыта работы. С разрешения пользователя допускается самостоятельное ознакомление оператора с машиной при условии, что такой оператор прошел надлежащее обучение, прочитал руководство по эксплуатации изготовителя и усвоил содержащуюся в нем информацию, а также следует всем указаниям, приведенным в данном руководстве.

Прежде чем пользователь разрешит оператору эксплуатировать конкретную модель MEWP, пользователь должен обеспечить ознакомление оператора со следующей информацией.

1. Местоположение отделения для хранения руководств и требование обеспечить наличие необходимых руководств на MEWP.
2. Назначение и функции органов управления и индикаторов машины на пультах управления с платформы и земли.
3. Назначение, местоположение и функции аварийных органов управления.
4. Рабочие характеристики и ограничения.
5. Приспособления и устройства.
6. Вспомогательное и опциональное оборудование.

2.2 ПОДГОТОВКА, ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

В приведенной ниже таблице указаны процедуры осмотра и техобслуживания машины, требуемые компанией JLG Industries, Inc. Для получения информации о дополнительных требованиях к MEWP обращайтесь к местным нормативным документам. Проверки и техобслуживание следует, по мере необходимости, проводить чаще, если машина эксплуатируется в суровых или неблагоприятных условиях, используется с повышенной интенсивностью или работает в тяжелом режиме.

Табл. 3. Таблица осмотров и техобслуживания

Тип	Периодичность	Главное ответ- ственное лицо	Квалификация обслуживающе- го персонала	Справочные материалы
Осмотр перед на- чалом работы	Ежедневно перед началом работы или при каждой смене оператора.	Пользователь или оператор	Пользователь или оператор	Руководство по эк- сплуатации и тех- нике безопасности
Осмотр перед по- ставкой (см. примечание)	Перед каждой до- ставкой в связи с продажей, пред- оставлением в аренду или в прокат.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттесто- ванный JLG	Руководство по те- хобслуживанию и ремонту и соот- ветствующий бланк осмотра JLG
Частый осмотр (см. примечание)	Через 3 месяца, но не реже, чем через 150 часов работы машины или после перерыва в работе, превышающего 3 месяца или если машина куплена подержанной.	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттесто- ванный JLG	Руководство по те- хобслуживанию и ремонту и соот- ветствующий бланк осмотра JLG
Ежегодный осмотр машины (см. примечание)	Раз в год, но не позднее чем через 13 месяцев после предыдущего осмотра	Владелец, дилер или пользователь	Обученный на за- воде техник по об- служиванию (рекомендуется)	Руководство по те- хобслуживанию и ремонту и соот- ветствующий бланк осмотра JLG
Профилактическое техобслуживание	С периодичностью, указанной в руко- водстве по техоб- служиванию и ремонту	Владелец, дилер или пользователь	Механик, аттесто- ванный JLG	Руководство по те- хобслуживанию и ремонту
Примечание. Бланки осмотра предоставляются компанией JLG. При проведении осмотров пользуйтесь Руководством по техобслуживанию и ремонту.				

ЗАМЕЧАНИЕ

Компания JLG Industries, Inc. признает в качестве обученного на заводе техника по обслуживанию лицо, успешно окончившее курсы компании JLG по обслуживанию определенной модели изделия компании JLG.

2.3 ОСМОТР ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Осмотр перед началом работы должен включать в себя все проверки, перечисленные ниже.

1. **Чистота** — проверьте все поверхности на отсутствие признаков утечек (масла, топлива и электролита аккумуляторной батареи) и посторонних предметов. Сообщайте обо всех утечках соответствующему персоналу по техобслуживанию.
2. **Конструкция** — осмотрите конструкцию машины и убедитесь в отсутствии вмятин, повреждений, трещин сварных швов и основного металла, а также прочих дефектов. Сообщите о выявленных проблемах соответствующему персоналу по техобслуживанию.

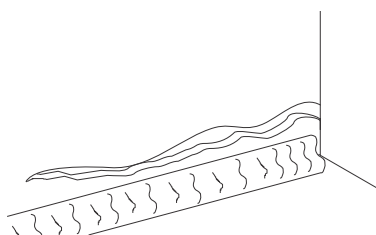


Рис. 1. Трещина основного металла

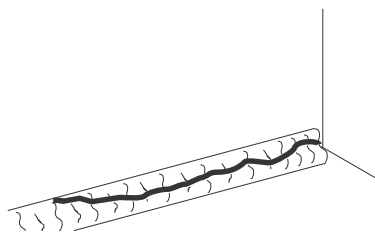


Рис. 2. Трещина сварного шва

3. **Наклейки и таблички** — проверьте чистоту и отчетливость надписей всех наклеек и табличек. Убедитесь в том, что все наклейки и таблички находятся на месте. Обязательно очистите или замените все наклейки и таблички с неразборчивыми надписями (см. пункт [«Расположение наклеек»](#)).
4. **Руководства по эксплуатации и технике безопасности** — убедитесь в том, что экземпляры руководства по эксплуатации и технике безопасности, руководства по технике безопасности Ассоциации производителей оборудования (АЕМ) (только для рынков, придерживающихся норм ANSI) и руководства по распределению обязанностей (только для рынков ANSI) находятся в погодостойком футляре для хранения.
5. **Общий осмотр** — выполняйте в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе [«Общий осмотр»](#).
6. **Аккумуляторная батарея** — зарядите по необходимости.
7. **Гидравлическое масло** — проверьте уровень гидравлического масла в баке насоса, долейте при необходимости (см. [раздел «Техобслуживание, выполняемое оператором»](#)).

8. **Дополнительное/навесное оборудование** — для ознакомления с конкретными инструкциями по осмотру, эксплуатации и техобслуживанию дополнительного оборудования, установленного на машине, см. раздел «Дополнительное оборудование» в данном руководстве.
9. **Функциональная проверка** — по окончании обхода выполните функциональную проверку всех систем на участке, на котором нет препятствий ни на высоте, ни на уровне земли. Более подробные инструкции по работе каждой функции см. в разделе *Органы управления, индикаторы и эксплуатация машины*.
10. **Дверца платформы** — содержите дверцу и окружающий участок в чистоте и не перекрывайте их. Убедитесь, что дверца должным образом закрывается, не деформирована и не повреждена. Держите дверцу закрытой все время, кроме времени входа на платформу / выхода с нее и погрузки/выгрузки материалов.
11. **Места крепления страховочных тросов** — компания JLG Industries, Inc. рекомендует находящемуся на платформе персоналу надевать страховочные пояса с наплечными лямками, прикрепленные страховочными тросами к установленному месту крепления.

ОСТОРОЖНО

Немедленно выключите машину, если она не работает как следует! Сообщите о возникшей неисправности надлежащим работникам техобслуживания. Не работайте на машине, пока работа на ней не будет признана безопасной.

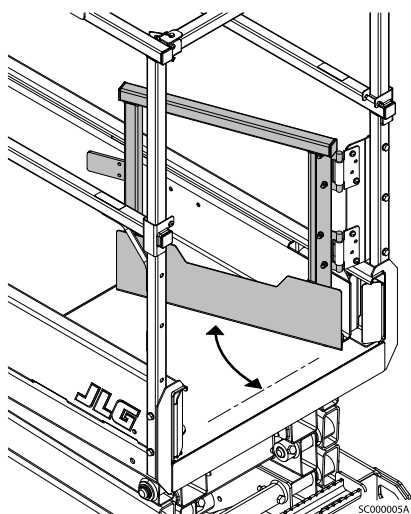


Рис. 3. Самозакрывающаяся поворотная дверца

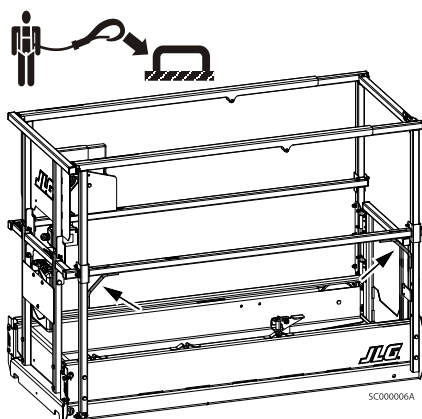
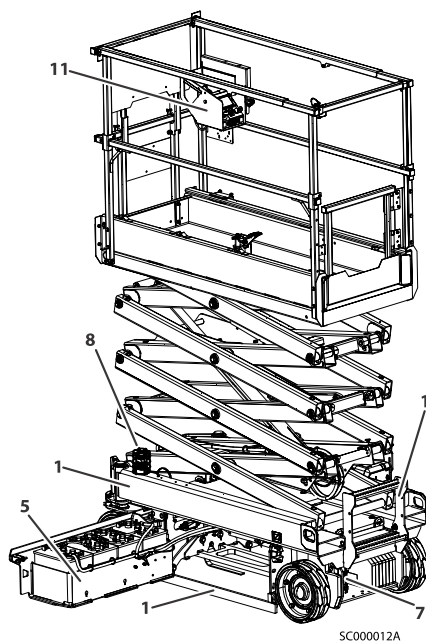
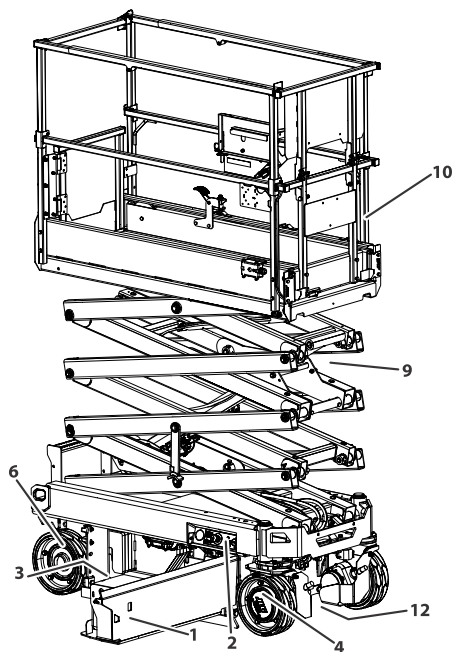


Рис. 4. Точки крепления страховочного троса

2.4 ОБЩИЙ ОСМОТР



2.4.1 Общие сведения

Начинайте обход с позиции 1, как показано на схеме. Переходите проверку каждого пункта в соответствии с очередностью условий, указанной в приведенном ниже контрольном списке.

ОСТОРОЖНО

Во избежание травмы убедитесь в том, что машина выключена. Не приступайте к работе на машине до тех пор, пока все неисправности не будут устранены.

ЗАМЕЧАНИЕ

Не забудьте осмотреть шасси снизу. При проверке этой области нередко обнаруживаются неисправности, которые могут привести к серьезному повреждению машины.

ПРИМЕЧАНИЕ К ОСМОТРУ. При проверке каждого компонента убедитесь в отсутствии ослабевших или недостающих деталей, в том, что все компоненты надежно закреплены, и, что помимо любых других упомянутых критериев, нет никаких внешних признаков повреждения, утечки или износа

1. **Рама/шасси/лестница** — см. примечание к осмотру. Убедитесь, что компоненты системы защиты от ударов при попадании в выбоины на раме находятся на месте, не повреждены, не деформированы и не изношены. Боковые двери отсека открываются и закрываются надлежащим образом.
2. **Органы управления с земли** — таблички надежно закреплены, и надписи на них разборчивы, контрольные переключатели при активации и отпуске возвращаются в нейтральное положение, переключатель аварийного останова работает должным образом. Маркировка устройств управления разборчива.
3. **Гидравлический насос/мотор, установка контрольного клапана** — нет незакрепленных проводов или шлангов; нет поврежденных или порванных проводов. См. примечание к осмотру.
4. **Передние колеса, шины, двигатель привода, тяга рулевого управления и цилиндр рулевого управления** — колесные болты должным образом затянуты (см. информацию о колесах и шинах). См. примечание к осмотру.
5. **Отсек аккумуляторных батарей** — см. примечание к осмотру.
6. **Задние колеса и шины** — колесные болты должным образом затянуты (для ознакомления с информацией о колесах и шинах см. [раздел «Техобслуживание, выполняемое оператором»](#)). Осмотрите колеса на отсутствие повреждений и коррозии, проверьте шланги гидравлического тормоза на отсутствие повреждений и утечек. См. примечание к осмотру.
7. **Ручное управление опусканием** — см. примечание к осмотру.
8. **Проблесковый маячок (при наличии)** — см. примечание к осмотру.

9. **Ножничные рычаги, шарнирные пальцы и скользящие изнашиваемые накладки, цилиндр подъема** — см. примечание к осмотру.
10. **Узел платформы/поручней/дверцы** — удлинитель деки должным образом втягивается, выдвигается и фиксируется на месте. Дверца должным образом закрывается. Все штифты складных поручней (при наличии) на месте и закреплены. См. примечание к осмотру.
11. **Пульт управления с платформы** — убедитесь в том, что пульт управления надежно закреплен в надлежащем месте. Таблички прикреплены, и надписи на них разборчивы, рычаг управления и переключатели при активации и отпуске возвращаются в нейтральное положение, переключатель аварийной остановки работает должным образом, необходимые руководства находятся в контейнере.
12. **Антистатическая планка** — см. примечание к осмотру.

2.5 ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Проведите функциональную проверку следующим образом:

1. С пульта управления на земле без груза на платформе:

- a. Убедитесь, что селекторный переключатель с ключом и переключатель подъема платформы работают должным образом.
- b. Прежде чем нажать кнопку аварийного останова, убедитесь в том, что все функции машины заблокированы.
- c. Подняв платформу на 1 м, убедитесь, что регулятор ручного опускания (Т-образная рукоятка находится в левой задней части машины, рядом с зарядным устройством аккумуляторной батареи) обеспечивает надлежащее опускание платформы.
- d. Убедитесь, что штанги системы защиты от ударов при попадании в выбоины полностью опущены, когда платформа поднята.

Платформа полностью

опущена

Штанги системы защиты от

ударов при попадании в

выбоины подняты



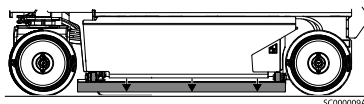
Платформа поднята

Штанги системы защиты от

ударов при попадании в

выбоины полностью

опущены



2. С пульта управления на платформе

- a. Убедитесь в том, что пульт управления надежно закреплен в нужном месте.
- b. Проверьте наличие всех защитных щитков на переключателях.
- c. Задействуйте все функции переключения, переключатель выбора режима движения/подъема и кнопку звукового сигнала.
- d. Задействуйте все функции рукоятки управления на платформе, чтобы убедиться в надлежащем выполнении операций движения, подъема, рулевого управления и включения триггерного переключателя.
- e. Убедитесь, что при нажатии кнопки аварийного останова все функции машины выключаются.
- f. Убедитесь, что при отпускании органа управления функциями или триггерного переключателя рукоятки управления все функции машины останавливаются.
- g. Установив машину с поднятой платформой на ровной горизонтальной площадке с твердой поверхностью без препятствий на высоте, переместите машину и проверьте, включается ли ограничение скорости движения на высоте, указанной в *таблице «Высота выключения скоростной передачи»*, *Стр. 36*. Убедитесь, что скорость движения уменьшается с высокой до более низкой.

Табл. 4. Высота выключения скоростной передачи

МОДЕЛЬ	ВЫСОТА ВЫКЛЮЧЕНИЯ ВЫСОКОЙ СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ	УМЕНЬШЕНИЕ СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ
ES1932i ES1932	1,7 м	от 4,8 км/ч до 0,8 км/ч

3. Когда платформа находится в транспортном (сложенном) положении:

- a. Проведите машину по уклону, не превышающему предельного номинального уклона, и остановитесь, чтобы убедиться в исправности тормозов приводного двигателя.
- b. Проверьте индикатор наклона и убедитесь, что он работает должным образом. Индикатор должен гореть при наклоне вне пределов настроек, указанных в *таблице «Настройка включения сигнализации наклона»*, *Стр. 37*.

Примечание: При включении сигнализации наклона функции движения и подъема выключаются, платформа должна быть полностью опущена (в транспортное положение), чтобы машина могла выехать

Табл. 5. Настройка включения сигнализации наклона

МОДЕЛЬ	НАСТРОЙКА УКЛОНА		Максимальный подъем платформы
	(продольный)	(поперечный)	
ES1932i	2,75°	3,75°	0–4,6 м
		3,0°	4,6–5,2 м
		2,75°	5,2–5,8 м
ES1932 (АВСТРАЛИЯ)	3,75°	3,0° — в помещении / вне помещения	0–4,6 м
		2,0° — в помещении / вне помещения	4,6–5,2 м
		1,5° — в помещении / вне помещения	5,2–5,8 м
ES1932(все остальные рынки)	3,75°	3,0° — в помещении / вне помещения	0–4,6 м
		2,0° — вне помещения 2,25° — внутри помещения	4,6–5,2 м
		1,5° — вне помещения 1,75° — внутри помещения	5,2–5,8 м

Примечание: Модель ES1932i недоступна на рынке АВСТРАЛИИ.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

Раздел 3

Органы управления, индикаторы и эксплуатация машины

3.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ЗАМЕЧАНИЕ

Изготовитель не может осуществлять непосредственный контроль за применением и эксплуатацией машины, поэтому ответственность за соблюдение оптимальных мер безопасности несут пользователь и оператор.

В данном разделе приведена необходимая информация об органах управления и индикаторах машины.

ОСТОРОЖНО

Поднимайте платформу, только если машина находится на ровной и твердой поверхности в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона без препятствий и выбоин.

Во избежание тяжелой травмы не работайте на машине, если какой-либо из рычагов управления или тумблеров, контролирующих движение платформы, при отпускании не возвращается в выключенное или нейтральное положение.

Если платформа не останавливается после отпускания переключателя или рычага управления, используйте для останова машины переключатель аварийного останова.

3.2 ОПИСАНИЕ

Данная машина представляет собой передвижную подъемную платформу (MEWP), которая предназначена для размещения людей вместе с их необходимыми инструментами и материалами в местах выполнения работ. Машина может быть использована для того, чтобы получить доступ к местам, расположенным над машинами или механизмами, которые находятся на уровне земли.

Эта машина оснащена главным операторским пультом управления, установленным на платформе. С данного пульта управления оператор может приводить машину в движение как передним, так и задним ходом, осуществлять рулевое управление, а также поднимать и опускать платформу.

С поднятой платформой машина может двигаться по ровной и твердой поверхности в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона. Для ознакомления с информацией о конкретных требованиях см. «Рулевое управление и ход».

На машине также имеется пульт управления с земли, которым можно блокировать пульт управления с платформы. Органы управления с земли поднимают и опускают платформу. Кроме выполнения осмотров и функциональных проверок, органы управления с земли должны использоваться только в аварийной ситуации, чтобы опустить платформу на землю, если оператор, находящийся на платформе, не в состоянии это сделать.

3.3 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ

3.3.1 Таблички

Важные аспекты, о которых необходимо помнить во время работы, приводятся в табличках с надписями «ОПАСНО!», «ОСТОРОЖНО!», «ВНИМАНИЕ!», «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ», «ВАЖНО» и «ИНСТРУКЦИИ», помещенных на пультах управления. Эта информация имеется в разных местах и предназначена для того, чтобы напоминать работникам о потенциальных опасностях, связанных с рабочими характеристиками и ограничениями машины. Определения предупредительных надписей по технике безопасности, приведенных на табличках, см. в предисловии.

3.3.2 Объемы жидкостей

Подъем платформы над горизонталью с грузом или без груза на платформе основывается на следующих критериях:

1. Машина размещена на ровной и твердой поверхности в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона.
2. Вес груза не превышает номинальной грузоподъемности, установленной изготовителем.
3. Все системы машины функционируют нормально.

3.3.3 Устойчивость

Эта машина в том виде, в каком она была изготовлена компанией JLG, при условии ее эксплуатации в пределах номинальной грузоподъемности и на ровных и твердых поверхностях в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона, обеспечивает устойчивость в воздухе для всех положений платформы.

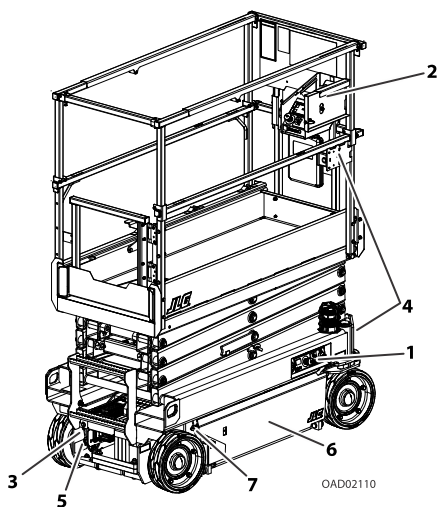
3.4 ЗАГРУЗКА ПЛАТФОРМЫ

Максимальная номинальная грузоподъемность платформы указана на табличках, находящихся на щите платформы и на пульте управления с земли, и рассчитана для машины, находящейся на ровной и твердой поверхности в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона. Для ознакомления с информацией о максимальной грузоподъемности платформы см. раздел [Технические характеристики машины](#).

Вход на платформу осуществляется через входную дверцу с задней стороны платформы. Держите входную дверцу закрытой все время, кроме времени входа на платформу / выхода с нее и погрузки/выгрузки материалов.

Примечание: Необходимо помнить, что нагрузка должна быть равномерно распределена по платформе. По мере возможности груз следует размещать ближе к центру платформы.

3.5 РАСПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ МАШИНЫ



- | | |
|--|---|
| 1. Пульт управления с земли | 5. Штекер источника питания переменного тока |
| 2. Пульт управления с платформы | (вход питания зарядного устройства |
| 3. Т-образная рукоятка ручного опускания | аккумуляторных батарей) |
| платформы | 6. Боковые двери отсека (с обеих сторон) |
| 4. Штекер источника питания переменного тока | 7. Расположение защелки боковой двери отсека (с |
| (для распределительной коробки розеток питания | обеих сторон) |
| переменного тока платформы) | |

3.6 ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

Примечание: Перед зарядкой обязательно припаркуйте машину в хорошо проветриваемом месте.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Включайте зарядное устройство только в надлежащим образом установленное и заземленное гнездо. Не используйте переходники для заземления и не модифицируйте штекер. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема и неизолированной клемме аккумуляторной батареи.

Не используйте зарядное устройство, если шнур питания переменного тока поврежден или если зарядное устройство получило сильный удар, упало с высоты или повреждено каким-либо другим образом.

Перед подсоединением (ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО/ОТРИЦАТЕЛЬНОГО) выводов к батарее и их отсоединением от батареи обязательно отключайте зарядное устройство от источника питания переменного тока.

Не вскрывайте и не разбирайте зарядное устройство.

Штекер входа питания переменного тока зарядного устройства аккумуляторных батарей находится внутри рамы в левой задней части машины рядом с зарядным устройством аккумуляторных батарей. Для ознакомления с информацией о зарядном устройстве см. раздел *«Общие технические характеристики и техобслуживание»*.

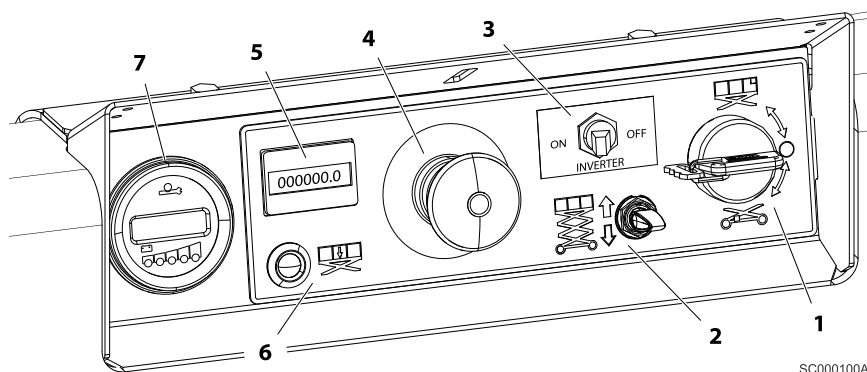
1. Подсоедините штекер входа питания переменного тока к заземленной розетке, используя 3-проводной удлинительный шнур для тяжелых режимов работы.
2. После подключения зарядного устройства к розетке переменного тока в начале цикла зарядки убедитесь, что светодиодные индикаторы на зарядном устройстве работают нормально (см. раздел *«Техобслуживание, выполняемое оператором»*).

Примечание: Текущее состояние зарядки аккумуляторной батареи можно также проверить с помощью светодиодных индикаторов панели пульта управления с платформы или индикатора MDI (при наличии) на пульте управления с земли при включении питания машины.

3. Если горят все (три) ЗЕЛЕНЫЕ светодиодные индикаторы на пульте управления с платформы или панели состояния зарядного устройства аккумуляторной батареи MDI, аккумуляторные батареи полностью заряжены.

Примечание: Если оставить зарядное устройство включенным, оно автоматически повторит полный цикл зарядки при падении напряжения аккумулятора ниже установленного предела или по истечении 30 дней.

3.7 ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ С ЗЕМЛИ



SC000100A

1. Селекторный переключатель с ключом «Земля/платформа/Выкл.»
2. Переключатель подъема/опускания платформы
3. Переключатель «Вкл./Выкл.» инвертора (при наличии)
4. Кнопка аварийного останова с земли
5. Счетчик моточасов
6. Индикатор перегрузки
7. Индикатор MDI (при наличии)

3.7.1 Функция пульта управления с земли

Переключатель аварийного останова с земли

Питание включается вытягиванием переключателя и выключается его нажатием. Двухпозиционный красный грибовидный переключатель аварийного останова: если он установлен в положение ВКЛ, а селекторный переключатель с ключом при этом установлен в положение «земля», то производится подача питания на переключатель с ключом пульта управления, находящегося на земле. Кроме того, в аварийной ситуации этот переключатель можно использовать для выключения подачи питания на средства управления функциями.

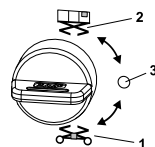


! ОСТОРОЖНО

За исключением чрезвычайных ситуаций, не управляйте машиной с пульта управления с земли, если на платформе находятся люди.

Селекторный переключатель с ключом «Земля/платформа/ВЫКЛ.»

Этот селекторный переключатель с ключом на пульте управления с земли предназначается для подачи электропитания на нужный пульт управления. Если переключатель находится в положении «земля» (1), питание подается на органы управления пульта управления с земли. Если переключатель находится в положении «платформа» (2), питание подается на органы управления пульта управления с платформы. Если машина не будет использоваться, а также при парковке на ночь, переключатель должен быть установлен в положение «ВЫКЛ.» (3).



Счетчик моточасов

Машина может быть оборудована счетчиком моточасов для индикации количества часов ее работы.

000000
HOURS

Переключатель «ВКЛ./ВЫКЛ.» инвертора (при наличии)

Во время работы инвертор преобразует напряжение постоянного тока, сохраненное во встроенных аккумуляторных батареях, в напряжение переменного тока для использования в розетках питания переменного тока, закрепленных на поручнях платформы.

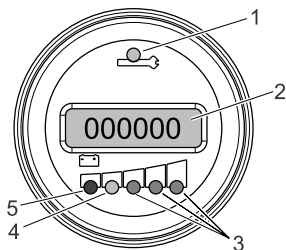
Индикатор MDI (при наличии)

Многофункциональный цифровой индикатор (MDI) включает индикатор разрядки аккумуляторных батарей (BDI) — ЖК-дисплей, на котором отображаются текущее показание счетчика моточасов, индикатор неисправности системы и диагностические коды неисправностей (DTC) при наличии каких-либо функциональных неполадок в машине.

При наличии какой-либо проблемы и отображении кода DTC происходят следующие события.

- Загорается светодиодный индикатор с изображением гаечного ключа (1).
- Под значком с изображением гаечного ключа на ЖК-дисплее диагностических кодов неисправностей (2) отображается состоящий из 3–5 цифр код DTC.

При-мечание: При наличии нескольких кодов ВЕС каждый ВЕС отображается на ЖК-дисплее в течение трех секунд, после чего начинает отображаться следующий DTC. После отображения последнего активного кода DTC снова начинает отображаться первый код DTC, и так продолжается в бесконечном цикле до тех пор, пока причины регистрации кодов DTC не будут устранены. Для ознакомления с информацией о кодах DTC и их описаниями см. раздел 6.7.



1. Светодиодный индикатор неисправности системы (КРАСНЫЙ светодиодный индикатор)
2. Индикация количества моточасов / кодов DTC
3. Индикатор 100-процентного заряда аккумуляторной батареи (ЗЕЛЕНый СЕКТОР)

4. Индикатор НИЗКОГО заряда аккумуляторной батареи (ЖЕЛТый СЕКТОР)
5. Индикатор перезарядки аккумуляторной батареи (КРАСНый СЕКТОР)

На MDI также находятся индикаторы разрядки аккумуляторных батарей (BDI) (3, 4, 5). Три зеленых светодиодных индикатора показывают оставшийся уровень заряда (напряжение) аккумуляторных батарей.

При-мечание: Когда напряжение аккумуляторных батарей становится низким, и скоро потребуются их зарядка, желтый светодиодный индикатор (4) начинает мигать.

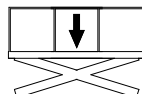
BDI и счетчик моточасов отображаются при нормальных условиях эксплуатации. Когда имеется какой-либо код DTC кроме 00х, светодиодные индикаторы BDI и счетчик моточасов не отображаются. Кроме того, когда платформа и машина движется в режиме ползучего хода, отображается значок с изображением черепахи.

Индикатор перегрузки (LSS)

Индикатор перегрузки показывает, когда платформа перегружена. При перегрузке платформы также раздается звуковой сигнал.

При-мечание: Если горит индикатор перегрузки, дальнейший подъем будет предотвращен. Уменьшите вес находящегося на платформе груза, чтобы он не превышал номинальную рабочую нагрузку, указанную на табличке с информацией о грузоподъемности. После этого элементы управления снова будут работать.

При-мечание: Когда температура окружающего воздуха ниже температуры замерзания, LSS будет иметь пониженную доступную грузоподъемность. В результате LSS будет активироваться до достижения максимально допустимой грузоподъемности.

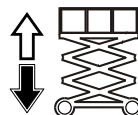


Переключатель подъема/опускания платформы

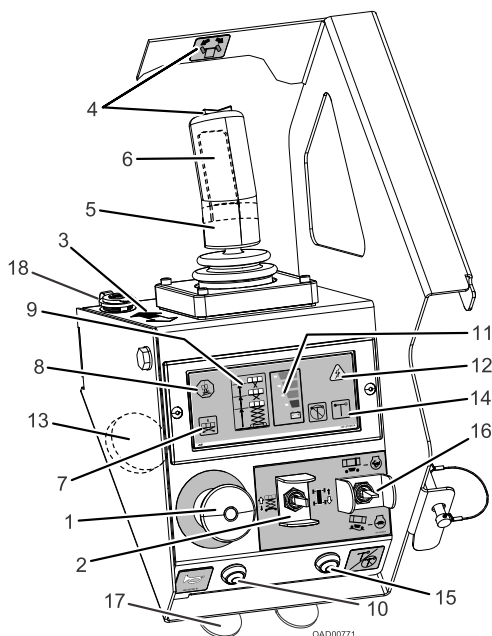
Трехпозиционный переключатель управления подъемом с мгновенным контактом обеспечивает подъем и опускание платформы с пульта управления, находящегося на земле.

При- Между включением переключателя и перемещением платформы будет **меча-** блюдаться небольшая задержка.
ние:

При управлении платформой с помощью органов управления на земле установите переключатель подъема/опускания в верхнее положение и удерживайте для подъема платформы или установите переключатель в нижнее положение и удерживайте для опускания поднятой платформы. Чтобы остановить все движение, отпустите переключатель.



3.8 ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ С ПЛАТФОРМЫ



- | | |
|--|---|
| 1. Переключатель аварийного останова | 11. Индикатор заряда аккумуляторных батарей |
| 2. Селекторный переключатель подъема/движения | 12. Индикатор отказа системы |
| 3. Черно-белая стрелка направления | 13. Предупредительный сигнал |
| 4. Переключатель рулевого управления и наклейка | 14. Индикатор работы внутри/вне помещения |
| 5. Рукоятка управления | 15. Переключатель* режима работы внутри/вне помещения |
| 6. Триггерный переключатель (включения) | 16. Селекторный переключатель скоростей движения |
| 7. Индикатор перегрузки (LSS) | 17. Отсек для мобильных телефонов (при наличии) |
| 8. Индикатор наклона | 18. Порт USB (при наличии) |
| 9. Переменный наклон — индикатор высоты платформы в замкнутом пространстве | |
| 10. Кнопка гудка | |

* Имеется только на машинах, предназначенных для эксплуатации вне помещений.

3.8.1 Функции пульта управления с платформы

Предупредительный сигнал

Этот звуковой аварийный сигнал, установленный на передней части пульта управления с платформы, раздается при возникновении различных состояний во время работы машины или регистрации предупреждений, например для подачи сигнала готовности системы или при активации предупреждения о чрезмерном наклоне машины.

Ограждения рычагов (при наличии)

Если машина оборудована ограждениями рычагов с электронным управлением, опускание платформы будет останавливаться на предварительно определенной высоте, причем проблесковый маячок машины будет мигать с другой частотой, чтобы предупредить находящихся на земле работников. Опускание может быть продолжено после задержки продолжительностью три (3) секунды и повторного включения функции опускания. После повторного включения функции опускания раздается звуковой сигнал. По истечении трехсекундной задержки опускание платформы продолжится.

Индикатор заряда аккумуляторных батарей

Индикатор заряда аккумуляторной батареи отражает текущий заряд бортовых аккумуляторных батарей.

- Мигает КРАСНЫЙ светодиодный индикатор = аккумуляторные батареи разряжены
- Горит КРАСНЫЙ светодиодный индикатор = низкий уровень заряда аккумуляторных батарей
- Горят КРАСНЫЙ и ЗЕЛЕНЫЕ светодиодные индикаторы = аккумуляторные батареи ПОЛНОСТЬЮ заряжены



Рукоятка управления функциями движения / подъема / рулевого управления

Курковый переключатель (включения) — этот курковый переключатель находится на передней части рукоятки управления. Он действует как разблокирующее устройство, и должен быть нажат, чтобы можно было использовать функции движения, рулевого управления и подъема. Если он отпущен, действие используемой функции прекращается.

Скорость для всех выбранных функций пропорциональна расстоянию перемещения рукоятки управления от нейтрального (центрального) положения.

При-мечание: После нажатия куркового переключателя у оператора есть пять (5) секунд на то, чтобы начать использование какой-либо функции. По истечении 5 секунд для возобновления использования рукоятки управления курковый переключатель необходимо отпустить и нажать снова.

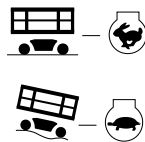
При-мечание: Если машина также оснащена педальным переключателем, нажмите на него одновременно с курковым переключателем (включения), расположенным на рукоятке управления. Если отпустить педальный переключатель, отключается питание от органов управления, находящихся на платформе.

Переключатель рулевого управления — переключатель рулевого управления приводится в действие большим пальцем и находится с верхней стороны рукоятки управления. Вдавливание переключателя вправо направляет колеса направо. Вдавливание переключателя влево направляет колеса налево.

Рукоятка управления — управляет движением и подъемом.

Селекторный переключатель скоростей движения

Выбор верхнего или нижнего диапазона скоростей перемещения осуществляется с помощью двухпозиционного переключателя скорости. Используйте высокую скорость на открытых, ровных и горизонтальных рабочих площадках без препятствий. Используйте низкую скорость на тесных рабочих площадках с препятствиями, другим оборудованием или персоналом.



При- Скорость хода автоматически снижается до низкого значения, когда платформа поднята выше транспортного положения вне зависимости от положения переключателя скорости.

Переключатель аварийного останова

При- Для эксплуатации машины требуется, чтобы обе кнопки аварийного останова (на земле и платформе) были установлены в положение ВКЛ.
ние:

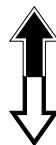
Когда подача питания переключается с пульта управления с земли на пульт управления с платформы, для включения переключателя аварийного останова с платформы требуется потянуть его (в положение «вкл»), а для выключения — нажать (в положение «выкл»). Двухпозиционный красный грибовидный переключатель аварийного останова обеспечивает подачу питания на пульт управления с платформы, а также выключает подачу питания к функциям машины в аварийной ситуации.

ЗАМЕЧАНИЕ

Когда машина не используется, всегда устанавливайте переключатель аварийного останова в положение «выкл.» (нажатое).

Стрелка направления перемещения для движения передним/задним ходом, подъема и опускания

На этой наклейке указано надлежащее направление для установки блока управления на платформе. Черная стрелка должна быть направлена в сторону передней части машины. Кроме того, черно-белая стрелка также показывает направление перемещения рукоятки управления в соответствии с табличкой селекторного переключателя подъема/движения для задействования выбранных функций подъема и движения.



Гудок

Нажатие данного кнопочного переключателя позволяет оператору предупредить персонал на рабочей площадке о том, что машина находится в этой зоне.



Индикатор работы внутри/вне помещения

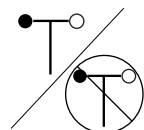
Индикаторы работы внутри помещения (ЗЕЛЕНЫЙ) и вне помещения (ЖЕЛТЫЙ) указывают, в каком режиме работает машина в настоящее время.



При-мечание: Модель ES1932i предназначена только для ЭКСПЛУАТАЦИИ В ПОМЕЩЕНИИ.

Переключатель режима работы внутри/вне помещения

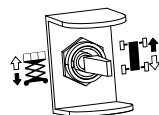
С помощью этой кнопки можно переключаться между режимами работы внутри/вне помещения.



При-мечание: Модель ES1932i предназначена только для ЭКСПЛУАТАЦИИ В ПОМЕЩЕНИИ.

Селекторный переключатель подъема/движения

При-мечание: При выборе между функциями подъема и движения рукоятка управления должна возвратиться в нейтральное положение примерно на 1/2 секунды, прежде чем можно будет переключиться на другую функцию.



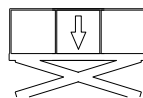
Этот тумблер предназначен для выбора функции движения или подъема. После выбора какой-либо функции для активации данной функции необходимо использовать рукоятку управления. При изменении выбранной функции рукоятка управления должна находиться в нейтральном положении. В противном случае изменение выбранной функции не произойдет до тех пор, пока рукоятка управления не возвратится в нейтральное положение.

Отсек для мобильных телефонов (при наличии)

Закрытый участок на платформе для хранения мобильных телефонов.

Индикатор перегрузки (LSS)

Индикатор перегрузки показывает, когда платформа перегружена. При перегрузке платформы также раздается звуковой сигнал.



При- Если горит индикатор перегрузки, дальнейший подъем будет предотвращен.

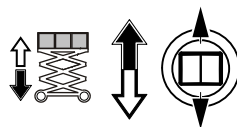
мечает: Уменьшите вес находящегося на платформе груза, чтобы он не превышал номинальную рабочую нагрузку, указанную на табличке с информацией о грузоподъемности. После этого элементы управления снова будут работать.

При- Когда температура окружающего воздуха ниже температуры замерзания,

мечает: LSS будет иметь пониженную доступную грузоподъемность. В результате LSS **не:** будет активироваться до достижения максимально допустимой грузоподъемности.

Подъем и опускание платформы

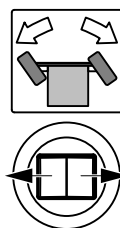
1. Если машина выключена, установите селекторный переключатель в положение платформы.
2. Установите оба переключателя аварийного останова в положение «ВКЛ.».
3. Установите селекторный переключатель подъема/движения в положение подъема.
4. Нажав и удерживая курковый переключатель, переместите рукоятку управления назад (подъем платформы — направление белой стрелки) или вперед (опускание платформы — направление черной стрелки) и удерживайте до тех пор, пока не будет достигнута требуемая высота. При отпускании триггерного переключателя или перемещении рукоятки управления обратно в центральное положение выполнение используемой функции останавливается.



Рулевое управление

На пульте управления с платформы установите селекторный переключатель подъема/движения в положение движения.

Для управления ходом машины используйте триггерный переключатель и кулисный переключатель рулевого управления на рукоятке управления, приводимый в действие большим пальцем. Переместите вправо для поворота направо или влево для поворота налево. Если этот переключатель отпустить, он вернется в центральное положение, и колеса останутся в том же положении, которое было выбрано ранее. Чтобы снова выровнять колеса, нужно активировать переключатель, перемещая его в противоположном направлении, пока колеса не будут установлены для движения по прямой.



Рулевое управление и ход

1. Установите селекторный переключатель с ключом на пульте управления с земли в положение для управления с платформы.
2. Установите переключатели аварийного останова (один на платформе и один на пульте управления с земли) в положение ВКЛ.

⚠ ОСТОРОЖНО

Ведите машину с поднятой платформой только по ровной и твердой поверхности в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона без препятствий и выбоин.

Во избежание потери управления движением или опрокидывания на склонах и боковых откосах, во время движения машины по склону или боковому откосу не превышайте угол уклона, указанный в спецификациях в разделе 6.

Перед началом движения найдите таблички с черно-белыми стрелками ориентации на средствах управления шасси и платформы. Перемещайте рукоятку управления в направлении, указанном черной или белой стрелкой, которая совпадает по цвету со стрелкой на шасси для требуемого направления хода.

Если во время движения с поднятой платформой включается индикатор/предупредительный звуковой сигнал наклона, полностью опустите платформу и переместите на ровную и твердую поверхность в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона.

Индикатор отказа системы

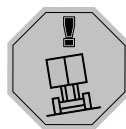
Когда эта индикаторная лампа мигает, это означает, что возникла какая-либо неисправность в системе, которая может привести к останову работы машины. Проверьте по индикатору MDI (при наличии) на пульте управления с земли, отображаются ли какие-либо коды DTC.

Если код не может быть удален оператором, потребуется проведение обслуживания машины квалифицированным механиком JLG.



Сигнальный индикатор наклона и предупредительный сигнал

Когда наклон шасси находится на уровне настроек выключения вследствие чрезмерного наклона или превышает этот уровень, загорается красная сигнальная лампа на пульте управления и раздается звуковой предупредительный сигнал.



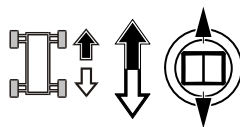
⚠ ОСТОРОЖНО

Если при подъеме платформы активируются предупредительный индикатор / звуковая аварийная сигнализация наклона, опустите платформу и выведите машину на ровную и твердую поверхность в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона.

Передний и задний ход

Установите селекторный переключатель подъема платформы/движения в положение движения/рулевого управления. Нажмите триггерный переключатель с передней стороны рукоятки управления и переместите рукоятку управления вперед для движения передним ходом или назад для движения задним ходом.

Машина оснащена пропорциональной системой передач, так что для увеличения скорости движения необходимо переместить рукоятку управления дальше от нейтрального положения в направлении движения. При отпускании триггерного переключателя или возврате рукоятки управления в центральное положение движение машины прекращается.



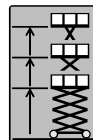
При- Для обеспечения надлежащей работы требуемой функции платформы перемещайте рукоятку управления в направлении, указанном черной или белой стрелкой, которая совпадает по цвету со стрелкой на шасси для требуемого направления хода.

Порт USB (при наличии)

Порт USB на платформе.

Переменный наклон — индикатор высоты платформы в замкнутом пространстве

Этот индикатор указывает максимально допустимое значение подъема платформы, когда машина находится в пределах значений рабочего диапазона для переменного наклона. Если активирована эта функция, отобразится один из трех допустимых диапазонов высоты в зависимости от степени наклона, обнаруженного датчиком наклона машины. Сведения об угле наклона и ограничениях по рабочей высоте платформы см. в таблицах раздела 2.



3.9 РУЧНОЕ ОПУСКАНИЕ ПЛАТФОРМЫ

Ручное опускание платформы используется в случае полного отключения питания для опускания платформы под действием силы тяжести. Эта Т-образная ручка ручного опускания находится в левой задней части машины, прямо перед лестницей платформы. Табличка с инструкциями находится рядом с рукояткой разблокировки.

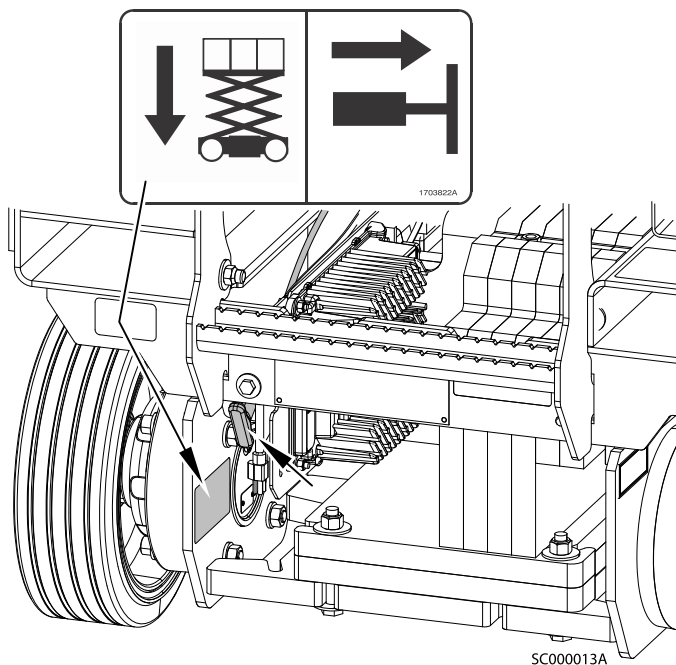
Процедура опускания выполняется следующим образом:

1. Найдите **Т-образную рукоятку ручного опускания**.

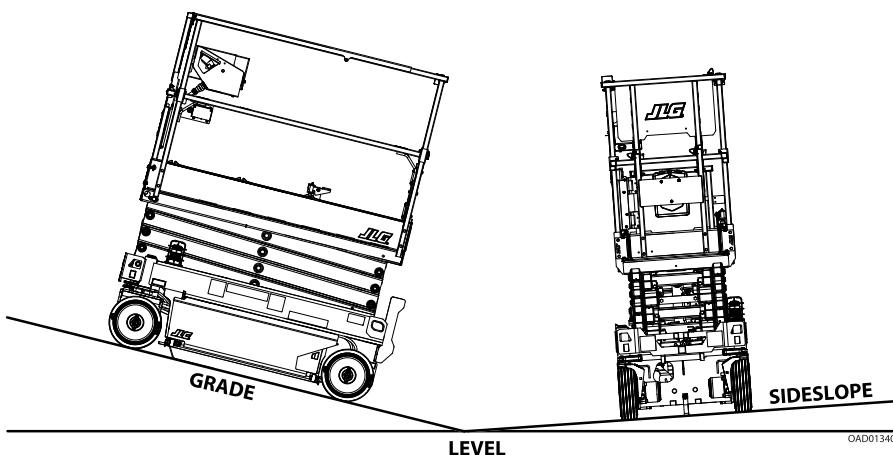
⚠ ОСТОРОЖНО

Во время опускания держите руки в стороне от траектории движения ножничных рычагов и платформы.

2. Возьмитесь за Т-образную ручку и медленно оттягивайте ее для опускания ножничных рычагов / платформы. Когда платформа будет опущена до требуемого уровня, отпустите Т-образную рукоятку, чтобы она возвратилась в закрытое положение.



3.10 УКЛОН И БОКОВОЙ ОТКОС



3.11 УДЛИНИТЕЛЬ ПЛАТФОРМЫ

Эта машина оборудована удлинителем деки, который облегчает доступ оператора к определенным рабочим зонам. Удлинитель деки увеличивает длину платформы спереди.

ОСТОРОЖНО

Для получения сведений о максимальной грузоподъемности удлинителя деки см. раздел «Технические характеристики машин» или табличку грузоподъемности на щите платформы.

ВНИМАНИЕ!

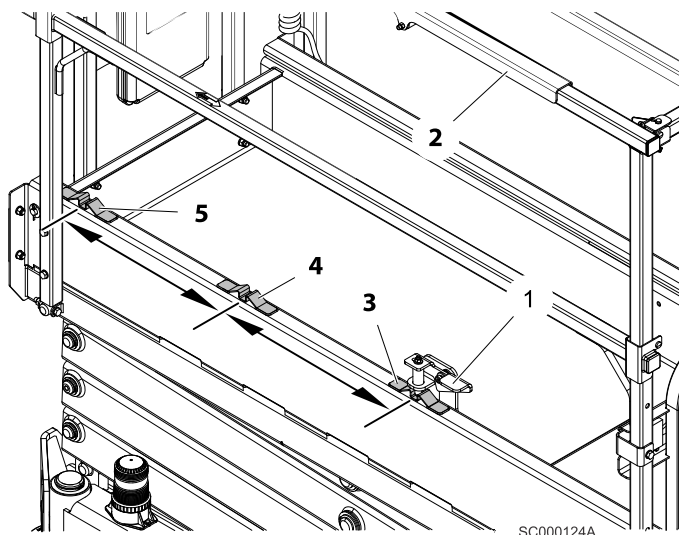
Не начинайте опускание, не втянув полностью удлинитель платформы.

Для выдвижения удлинителя выполните следующие действия.

1. Нажимайте ногой на рычаг запорного механизма **(1)** до тех пор, пока он не выйдет из заднего замка удлинителя платформы **(3)**.
2. Продолжая удерживать рычаг нажатым, возьмитесь за верхние поручни **(2)** и толкайте их вперед, пока штифт запорного механизма не зафиксируется в переднем замке удлинителя платформы **(4 или 5)**.

Для втягивания удлинителя выполните следующие действия.

1. Нажимайте ногой на рычаг запорного механизма **(1)** до тех пор, пока он не выйдет из переднего замка удлинителя платформы **(4 или 5)**.
2. Возьмитесь за верхние поручни **(2)** и тяните их назад, пока штифт запорного механизма не зафиксируется в заднем замке удлинителя платформы **(3)**.



SC000124A

3.12 ПАРКОВКА И ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

1. Поставьте машину в хорошо защищенное и проветриваемое место.
2. Убедитесь в том, что платформа полностью опущена.

ЗАМЕЧАНИЕ

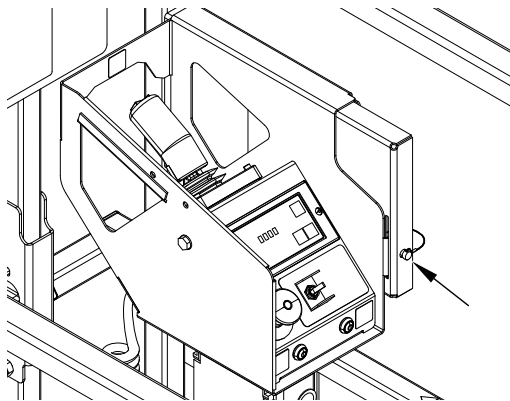
Чтобы не разрядить батареи при остановке машины на ночную стоянку или для зарядки батарей, переключатель аварийной остановки и селекторные переключатели питания должны быть установлены в положение «Выкл».

3. На пульте управления с земли поверните селекторный переключатель с ключом «платформа-земля» в положение «ВЫКЛ.» и выньте ключ, чтобы деактивировать машину и предохранить ее от несанкционированного использования.

При- Для обеспечения дополнительной защиты можно прикрепить пульт **меча-** управления с платформы к монтажной пластине.

ние: Кроме того, боковые двери отсека можно закрепить, установив замок через отверстия под защелку каждой двери.

4. На пульте управления с земли переведите переключатель аварийного останова в выключенное положение.
5. При необходимости накройте блок управления с платформы, таблички с инструкциями и наклейки с предупреждающими и предупредительными надписями, чтобы защитить их от воздействия окружающей среды.
6. Если вы ставите машину на стоянку на длительное время, заклиньте как минимум два колеса.



Для предотвращения несанкционированного снятия пульт управления с платформы можно прикрепить к опоре. Для этого требуется установить вместо стопорного штифта, находящегося на монтажной петле, замок с ключом или кодовый замок.

3.13 ПРОЦЕДУРА СКЛАДЫВАНИЯ ПОРУЧНЕЙ ПЛАТФОРМЫ (ПРИ НАЛИЧИИ)

! ОСТОРОЖНО

Складывайте поручни, только когда машина находится в транспортном положении (платформа полностью опущена). Не поднимайте платформу со сложенными поручнями. Во время подъема платформы поручни должны быть подняты в вертикальное положение и надлежащим образом зафиксированы.

Поручни платформы складываются только со среднего поручня, за исключением поручня задней дверцы.

3.13.1 Платформа с декой удлинителя с телескопическими поручнями

Поручни платформы складываются в следующей последовательности (см. [рисунк](#) «Порядок складывания телескопических поручней», Стр. 59):

1. Извлеките штифт и сложите верхний поручень ЗАДНЕЙ дверцы вплотную к ПРАВОМУ поручню. Снимите пульт управления с платформы и расположите на полу платформы.

Примечание: Перед опусканием боковых поручней необходимо снять штифты верхнего поручня переднего удлинителя деки платформы и передвинуть верхние боковые поручни удлинителя деки платформы в направлении задней части машины. Прежде чем складывать боковые поручни основной платформы, снова установите штифты в нижние отверстия бокового верхнего поручня удлинителя платформы.

2. Полностью откройте поворотную дверцу и удерживайте, складывая ПРАВЫЙ боковой поручень.
3. Сложите ЛЕВЫЙ боковой поручень.
4. Сложите ПЕРЕДНИЙ поручень удлинителя платформы.

Чтобы снова поднять поручни в вертикальное положение, разложите их в порядке, обратном порядку складывания. С усилием вытяните поручни обратно в верхнее положение и снова вставьте в поручни штифты.

⚠ ОСТОРОЖНО

После складывания поручней соблюдайте исключительную осторожность при выходе с платформы и входе на нее. Входите на платформу и выходите с нее только через дверцу, используя предусмотренную для этого лестницу.

⚠ ОСТОРОЖНО

При ведении машины с помощью пульта управления платформой с земли не вешайте блок управления ни на какую часть машины во время движения. Держите блок управления на расстоянии не менее 1 м от машины и всегда сохраняйте это расстояние.

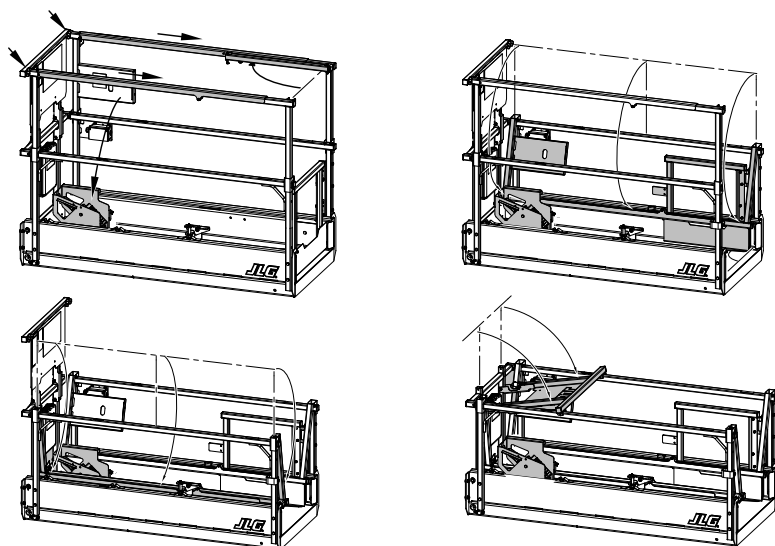
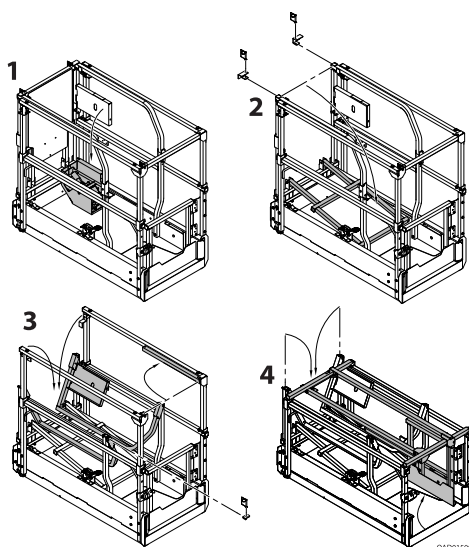


Рис. 5. Порядок складывания телескопических поручней

3.13.2 Платформа с декой удлинителя с двойными поручнями



! ОСТОРОЖНО

Складывайте поручни, только когда машина находится в транспортном положении (платформа полностью опущена). Не поднимайте платформу со сложенными поручнями. Во время подъема платформы поручни должны быть подняты в вертикальное положение и надлежащим образом зафиксированы.

1. Снимите блок управления с платформы и расположите на деке платформы.
2. Извлеките два штифта из верхних передних поручней, а затем сложите панель передних поручней в направлении пола платформы.
3. Сложите внутренние поручни удлинителя на пол платформы. Извлеките штифт из верхнего заднего поручня и сложите поручень вплотную к правому верхнему поручню.
4. Сложите наружные поручни платформы в направлении пола платформы

Чтобы снова поднять поручни в вертикальное положение, разложите их в порядке, обратном порядку складывания, и установите штифты поручней на место.

! ОСТОРОЖНО

После складывания поручней соблюдайте исключительную осторожность при выходе с платформы и входе на нее. Входите на платформу и выходите с нее только через дверцу, используя предусмотренную для этого лестницу.

⚠ ОСТОРОЖНО

При ведении машины с помощью пульта управления платформой с земли не вешайте блок управления ни на какую часть машины во время движения. Держите блок управления на расстоянии не менее 1 м от машины и всегда сохраняйте это расстояние.

3.13.3 Платформа с системой быстро складываемых поручней

1. Разблокируйте две зажимные защелки (1) в передней части системы поручней.
2. Нажмите оба курка (2) в задней части системы поручней с правой и левой сторон.

При-мечание: При нажатии на рычажки защелка разблокируется. Это позволяет верхней и нижней половинам системы поручней разделиться.

3. Продолжая нажимать обеими руками на курки (2), опустите поручни.

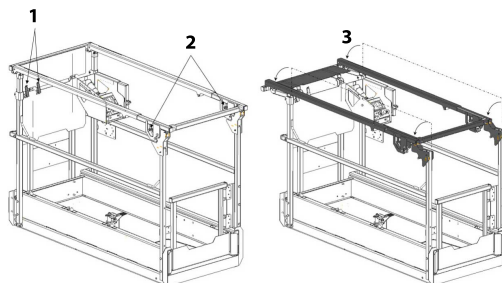
Чтобы снова поднять поручни в вертикальное положение, возьмитесь за левый и правый боковые поручни и тяните их назад и вверх до тех пор, пока защелки не зафиксируются. Перейдите к передней части системы поручней и зафиксируйте зажимные защелки (1) в закрытом положении.

⚠ ОСТОРОЖНО

После складывания поручней соблюдайте исключительную осторожность при выходе с платформы и входе на нее. Входите на платформу и выходите с нее только через дверцу, используя предусмотренную для этого лестницу.

⚠ ОСТОРОЖНО

При эксплуатации (перемещении) машины со сложенными поручнями с использованием пульта управления с земли держитесь на расстоянии не менее 1 м от машины.

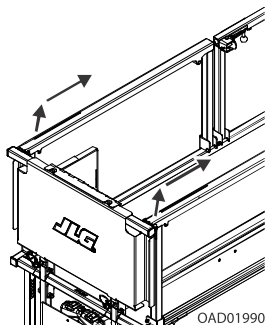


3.13.4 Платформа с узкими поручнями для доступа

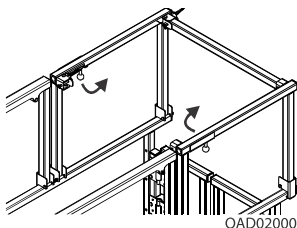
Примечание: Эти опциональные поручни доступны только для машин ES1932 на рынке ANSI. Их можно использовать как в конфигурациях для работы в помещении, так и в конфигурациях для работы вне помещения.

Примечание: Когда данные поручни сложены, некоторые приспособления платформы использовать невозможно. Для получения дополнительной информации см. таблицы взаимозависимостей вариантов оснащения/дополнительного оборудования.

1. Переместите блок управления с платформы из передней части машины в заднюю часть.
2. Извлеките штифты из верхних передних углов поручней платформы.
3. Слегка поднимите верхние поручни и потяните назад, чтобы освободить фиксаторы. Снова установите штифты в отверстия под поручнями.

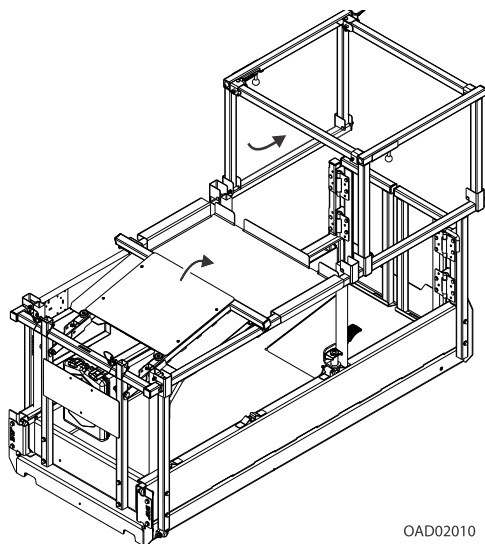


4. Поверните рычаги в задней части верхних поручней платформы и потяните назад, чтобы разблокировать поручни.



5. Сложите боковые поручни вниз на пол платформы.
6. Извлеките штифты средних поручней в передней части платформы, чтобы разблокировать щит.
7. Потяните вверх черную крышку щита, чтобы получить доступ к откидному столику.

8. Потяните вверх подвесную штангу и зафиксируйте на месте, а затем закрепите с помощью штифта.



OAD02010

3.14 ПОДЪЕМ И КРЕПЛЕНИЕ МАШИНЫ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

3.14.1 Подъем

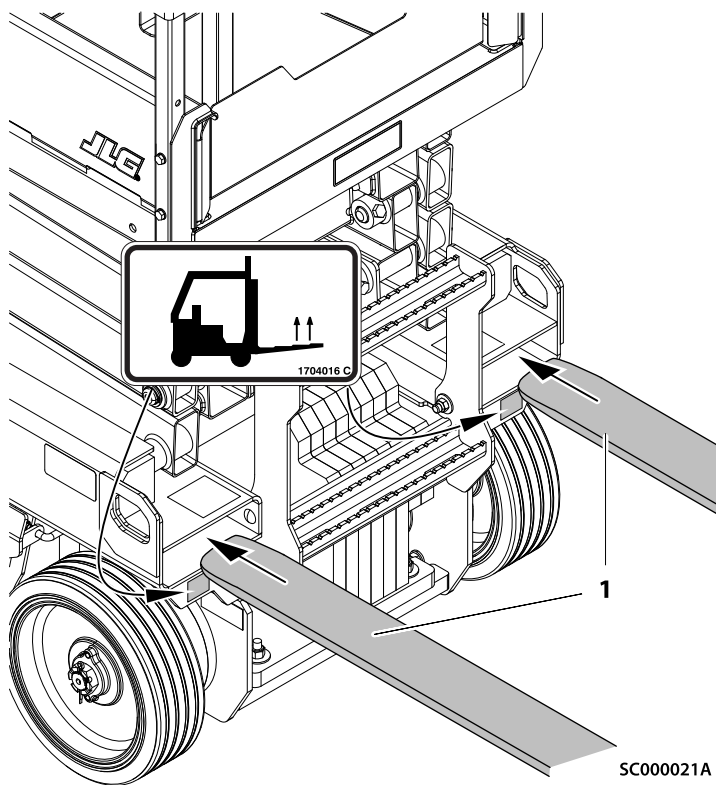
Машина может быть поднята с помощью автопогрузчика с вилочным захватом. Выполняйте подъем только с задней стороны машины и только с платформой в транспортном положении. Отрегулируйте ширину **вилочного захвата автопогрузчика (1)** в соответствии с расположением вилочных проемов машины. Вставьте вилы в вилочные проемы и аккуратно поднимите машину.

Машина также может быть поднята с помощью крановой балки и четырех ремней или цепей одинаковой длины, способных выдерживать полный вес машины. Используйте для подъема только подъемные скобы, имеющиеся в четырех углах машины.

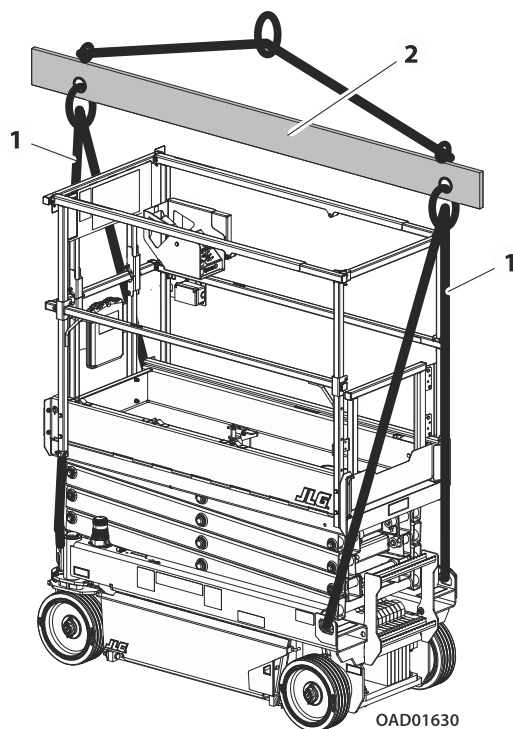
! ОСТОРОЖНО

Компания JLG не рекомендует поднимать машину с боков при помощи вилочного автопогрузчика. Если приходится поднимать машину с боков, будьте осторожны, чтобы штанги системы защиты от ударов при попадании в выбоины не застряли в раме.

После каждого подъема машины с боков обязательно проверяйте систему защиты от ударов при попадании в выбоины, прежде чем возобновлять эксплуатацию машины.



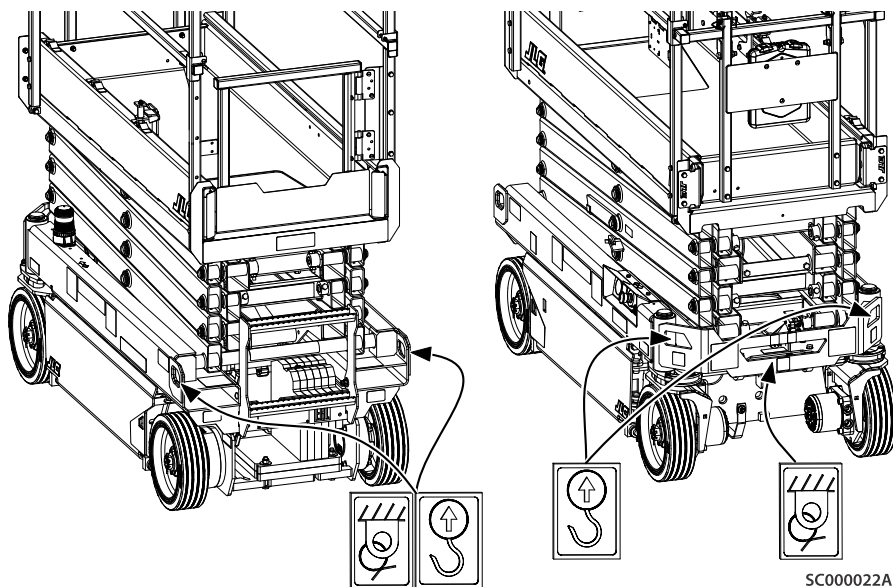
1. Вилочные захваты погрузчика



1. Четыре цепи или подъемных ремня одинаковой длины 2. Узел крановой балки

3.14.2 Крепление

При транспортировке машины платформа должна быть полностью опущена в положение для хранения, а машина должна быть надежно привязана к днищу грузовика или прицепа. Для этого имеются две крепежных и одна подъемная скоба в передней части машины и две крепежных/подъемных скобы в задней части машины.

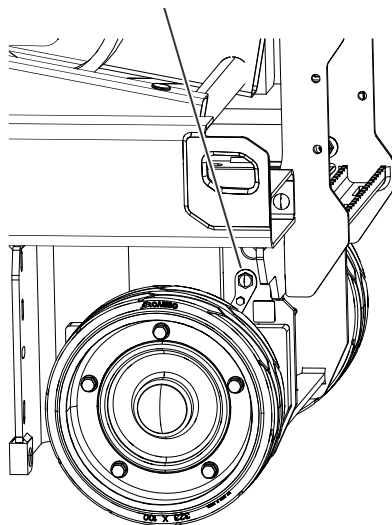


3.15 БУКСИРОВКА

За исключением таких аварийных ситуаций, как неисправность машины или полное выключение ее питания, эту машину не рекомендуется буксировать.

Если машину необходимо отбуксировать, она оснащена кнопкой для электрического отпуска тормозов. Найдите желтую кнопку в задней части машины с левой стороны.

1. Заклиньте колеса или закрепите машину с тягачом.
2. Вытяните переключатель аварийного останова и установите переключатель с ключом в положение режима управления с земли.
3. Нажмите желтую кнопку и удерживайте ее нажатой в течение одной секунды для выключения тормозов. Раздастся аварийный сигнал, и мотор насоса на несколько секунд начнет работу для выключения тормозов.
4. Чтобы снова включить тормоза, нажмите желтую кнопку еще раз, выключите и снова включите питание машины или установите переключатель в режим платформы.



3.16 РАСПОЛОЖЕНИЕ НАКЛЕЕК ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

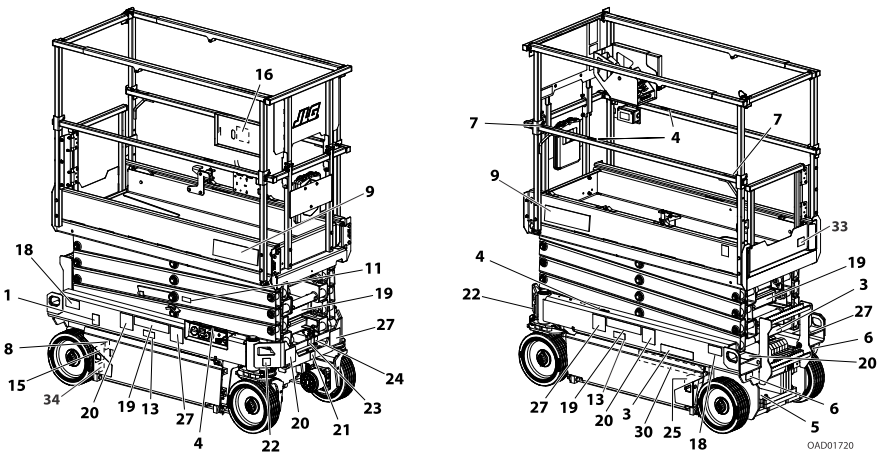


Рис. 6. Расположение наклеек ES1932i, ES1932 — 1 из 2

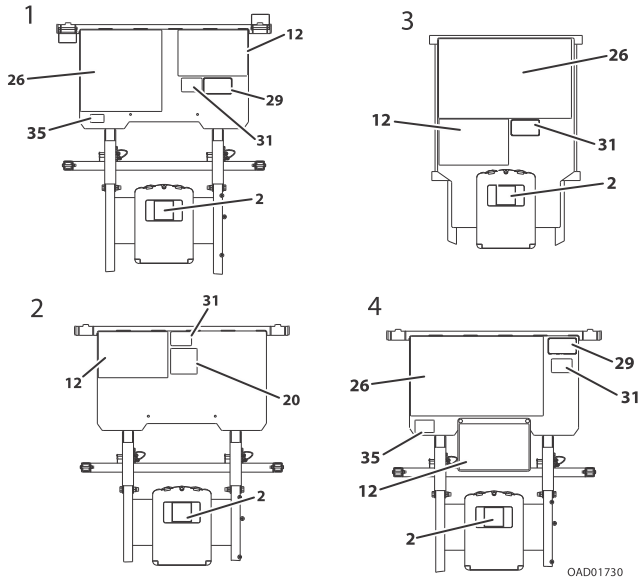


Рис. 7. Расположение наклеек ES1932i, ES1932 — 2 из 2

1. ANSI
2. ЕС/АВСТРАЛИЯ
3. Двойные боковые поручни
4. Складные поручни

Табл. 6. Пояснения к расположению наклеек моделей ES1932i, ES1932

ПО- ЗИ- ЦИЯ	АНГЛИЙСКИЙ (1001209907-E)	АНГЛ./КОР. (1001209908-C)	АНГЛ./КИТ. (GB) (1001209909-E)	ИСП./ПОРТ. (1001209910-C)	АНГЛ./ИСП. (1001209911-C)	АНГЛ./ФРАНЦ. (1001219265-C)	ЕС/УКСА (1001209913-D)	АВСТРАЛИЯ/MOL70 (1001209914-D)
1	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504
2	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640
3	1703813	1707022	1704344	1704341	1704339	1704340	1705670	1705670
4	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819
5	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822
6	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016
7	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
8	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
9	1001258320 ES1932i	1001258320 ES1932i	1001258320 ES1932i	1001258320 ES1932i	1001258320 ES1932i	1001258320 ES1932i	1001258320 ES1932i	1001258320 ES1932i
	1001257177 ES1932	1001257177 ES1932	1001257177 ES1932	1001257177 ES1932	1001257177 ES1932	1001257177 ES1932	1001257177 ES1932	1001257177 ES1932
11	1001220430	1001220430	1001220430	1001220430	1001220430	1001220430	1001220430	1001220430
12	1001256174 ES1932i	1001256174 ES1932i	1001256174 ES1932i	1001256174 ES1932i	1001256174 ES1932i	1001256174 ES1932i	1001256174 ES1932i	1001256174 ES1932i
	1001256176 ES1932	1001256176 ES1932	1001256176 ES1932	1001256176 ES1932	1001256176 ES1932	1001256176 ES1932	1001256176 ES1932	1001256176 ES1932
13	1705647 — ES1932i	1705647 — ES1932i	1705647 — ES1932i	1705647 — ES1932i	1705647 — ES1932i	1705647 — ES1932i	1705647 — ES1932i	1705647 — ES1932i
	1705648 — ES1932	1705648 — ES1932	1705648 — ES1932	1705648 — ES1932	1705648 — ES1932	1705648 — ES1932	1705648 — ES1932	1705648 — ES1932

Табл. 6. Пояснения к расположению наклеек моделей ES1932i, ES1932 (continued)

ПО- ЗИ- ЦИЯ	АНГЛИЙСКИЙ (1001209907-E)	АНГЛ./КОР. (1001209908-C)	АНГЛ./КИТ. (GB) (1001209909-E)	ИСП./ПОРТ. (1001209910-C)	АНГЛ./ИСП. (1001209911-C)	АНГЛ./ФРАНЦ. (1001219265-C)	ЕС/ИУКА (1001209913-D)	АВСТРАЛИЯ/MOL70 (1001209914-D)
16	1001132359	1001132359	1001132359	1001132359	1001132359	1001132359	1001132359	1001132359
18	1001162864	1001162864	1001162864	1001162864	1001162864	1001162864	1001162864	1001162864
19	1001211777	1001215751	1001215752	1001216650	1001215754	1001215755	1001219172	1001219172
20	1001211779	1001211779	1001211779	1001215748	1001211779	1001211779	1001219171	1001219171
21	1001212290	1001212290	1001212290	1001212290	1001212290	1001212290	1001212290	1001212290
22	1001212291	1001212291	1001212291	1001212291	1001212291	1001212291	1001212291	1001212291
23	1001212292	1001212292	1001212292	1001212292	1001212292	1001212292	1001212292	1001212292
24	1001212293	1001212293	1001212293	1001212293	1001212293	1001212293	1001212293	1001212293
25	1001146794	1001146794	1001146794	1001146794	1001146794	1001146794	1001146795	1001146794
26	1703816	1001162115	1705195	1704699	1704691	1704684	—	—
27	—	1001215750	1001215747	1001216648	1001215748	1001215749	—	—
29	1001231801	—	—	—	—	—	—	—
31	1001092071	1001120621	1001120622	1001120623	1001120629	1001092580	1001092497	—
33	—	—	1001244298	—	—	—	—	—
34	1001223055	1001224048	1001224051	1001224052	1001224049	1001223971	—	—
35	1001228370	—	—	—	—	1001228370	—	—

Раздел 4

Аварийные процедуры

4.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В этом разделе разъясняются меры, которые должны быть приняты при возникновении аварийной ситуации во время работы на машине.

4.2 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВАРИЙНЫХ ПРОИСШЕСТВИЯХ

Компания JLG Industries, Inc. должна быть немедленно уведомлена о любом аварийном происшествии с изделием компании. Даже если никаких травм и повреждения имущества не было, следует связаться по телефону с JLG и сообщить все необходимые подробности.

- США: 877-JLG-SAFE (554-7233)
- ЕВРОПА: (32) 0 89 84 82 20
- АВСТРАЛИЯ: (61) 2 65 811111
- Адрес электронной почты: productsafety@jlg.com

Неуведомление изготовителя об аварийном происшествии с изделием компании JLG Industries в течение 48 часов может привести к аннулированию любой гарантии, относящейся к данной машине.

ЗАМЕЧАНИЕ

После любого происшествия внимательно осмотрите машину. Не поднимайте платформу до тех пор, пока не будете уверены в том, что все повреждения устранены и все органы управления работают нормально. Проверьте все функции машины сначала с пульта управления с земли, а затем с пульта управления с платформы.

4.3 РАБОТА В АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ

4.3.1 Использование средств управления с земли

ЗАМЕЧАНИЕ

Научитесь пользоваться средствами управления с земли в аварийной ситуации.

Наземные работники должны быть хорошо знакомы с рабочими характеристиками машины и функциями управления с земли. Курс обучения должен включать в себя управление машиной, изучение и понимание данного раздела и практическое обучение использованию средств управления в имитированных аварийных условиях.

4.3.2 Оператор не способен управлять машиной

Если оператор платформы не способен работать на машине или управлять ей

1. Другие работники должны управлять машиной, если это потребуется, только с земли.
2. Пульт управления с платформы может использоваться только находящимся на платформе квалифицированным персоналом. ПРЕКРАТИТЕ РАБОТУ, ЕСЛИ СРЕДСТВА УПРАВЛЕНИЯ НЕ ФУНКЦИОНИРУЮТ НОРМАЛЬНО.
3. Для снятия находящихся на платформе людей может использоваться спасательное оборудование. Для стабилизации движения машины могут быть использованы краны и вилочные погрузчики.

4.3.3 Платформа застряла наверху

Если платформа застряла в подвесных конструкциях или оборудовании, выполните следующие действия.

1. Выключите машину.
2. Перед высвобождением машины снимите всех находившихся на платформе людей. Перед началом использования любых органов управления на машине необходимо снять персонал с платформы.
3. При необходимости используйте краны, вилчатые погрузчики или другое оборудование для стабилизации перемещения машины и предотвращения опрокидывания.
4. С помощью пульта управления с земли аккуратно уберите объекты с платформы.
5. После освобождения снова запустите двигатель машины и верните платформу в безопасное положение.

6. Осмотрите машину на отсутствие повреждений. Немедленно выключите машину, если она повреждена или не работает должным образом. Сообщите о возникшей неисправности надлежащим работникам техобслуживания. Не работайте на машине, пока работа на ней не будет признана безопасной.

4.3.4 Выравнивание опрокинувшейся машины

Автопогрузчик с вилочным захватом надлежащей грузоподъемности или эквивалентное оборудование следует подвести под поднятую сторону шасси и при помощи крана или другого подходящего подъемного оборудования поднять платформу, в то время как шасси будет опущено с помощью вилочного автопогрузчика или другого оборудования.

4.4 РУЧНОЕ ОПУСКАНИЕ ПЛАТФОРМЫ

Ручное опускание платформы используется в случае полного отключения питания для опускания платформы под действием силы тяжести. Эта Т-образная ручка ручного опускания находится в левой задней части машины, прямо перед лестницей платформы. Табличка с инструкциями находится рядом с рукояткой разблокировки.

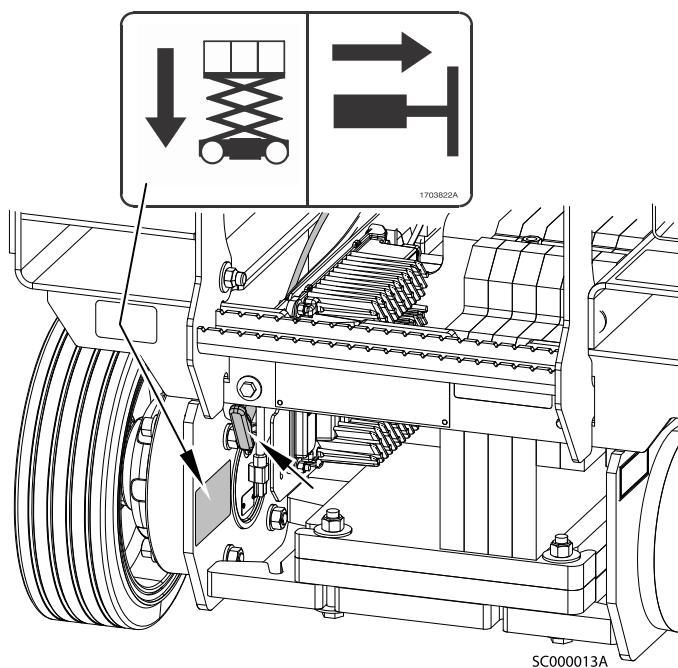
Процедура опускания выполняется следующим образом:

1. Найдите **Т-образную рукоятку ручного опускания**.

ОСТОРОЖНО

Во время опускания держите руки в стороне от траектории движения ножничных рычагов и платформы.

2. Возьмитесь за Т-образную ручку и медленно оттягивайте ее для опускания ножничных рычагов / платформы. Когда платформа будет опущена до требуемого уровня, отпустите Т-образную рукоятку, чтобы она возвратилась в закрытое положение.



Раздел 5

Дополнительное оборудование

5.1 ДОСТУПНОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Табл. 7. ES1932i, ES1932 — доступное дополнительное оборудование

ДОП. ОБОРУДОВАНИЕ	Рынок						
	ANSI (только США)	ANSI	CSA	ЕС/ УКСА	АВ- СТРА- ЛИЯ	MOL70	Китай (GB)
Инвертор постоянного тока в переменный	✓	✓	✓				
Дверной магнитный замок	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Антивандальный комплект	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Раскладываемые рукоятки платформы	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Рабочее освещение платформы	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ножной переключатель						✓	
JLG Mobile Control®	✓		✓	✓	✓	✓*	
Сверхпрочный поддон для инструментов	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SkySense®	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
* Приложение Mobile Control недоступно для машин в Корее.							

Табл. 8. Только ES1932 — доступное дополнительное оборудование

ДОП. ОБОРУДОВАНИЕ	Рынок						
	ANSI (только США)	ANSI	CSA	ЕС/ УКСА	АВ- СТРА- ЛИЯ	MOL70	Китай (GB)
Организатор кабелей для электрика	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Держатель панелей	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Табл. 8. Только ES1932 — доступное дополнительное оборудование (continued)

ДОП. ОБОРУДОВАНИЕ	Рынок						
	ANSI (только США)	ANSI	CSA	ЕС/ UKCA	АВ-СТРА-ЛИЯ	MOL70	Китай (GB)
Стеллажи для труб	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Рабочее место	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Табл. 9. ES1932i, ES1932 — таблица взаимозависимостей вариантов оснащения/дополнительного оборудования

ДОП. ОБОРУДОВАНИЕ	СОВМЕСТИМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (примечание 1)	НЕСОВМЕСТИМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (примечание 2)
Инвертор постоянного тока в переменный	Все	—	—
Организатор кабелей для электрика (примечание 3)	Двойные поручни, быстро складываемые поручни, рабочее освещение платформы, стеллажи для труб, держатель панелей, рабочее место, раскладываемые рукоятки платформы, инвертор, дверной магнитный замок, антивандальный комплект, ножной переключатель, Mobile Control	SkySense, поручни для быстрого доступа	—
Дверной магнитный замок	Все	—	—
Антивандальный комплект	Все	—	—
Раскладываемые рукоятки платформы	Рабочее освещение платформы, стеллажи для труб, держатель панелей, организатор кабелей для электрика, SkySense, инвертор, дверной магнитный замок, антивандальный комплект, ножной переключатель, Mobile Control	Двойные поручни, быстро складываемые поручни, поручни для быстрого доступа,	—
Рабочее освещение платформы	Двойные поручни, быстро складываемые поручни, поручни для быстрого доступа, рабочее место, организатор кабелей для электрика, раскладываемые рукоятки платформы, инвертор, дверной магнитный замок, антивандальный комплект, ножной переключатель, Mobile Control	Стеллажи для труб, держатель панелей, SkySense	

Табл. 9. ES1932i, ES1932 — таблица взаимозависимостей вариантов оснащения/дополнительного оборудования (continued)

ДОП. ОБОРУДОВАНИЕ	СОВМЕСТИМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (примечание 1)	НЕСОВМЕСТИМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (примечание 2)
Стеллажи для труб (примечание 3)	Быстро складываемые поручни, поручни для быстрого доступа, раскладываемые рукоятки платформы, держатель панелей, инвертор, дверной магнитный замок, антивандальный комплект, ножной переключатель, Mobile Control, организатор кабелей для электрика	SkySense, рабочее освещение платформы, двойные поручни	—
Держатель панелей (примечание 3)	Быстро складываемые поручни, поручни для быстрого доступа, ножной переключатель, двойные поручни, дверной магнитный замок, стеллажи для труб, инвертор, дверной магнитный замок, антивандальный комплект, ножной переключатель, Mobile Control, раскладываемые рукоятки платформы	SkySense, рабочее освещение платформы	—
Ножной переключатель	Все	—	—
Приложение JLG Mobile Control	Все	—	—
SkySense	Двойные поручни, быстро складываемые поручни, раскладываемые рукоятки платформы, инвертор, дверной магнитный замок, антивандальный комплект, ножной переключатель, Mobile Control	Рабочее освещение платформы, стеллажи для труб, держатель панелей, поручни для быстрого доступа, рабочее место, организатор кабелей для электрика	—
Сверхпрочный поддон для инструментов	Стеллажи для труб, раскладываемые рукоятки платформы, держатель панелей, рабочее место, организатор кабелей для электрика, рабочее освещение платформы, инвертор, дверной магнитный замок, антивандальный комплект, ножной переключатель, Mobile Control	Двойные поручни, SkySense	—

Табл. 9. ES1932i, ES1932 — таблица взаимозависимостей вариантов оснащения/дополнительного оборудования (continued)

ДОП. ОБОРУДОВА НИЕ	СОВМЕСТИМОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (примечание 1)	НЕСОВМЕСТИ МОЕ ОБОРУДОВА НИЕ	ВЗАИМОЗА МЕНЯЕМОЕ ОБОРУДОВА НИЕ (примеча ние 2)
Рабочее место (примечание 3)	Быстро складываемые поручни, рабочее освещение платформы, стеллажи для труб, держатель панелей, организатор кабелей для электрика, раскладываемые рукоятки платформы, инвертор, дверной магнитный замок, антивандальный комплект, ножной переключатель, Mobile Control	Двойные поручни, поручни для быстрого доступа, SkySense	—
Примечание 1. Предполагается, что любое дополнительное оборудование, не указанное в списке «Совместимое оборудование», является несовместимым. Примечание 2. Могут использоваться на одной и той же машине, но не одновременно. Примечание 3. Можно использовать не более двух вариантов на платформе, но их необходимо монтировать с противоположных сторон.			

5.2 АНТИВАНДАЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ

Антивандальный комплект состоит из двух фиксируемых крышек для платформы и пультов управления с земли, которые предотвращают несанкционированное использование машины. Замки не входят в этот комплект.

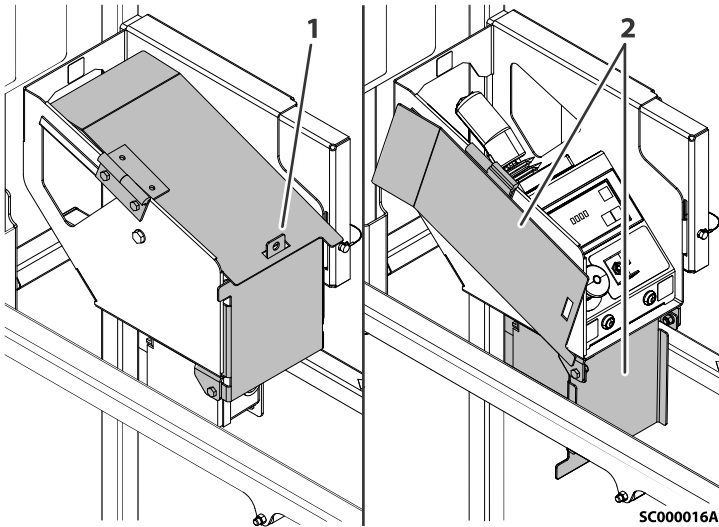


Рис. 8. Пульт управления с платформы

1. Положение блокировки (крышки закрыты)
2. Крышки открыты

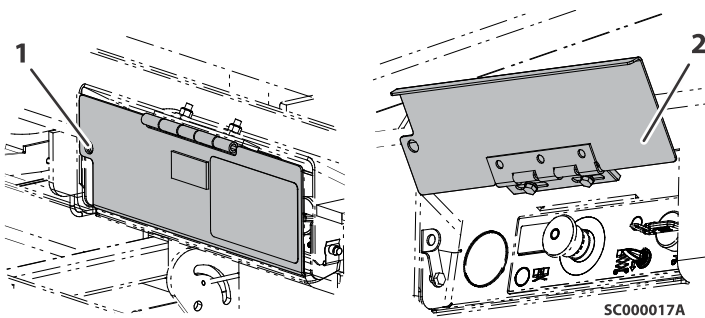


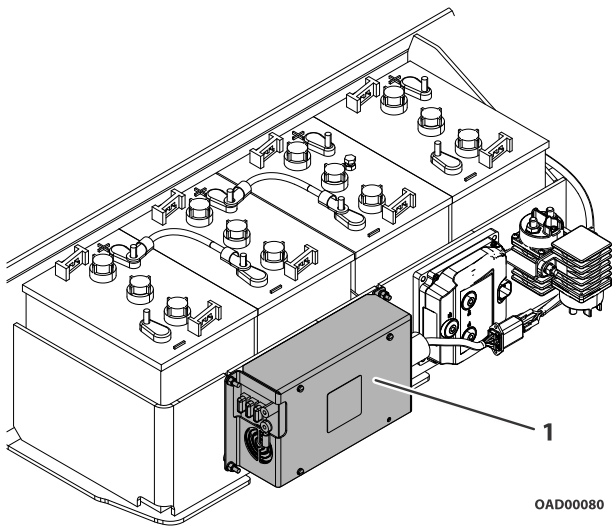
Рис. 9. Пульт управления с земли

1. Положение блокировки (крышка закрыта)
2. Крышка открыта

5.3 ИНВЕРТОР ПОСТОЯННОГО ТОКА В ПЕРЕМЕННЫЙ

Инвертор постоянного тока в переменный преобразует напряжение постоянного тока бортовых аккумуляторных батарей в напряжение переменного тока для использования в розетке питания переменного тока платформы.

Блок инвертора смонтирован на внутренней части дверцы отсека для батарей



1. Блок инвертора

5.3.1 Технические характеристики

ОПИСАНИЕ		ХАРАКТЕРИСТИКА
Напряжение электрооборудования (постоянный ток)		24 В
Инвертор питания:		Power Bright
Вход постоянного тока:	Входное напряжение постоянного тока: Рабочая температура:	20–30 В постоянного тока От –20°С до +45°С

ОПИСАНИЕ	ХАРАКТЕРИСТИКА
Выходная мощность (постоянная): Выходная мощность (пиковая): Выходная мощность (переменный ток): Выходное напряжение (переменный ток): Выходная частота: Тип:	900 Вт 1800 Вт 7,5 А 117 В $\pm 10\%$ 60 Гц Измененная синусоида
Защита:	Обращение полярности постоянного тока на выходе: 3 X 25 А (заменяемый предохранитель)

5.3.2 Указания по технике безопасности

ОПАСНО

При неправильном использовании данное приспособление может привести к поражению электрическим током или удару током. Обращайтесь с выходом инвертора аналогично обычному питанию переменного тока.

- Этот инвертор будет работать только от источника питания 24 В. Не пытайтесь подключить инвертор к каким-либо другим источникам питания, включая любые источники питания переменного тока.
- Не допускайте попадания воды и других жидкостей на инвертор.
- Не используйте приборы с поврежденными или влажными кабелями.
- Прокладывайте кабели приборов и удлинительные кабели таким образом, чтобы предотвратить случаи их случайного заземления, раздавливания, истирания и размыкания.
- Не используйте инвертор в непосредственной близости от легковоспламеняющихся материалов или в любых местах, в которых могут скапливаться огнеопасные испарения или газы. Это электрическое устройство, которое может немного искрить при подключении или отключении электрических кабелей.

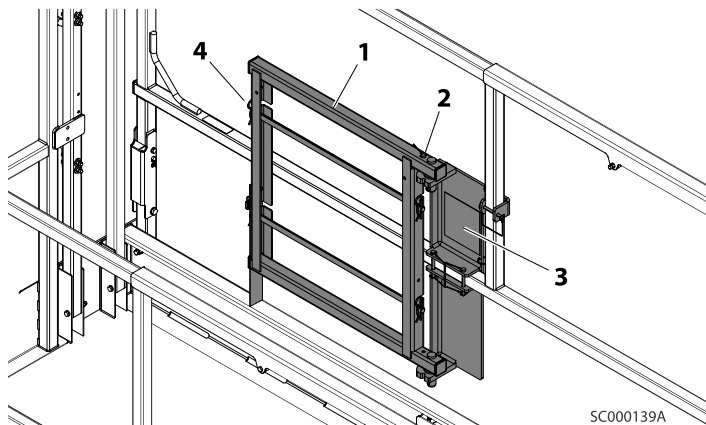
5.3.3 Работа

1. На пульте управления с земли установите выключатель инвертора в положение ON (ВКЛ.).
2. К розетке питания переменного тока платформы можно подключать только инструменты или приборы, имеющие соответствующую номинальную выходную мощность в ваттах.

5.4 ОРГАНИЗАТОР КАБЕЛЕЙ ДЛЯ ЭЛЕКТРИКА

Организатор кабелей для электрика представляет собой устойчивый стеллаж, на который можно вешать проводные бобины. Его конструкция идеально подходит для протягивания проводов и снижения трения, как это бывает с проводными бобинами, расположенными на земле.

Примечание: Дополнительное оборудование предназначено только для ЭКСПЛУАТАЦИИ В ПОМЕЩЕНИИ. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВНЕШНИ ПОМЕЩЕНИЯ предполагает использование в зонах, закрытых от ветра, где оборудование не подвергается его воздействию.



- | | |
|--|-------------------|
| 1. Организатор кабелей для электрика в сборе | 3. Табличка (вес) |
| 2. Быстросъемный штифт | 4. Сцепные штифты |

5.4.1 Указания по технике безопасности

! ОСТОРОЖНО

Это дополнительное оборудование оказывает влияние на общую грузоподъемность платформы. См. табличку с информацией о грузоподъемности на дополнительном оборудовании и соблюдайте эти требования.

- Следите за тем, чтобы под платформой не было людей.
- Не покидайте платформу, перелезая через поручни, и не вставайте на поручни.
- Не протягивайте провода, приводя в движение машину.
- Протягивайте провода только вдоль длинной оси машины, установив стеллаж в рабочее положение.
- Обеспечьте свободное вращение проводных бобин.

- Когда оборудование не используется, верните его в сложенное положение.

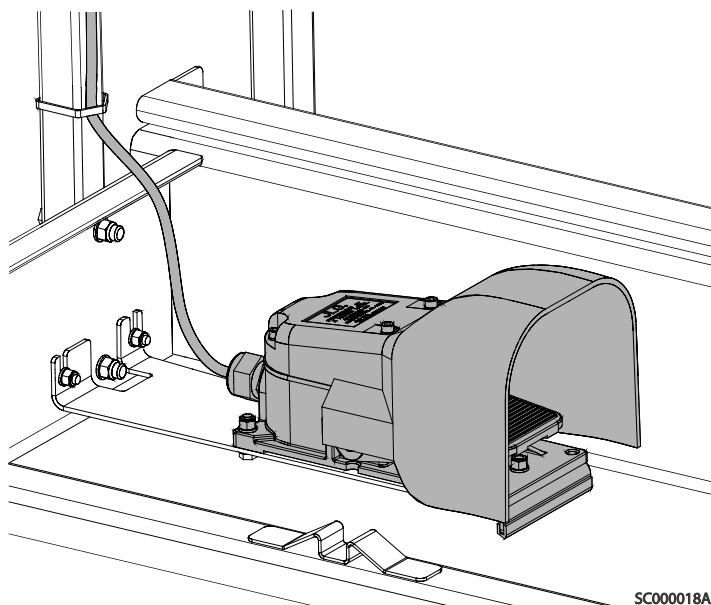
5.4.2 Подготовка и осмотр

- Убедитесь, что стеллаж закреплен на платформе.
- Убедитесь в наличии компонентов и отсутствии их повреждений. При необходимости замените.
- Проверьте затяжку болтов и гаек. По необходимости затяните согласно спецификациям, указанным в таблице моментов затяжки в разделе 1 руководства по обслуживанию.
- Замените любые отсутствующие или неразборчивые таблички.
- Убедитесь, что быстросъемные штифты не повреждены и функционируют надлежащим образом.

5.4.3 Работа

1. Снимите быстросъемные штифты и поверните стеллаж из сложенного положения.
2. Потяните за сцепной штифт, чтобы установить ролик бобины.
3. Установите бобины на ролик и установите на место сцепной штифт.
4. Поверните стеллаж в рабочее положение и зафиксируйте, установив на место быстросъемный штифт.
5. Если стеллаж не используется снимите бобины и верните его в сложенное положение.

5.5 НОЖНОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ



Ножной переключатель работает как дополнительный выключатель в цепи управления функциями. Чтобы включить функции машины при использовании органов управления платформы, необходимо последовательно нажать его и триггерный переключатель джойстика. Если отпустить педальный переключатель, отключается питание от органов управления, находящихся на платформе.

Примечание: Это дополнительное оборудование доступно только для моделей, соответствующих спецификации MOL70.

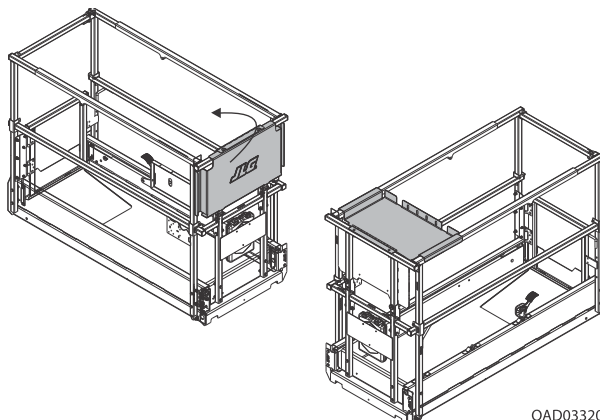
5.5.1 Работа

Для использования функции включите ножной переключатель и триггерный переключатель джойстика в любой последовательности.

5.6 СВЕРХПРОЧНЫЙ ПОДДОН ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ

Этот поддон для инструментов обеспечивает дополнительное место для хранения инструментов и других предметов. Поднимите поддон над щитом платформы и расположите его на поручнях. Когда поддон не используется, верните его в сложенное положение.

Примечание: Максимальная допустимая нагрузка поддона для инструментов составляет 22 кг.



5.7 JLG MOBILE CONTROL®

Приложение JLG Mobile Control позволяет операторам осуществлять дистанционное ведение машины с переносного мобильного устройства, поддерживающего связь по технологии Bluetooth®.

Перед началом работы оператор должен отсканировать код QR на машине с помощью мобильного устройства, на котором установлено приложение JLG Mobile Control. Это обеспечит сопряжение модуля Mobile Control на машине с мобильным устройством для обеспечения возможности дистанционного управления.

Примечание: Текстовый товарный знак и логотипы Bluetooth являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth SIG, Inc. и используются компанией JLG по лицензии. Прочие товарные знаки и торговые марки являются собственностью соответствующих правообладателей.

5.7.1 Загрузка

Для загрузки приложения JLG Mobile Control посетите Apple Store®, Google Play® или страницу <https://www.JLG.com/mobilecontrol>.



5.7.2 Работа

Перед началом использования приложения JLG Mobile Control загрузите вспомогательное руководство пользователя приложения JLG Mobile Control со страницы <https://www.JLG.com/mobilecontrol>, прочитайте это руководство и усвойте содержащуюся в нем информацию.

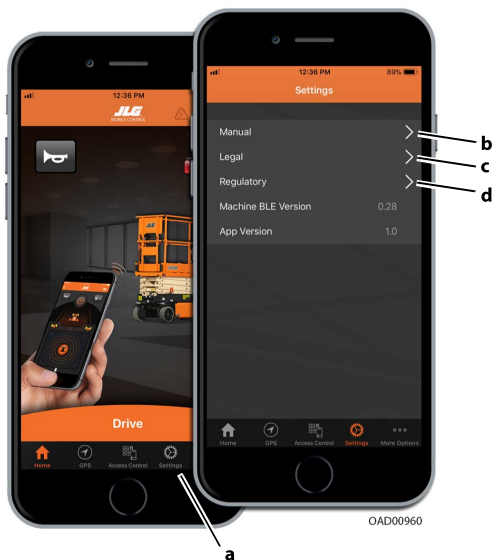
! ОСТОРОЖНО

Никогда не ведите машину с помощью приложения JLG Mobile Control, стоя на платформе или находясь вне зоны прямой видимости машины и пути ее движения, иначе оператор или посторонние лица могут получить тяжелые травмы.

5.7.3 Документация

Доступ к документации, связанной с приложением.

1. Выберите «Настройки» (a) на главном экране
2. Выберите один из следующих пунктов:
 - b. Вспомогательное руководство пользователя приложения JLG Mobile Control
 - c. Юридические заявления (FCC, ISED)
 - d. Регулятивные заявления (EULA, DoC)



5.8 ДВЕРНОЙ МАГНИТНЫЙ ЗАМОК

Дверной магнитный замок гарантирует надежное запираение дверцы платформы, когда она закрыта.

5.8.1 Работа

Возьмитесь за рукоятку и поверните ее, чтобы открыть дверцу.

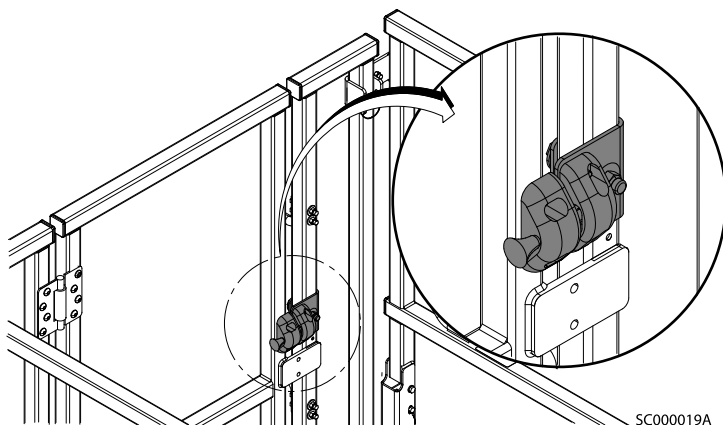


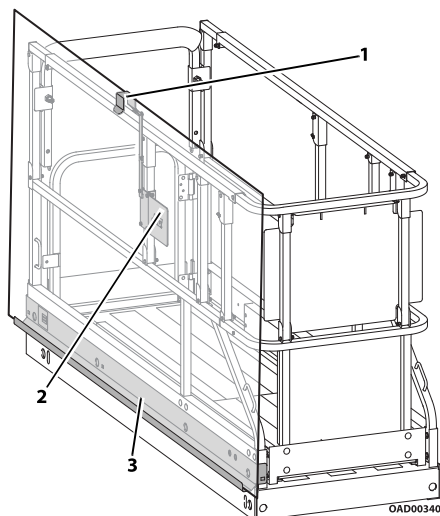
Рис. 10. Дверной магнитный замок в сборе

5.9 ДЕРЖАТЕЛЬ ПАНЕЛЕЙ

С помощью держателя панелей можно поднимать плоские листы или панели, расположив их на подставке с внешней стороны платформы. Это приспособление включает лоток, расположенный вдоль платформы и регулируемый кронштейн, установленный на поручне, который служит для фиксации материалов.

Панели могут быть размером до 1,22 м x 2,4 м и площадью приблизительно 3 кв. м.

Примечание: Дополнительное оборудование предназначено только для ЭКСПЛУАТАЦИИ В ПОМЕЩЕНИИ. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЯ предполагает использование в зонах, закрытых от ветра, где оборудование не подвергается его воздействию.



1. Регулируемый кронштейн

2. Наклейка с информацией о грузоподъемности (в задней части)

3. Лоток держателя

5.9.1 Указания по технике безопасности

! ОСТОРОЖНО

Можно установить несколько приспособлений для перемещения материалов, но их можно использовать только по одному, кроме случаев, когда это разрешено JLG Industries, Inc.

! ОСТОРОЖНО

Это дополнительное оборудование оказывает влияние на общую грузоподъемность платформы. См. табличку с информацией о грузоподъемности и вносите соответствующие коррективы.

⚠ ОСТОРОЖНО

Когда груз размещен на лотке держателя, увеличение площади, подвергающейся воздействию ветровых нагрузок, снизит устойчивость. Значения максимального размера панели и скорости ветра см. на специальной наклейке.

- Следите за тем, чтобы под платформой не было людей.
- Не покидайте платформу, перелезая через поручни, и не вставляйте на поручни.
- Снимайте лоток, когда он не используется.

5.9.2 Подготовка и осмотр

- Убедитесь, что все компоненты закреплены на платформе.
- Убедитесь в наличии всех компонентов и отсутствии их повреждений. При необходимости замените.
- Проверьте затяжку болтов и гаек. По необходимости затяните крепежные детали согласно спецификациям, приведенным в таблице моментов затяжки руководства по обслуживанию.
- Замените любые отсутствующие или неразборчивые таблички.
- Замените все порванные или изношенные ремни.

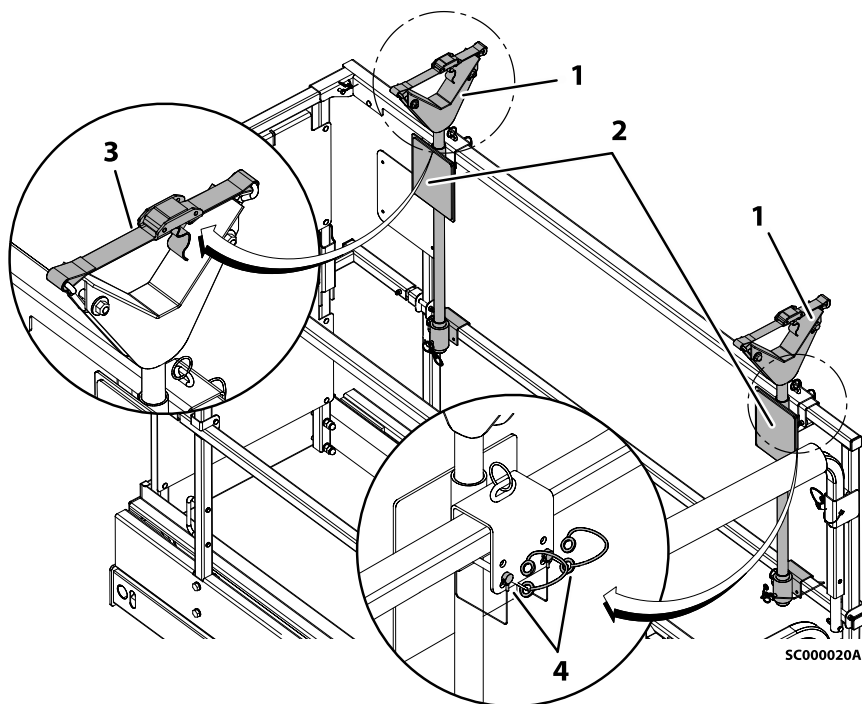
5.9.3 Работа

1. Установите лоток держателя на внешней стороне платформы.
2. Загрузите в лоток держателя материалы и закрепите их с помощью регулируемого кронштейна.
3. Установите панель в требуемое место.
4. По завершении работ снимите лоток держателя.

5.10 СТЕЛЛАЖИ ДЛЯ ТРУБ

Стеллажи для труб удерживают трубы или кабельные каналы в пределах платформы, чтобы предотвратить повреждение поручней и более оптимально использовать платформу. Дополнительное оборудование состоит из двух подставок, которые крепятся к нижним поручням платформы, и регулируемых ремней, с помощью которых фиксируется груз.

Примечание: Дополнительное оборудование предназначено только для ЭКСПЛУАТАЦИИ В ПОМЕЩЕНИИ. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЯ предполагает использование в зонах, закрытых от ветра, где оборудование не подвергается его воздействию.



- | | |
|--|---------------------|
| 1. Стеллажи для труб (рабочее положение) | 3. Стяжной ремень |
| 2. Таблички с указанием грузоподъемности | 4. Стопорные штифты |

5.10.1 Указания по технике безопасности

! ОСТОРОЖНО

Это дополнительное оборудование оказывает влияние на общую грузоподъемность платформы. См. табличку с информацией о грузоподъемности и соблюдайте эти требования. Сумма массы груза на стеллажах и массы груза на платформе не должна превышать номинальную грузоподъемность.

ЗАМЕЧАНИЕ

Перед тем как прикрепить стеллажи для труб и загрузить материалы, втяните удлинитель платформы.

ЗАМЕЧАНИЕ

Максимальный вес на стеллажах составляет 45 кг равномерно распределенного между стеллажами груза. Максимальная длина составляет 6 м. Максимальный диаметр материалов составляет 180 мм на трубу.

- Не выходите с платформы, перелезая через поручни, и не вставайте на поручни.
- Не приводите машину в движение, не закрепив материалы.
- Используйте это дополнительное оборудование на утвержденных моделях.
- Когда стеллажи не используются, верните их в сложенное положение.

5.10.2 Подготовка и осмотр

- Убедитесь, что оба стеллажа смонтированы и надежно закреплены на внутренней стороне поручней платформы.
- Убедитесь в наличии компонентов и отсутствии их повреждений. При необходимости замените.

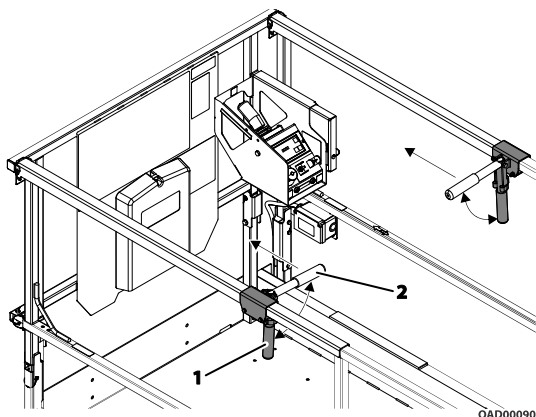
5.10.3 Работа

1. Чтобы подготовить стеллажи к загрузке, извлеките стопорные штифты, поверните каждую подставку на 90 градусов из сложенного положения в рабочее, после чего закрепите стопорными штифтами.
2. Поместите материалы в стеллаж, равномерно распределив вес между обеими подставками. Не превышайте номинальную грузоподъемность, указанную на табличке.
3. Пропустите стяжные ремни с обеих сторон вокруг загруженного материала и затяните.
4. Чтобы снять материалы, ослабьте и освободите стяжные ремни, затем осторожно снимите материалы со стеллажей.

При-мечание: Перед продолжением работ на машине зафиксируйте все оставшиеся материалы стяжными ремнями.

5. Когда стеллажи не используются, извлеките стопорные штифты, поверните подставки на 90 градусов в сложенное положение, затем установите стопорные штифты на место.

5.11 РАСКЛАДЫВАЕМЫЕ РУКОЯТКИ ПЛАТФОРМЫ



1. Раскладываемая рукоятка в сложенном положении

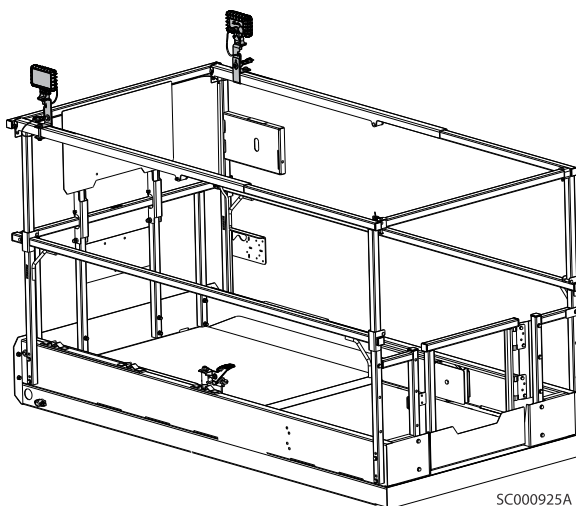
2. Раскладываемая рукоятка в разложенном положении

Раскладываемые рукоятки платформы устанавливаются на верхние поручни удлинителя платформы в проушинах валиков. При повороте вверх на 90° рукоятки обеспечивают оператору дополнительный захват для выдвижения удлинителя платформы из транспортного положения.

5.11.1 Работа

1. Поверните обе раскладываемые рукоятки вверх на 90° в разложенное положение.
2. Встав на главную платформу, одной ногой разблокируйте запорный механизм удлинителя платформы.
3. Взявшись за обе рукоятки выдвиньте удлинитель платформы, пока он не будет зафиксирован в любом из двух положений выдвижения.

5.12 РАБОЧЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ ПЛАТФОРМЫ



Рабочее освещение платформы состоит из двух фонарей (12 В), которые крепятся на поручнях платформы.

5.13 SKYSENSE®

5.13.1 Общая информация

⚠ ОСТОРОЖНО

Система SkySense не избавляет оператора от необходимости контролировать обстановку вокруг машины и не призвана заменять оператора в этом отношении. Возможно, системе SkySense не удастся предотвращать опасности, которые могут повлечь за собой тяжелые травмы и гибель людей, а также снижать степень серьезности таких опасностей. Оператор должен всегда смотреть в направлении движения, избегать контакта с линиями электропередачи, избегать контакта с препятствиями, которые могут ударить машину или находящихся на платформе людей, а также соблюдать все инструкции, приведенные на табличках машины и в данном руководстве.

Оператор не должен полагаться на систему SkySense в качестве замены соблюдения инструкций и предупреждений, приведенных на табличках машины и в данном руководстве.

ЗАМЕЧАНИЕ

Прежде чем приступить к эксплуатации машины, прочитайте эти инструкции полностью и усвойте содержащуюся в них информацию.

ЗАМЕЧАНИЕ

Система SkySense призвана помогать оператору. Система SkySense может не обнаруживать некоторые объекты в зависимости от их формы, типа материала и ориентации объекта относительно датчиков. Оператор обязан всегда контролировать окружающую обстановку.

Примечание: Когда управление машиной осуществляется с помощью органов управления с земли, система SkySense не работает.

5.13.2 Подготовка и осмотр

Осмотр перед началом эксплуатации:

1. Осмотрите каждую из трубок системы SkySense на отсутствие вмятин, трещин и прочих повреждений.
2. Осмотрите каждый датчик системы SkySense на отсутствие любых повреждений корпуса и самого датчика.

Для проверки системы SkySense сделайте следующее:

1. Убедитесь, что в радиусе 3 метров вокруг платформы и над ней нет никаких препятствий, а машина находится на ровной твердой поверхности в пределах допустимых значений максимального рабочего уклона.
2. С пульта управления на платформе выполняйте подъем и опускание платформы.
3. Расположите руку или какой-либо предмет над одним из датчиков, а затем поднимите платформу. Перемещение платформы должно остановиться, светодиодный индикатор должен гореть красным светом, и должен раздаваться аварийный звуковой сигнал. Если звуковой аварийный сигнал выключен, индикатор кнопки выключения звукового сигнала должен гореть красным светом.
4. Отпустите рукоятку управления и включите переключатель.
5. Расположите руку или какой-либо предмет над одним из датчиков. Нажмите кнопку блокировки на блоке оповещения и поднимайте платформу. Платформа должна подниматься, светодиодный индикатор должен гореть красным светом, и должен раздаваться аварийный звуковой сигнал. Если звуковой аварийный сигнал выключен, индикатор кнопки выключения звукового сигнала должен гореть красным светом.
6. Уберите руку или предмет из зоны действия датчика, а затем отпустите рукоятку управления и включите переключатель. Опустите платформу в транспортное положение.
7. Поднимайте платформу, не располагая руку или предмет над датчиком. Платформа должна подниматься без остановок.
8. Опустите платформу в транспортное положение.

5.13.3 Работа

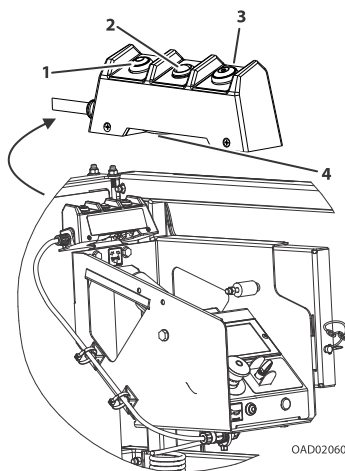
Система SkySense замедляет скорость функций машины до ползучей скорости, когда регистрируется определенное расстояние до объекта, называемое «зоной предупреждения». Если машина продолжает приближаться к объекту и въезжает в «зону остановки», система SkySense останавливает все функции машины.

Для пропорциональных функций, которые активируются с помощью рукоятки управления, размер зоны предупреждения варьирует в зависимости от величины перемещения рукоятки управления. Зона остановки всегда активируется на одном и том же расстоянии до объекта независимо от положения рукоятки управления.

Система SkySense активна во время работы следующих функций:

- Подъем
- Движение передним ходом
- Движение задним ходом

5.13.4 Узел оповещения



- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Кнопка блокировки | 3. Индикатор выключения динамиков |
| 2. Двухцветный светодиодный индикатор | 4. Индикатор динамиков (под блоком) |

5.13.5 Светодиодный индикатор

Двухцветный светодиодный индикатор на блоке управления с платформы сигнализирует о работе системы SkySense.

- **Светодиодный индикатор не горит:** нормальная работа.
- **Светодиодный индикатор мигает желтым светом:** машина находится в зоне предупреждения системы SkySense, и скорость будет снижена до скорости движения с поднятой платформой. Частота мигания соответствует близости к объекту.

- **Светодиодный индикатор горит красным светом:** машина находится в зоне остановки системы SkySense, и все функции машины будут выключены.
- **Светодиодный индикатор мигает красным светом:** датчик SkySense загорожен или поврежден. Необходимо удалить препятствия и проверить работу. Поврежденные датчики необходимо заменять.

5.13.6 Звуковая аварийная сигнализация SkySense

Активация системы SkySense также сопровождается звуковым сигналом, который указывает на работу системы SkySense при въезде в зоны предупреждения и остановки.

В зоне предупреждения раздается прерывистый звуковой сигнал, частота подачи которого увеличивается по мере приближения машины к объекту. В зоне остановки раздается непрерывный звуковой сигнал.

Кроме того, когда машина находится в зоне остановки, раздается звуковой сигнал на пульте управления с платформы, указывая на активацию системы SoftTouch. Для сброса системы отожмите курковый переключатель.

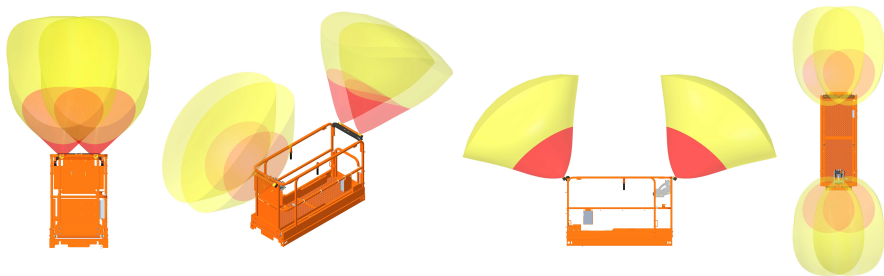
Звуковые сигналы системы SkySense можно выключать, но светодиодные индикаторы будут продолжать гореть.

5.13.7 Кнопка блокировки

Желтая кнопка блокировки позволяет операторам работать в обход системы SkySense для того, чтобы подъехать ближе к какому-либо объекту в зоне остановки.

Когда оператор блокирует систему SkySense с помощью кнопки блокировки, чтобы подъехать ближе к рабочей поверхности, машина будет сохранять ползучую скорость движения, и индикатор будет мигать соответствующим светом в зависимости от того, в какой зоне (предупреждения или остановки) находится машина.

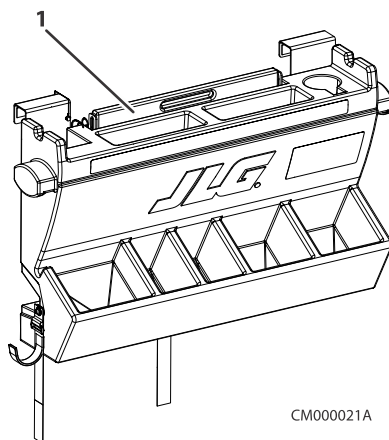
5.13.8 Зоны покрытия SkySense



Первый уровень

Примечание: Конические рабочие зоны датчиков показаны приблизительно исключительно для справки.

5.14 РАБОЧЕЕ МЕСТО



1. Регулируемая рабочая поверхность

На рабочем месте имеется регулируемая рабочая поверхность и дополнительное пространство для хранения инструментов и предметов.

Примечание: Дополнительное оборудование предназначено только для ЭКСПЛУАТАЦИИ В ПОМЕЩЕНИИ. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЯ предполагает использование в зонах, закрытых от ветра, где оборудование не подвергается его воздействию.

5.14.1 Указания по технике безопасности

⚠ ОСТОРОЖНО

Это дополнительное оборудование влияет на грузоподъемность платформы. См. табличку с информацией о грузоподъемности и вносите соответствующие коррективы. Не перегружайте платформу.

- По завершении работ верните регулируемую рабочую поверхность в сложенное положение.
- Приводить машину в движение можно только в том случае, когда материалы надежно закреплены или зафиксированы.

5.14.2 Подготовка и осмотр

- Убедитесь, что рабочее место закреплено на платформе.
- Убедитесь в наличии компонентов и отсутствии их повреждений. При необходимости замените.

- Проверьте затяжку болтов и гаек. При необходимости затяните в соответствии с моментами затяжки, указанными в таблице моментов затяжки JLG.
- Замените любые отсутствующие или неразборчивые таблички.

5.14.3 Работа

Для использования регулируемой рабочей поверхности поднимите рукоятку и разместите ее вдоль рабочего места.

Раздел 6

Характеристики машин и техобслуживание, выполняемое оператором

6.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

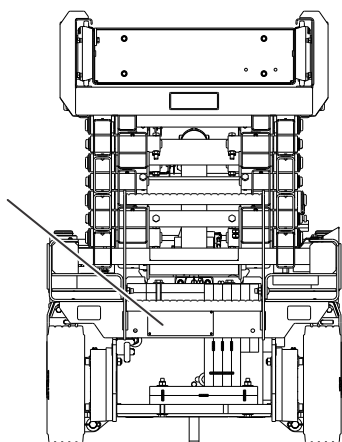
Этот раздел руководства содержит дополнительную информацию, которая необходима оператору для правильной эксплуатации и обслуживания машины.

Часть раздела, посвященная техобслуживанию, рассчитана только на то, чтобы помочь оператору в выполнении работ по ежедневному техобслуживанию, и не заменяет более подробные таблицы профилактического техобслуживания и осмотра, содержащиеся в Руководстве по техобслуживанию и ремонту.

6.2 ДРУГИЕ ИМЕЮЩИЕСЯ ПУБЛИКАЦИИ

Руководство по сервисному и техническому обслуживанию	31219997
Иллюстрированное руководство по запчастям	31219998

6.3 РАСПОЛОЖЕНИЕ СЕРИЙНОГО НОМЕРА



OAD01760

6.4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МАШИНЫ

6.4.1 Рабочие характеристики

ОПИСАНИЕ	ES1932i	ES1932 (ANSI, CSA, EC/UKCA, GB, АВСТРАЛИЯ)	ES1932 (MOL70)
ПЛАТФОРМА			
Максимальная высота платфор- мы (поднята) (от земли до пола платформы)	5,8 м	5,8 м	5,8 м
Время подъема	—	—	—
Без нагрузки	22–29 секунд	22–29 секунд	22–29 секунд
Номинальная грузоподъемность	—	—	—
Время опускания	—	—	—
Без нагрузки	21–31 секунда	21–31 секунда	21–31 секунда
Номинальная грузоподъемность	—	—	—
Высота остановки ограждения рычагов с электронным упра- влением (только для CE/UKCA/ GB)	1,37 м	1,37 м	—
ДВИЖЕНИЕ			
Максимально допустимый рабо- чий наклон (с поднятой платформой)	—	—	—
Продольный наклон	2,75°	3,75°	3,75°
Поперечный наклон	2,75°	1,75°(в помещении) 1,5°(вне помещения)	1,5°
Поперечный наклон (только АВСТРАЛИЯ)	—	1,5°	—
Максимальный уклон при дви- жении в сложенном положении (продольный уклон)	25% (14°)	25% (14°)	25% (14°)
Максимальный уклон при дви- жении в транспортном положе- нии (поперечный уклон)	8,75% (5°)	8,75% (5°)	8,75% (5°)
Максимальная скорость движе- ния (ПЕРЕДНИМ/ЗАДНИМ ХО- ДОМ) (количество секунд для прохождения расстояния 7,62 м)			

ОПИСАНИЕ	ES1932i	ES1932 (ANSI, CSA, EC/UKCA, GB, АВСТРАЛИЯ)	ES1932 (MOL70)
Сложенное положение	5,6–7,9 секунды 4,8 км/ч	5,6–7,9 секунды 4,8 км/ч	5,6–7,9 секунды 4,8 км/ч
Поднятое положение	32–36 секунд 0,8 км/ч	32–36 секунд 0,8 км/ч	32–36 секунд 0,8 км/ч
Радиус поворота			
Внутренний (По колее) Наружный	0 см 159,8 см	0 см 159,8 см	0 см 159,8 см
ШАССИ			
Приблизительный общий вес машины	1253 кг	1565 кг	1253 кг
Максимальная нагрузка на шину (на одно колесо)	620 кг	699 кг	620 кг
Давление на грунт	7,24 кг/см ²	8,01 кг/см ²	7,24 кг/см ²
Дорожный просвет			
Система защиты от ударов (РНР) втянута	7 см	7 см	7 см
Система защиты от ударов (РНР) развернута	1,65 см	1,65 см	1,65 см
Угол продольной проходимости (уклон)	11,3° (20%)	11,3° (20%)	11,3° (20%)
Максимальное давление в гидравлической системе			
Главный предохранительный клапан	207 бар	207 бар	207 бар
Предохранительный клапан рулевого управления	55 бар	55 бар	55 бар
Предохранительный клапан подъема	175 бар	175 бар	175 бар

6.4.2 Грузоподъемность платформы

МОДЕЛЬ	РЫНОК	МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ПЛАТФОРМЫ (1)	МАКС. ДОПУСТИМАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ДЛЯ УДЛИНИТЕЛЯ ПЛАТФОРМЫ	МАКС. ДОПУСТИМОЕ КОЛИЧЕСТВО ЧЕЛОВЕК НА ПЛАТФОРМЕ (2)	МАКС. БОКОВОЕ УСИЛИЕ (платформа полностью выдвинута при макс. грузоподъемности) (2)	МАКС. СКОРОСТЬ ВЕТРА ПРИ РАБОТЕ
ES1932i	Все рынки (3)	230 кг	120 кг	1 человека	200 Н	0 м/с
ES1932	Все остальные рынки	230 кг	120 кг	Вне помещения — 1 человек В помещении — 2 человека	200 Н 400 Н	12,5 м/с
ES1932	Япония	230 кг	120 кг	2 человека	400 Н	12,5 м/с
Примечание (1) Максимальная грузоподъемность платформы относится к самой платформе и ее удлинителю. Примечание (2) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВНУТРИ ПОМЕЩЕНИЯ предполагает использование передвижной подъемной платформы в зонах, закрытых от ветра, где они не подвергаются его воздействию. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ предполагает использование передвижной подъемной платформы в средах, где она может подвергаться воздействию ветра. Примечание (3) Модель ES1932i недоступна на рынке АВСТРАЛИИ.						

6.4.3 Размеры машины

ОПИСАНИЕ	ES1932i, ES1932
Высота поднятой платформы (от земли до пола платформы)	5,8 м
Высота платформы в сложенном состоянии (от земли до пола платформы)	98,3 см
Высота поручня (От пола платформы до верхней стороны поручня)	100,5 см — неподвижные поручни 111,5 см — складные поручни 112,5 см — двойные поручни 112,8 см — быстро складываемые поручни
Общая высота (от земли до верхней части поручня)	210,3 см — складные/двойные поручни 199,2 см — неподвижные поручни 210,3 см — складные/двойные поручни 211,1 см — быстро складываемые поручни
Общая высота (со сложенными поручнями)	199,2 см — неподвижные поручни 163,2 см — складные поручни 176,3 см — двойные поручни 198,6 см — быстро складываемые поручни
Общая ширина машины	81,3 см
Общая длина машины	174,5 см
Длина удлинителя деки	85,6 см — неподвижные/складные поручни 87 см — двойные поручни
Колесная база	135 см

6.4.4 Шины

ОПИСАНИЕ	ES1932i, ES1932
Размер	32,3 см x 10,0 см
Момент затяжки колесных болтов	163 Н м

6.4.5 Аккумуляторные батареи

ОПИСАНИЕ	Свинцово-кислотная	AGM
Напряжение (система 24 В — последовательное соединение)	6 В на аккумулятор	
Емкость	225 А·ч в течение 20 ч (номинальное время)	213 А·ч в течение 20 ч (номинальное время)

ОПИСАНИЕ	Свинцово-кислотная	AGM
Резервная емкость	447 минуты	492 минуты
Масса	28,6 кг (аккумуляторная батарея для США) 28,12 кг (Trojan)	30 кг

6.5 СМАЗКА

6.5.1 Характеристики смазочных материалов

ОБОЗН.	ХАРАКТЕРИСТИКИ
MPG	Универсальная консистентная смазка с минимальной температурой вытекания 177°C. Прекрасная водостойкость и адгезионные свойства; противозадирные характеристики того же класса. (Нагрузка по Тимкену минимум 18 кг.)
EPGL	Противозадирная смазка для зубчатых передач (масло), удовлетворяющая требованиям GL-5 эксплуатационной классификации API или MIL-Spec MIL-L-2105.
HO	JLG рекомендует — Mobil — Mobilfluid 424 Mobil EAL ENVIRONSYN H 32 Mobil SHC HYDRAULIC EAL 32 EAL и SHC совместимы друг с другом.

6.5.2 Гидравлическое масло

РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН ТЕМПЕРАТУР ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	КЛАСС ВЯЗКОСТИ SAE
От -18°C до -5°C	10W
От -18°C до +99°C	10W-20, 10W-30
От +10°C до +99°C	20W-20

Примечание: Помимо рекомендаций JLG, нежелательно использовать смеси масел различных марок или типов, так как они могут не содержать те же самые требуемые присадки и не иметь сопоставимые вязкости.

6.5.3 Объемы заправки смазочных материалов

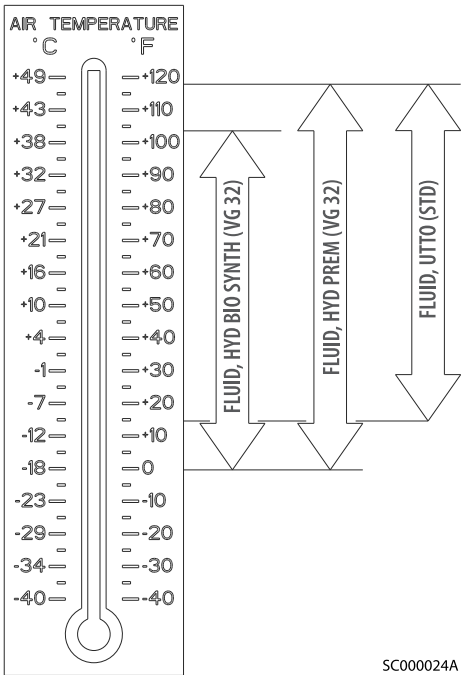
КОМПОНЕНТ	ES1932i, ES1932
Гидравлический бак (при наполнении до максимального уровня)	3,8 л
Гидравлическая система (включая бак)	7 л

6.5.4 Характеристики гидравлических масел

ХАРАКТЕРИСТИКА	MOBIL MOBILFLUID 424	MOBIL EAL ENVIRONSYN H 32
Класс вязкости по ISO	10W-30	№32
Плотность по API	29,0	0,950
Макс. температура застывания	–54°C	–39°C
Мин. температура вспышки	228°C	268°C
ХАРАКТЕРИСТИКИ ВЯЗКОСТИ		
при 40°C	55 сСт	33,1 сСт
при 100°C	9,3 сСт	6,36 сСт
при 100°F	80 секунд Сейболда	—
при 210°F	43 секунд Сейболда	—
сП при –18°C	2,7	—

ХАРАКТЕРИСТИКА	MOBIL MOBILFLUID 424	MOBIL EAL ENVIRONSYN H 32
Показатель вязкости	152	147
Рабочая температура	—	от −29°C до 93°C

6.5.5 Диаграмма рабочих температур гидравлических масел



Примечание: Эксплуатация машины с использованием гидравлических жидкостей, не утвержденных компанией JLG, или при температурах вне диапазона, указанного в «Диаграмме рабочих температур гидравлической жидкости», может привести к преждевременному износу либо повреждению компонентов гидравлической системы. Возможно, некоторые жидкости не поставляются заводом.

6.6 ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО МАСЛА

Проверяйте гидравлическое масло ежедневно для обеспечения надлежащей работы машины.

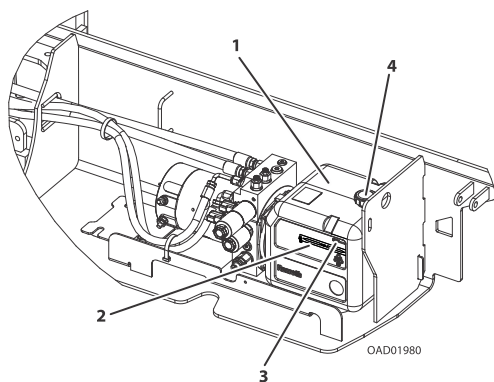
Проверяйте уровень гидравлического масла только при сложенном положении машины. Перед проверкой бака убедитесь, что гидравлическое масло прогрето до рабочей температуры.

1. Откройте дверь гидравлического отсека и найдите гидравлический бак (1).

2. Найдите линии, указывающие на максимальный и минимальный уровни гидравлического масла (**2** и **3**) в баке. Убедитесь, что уровень масла находится между двумя линиями.
3. Если уровень масла в баке ниже минимального уровня (**2**), необходимо добавить масло. Сотрите грязь и мусор с крышки наливной горловины (**4**) и с окружающего участка.
4. Снимите крышку наливной горловины и добавьте масло рекомендуемой марки. Заполняйте, пока уровень масла не будет находиться рядом с максимальным уровнем. Не переливайте.

Примечание: Соблюдайте осторожность, чтобы никакие примеси (грязь, вода и т. д.) не попали в гидравлическую систему, когда крышка заливной горловины/фильтра снята.

Примечание: Рекомендуемые интервалы смазки установлены для нормальных условий работы машины. Для машин, работающих в несколько смен и/или в неблагоприятной среде либо в тяжелых условиях, частоту смазки необходимо соответствующим образом увеличить.



6.7 НОЖНИЧНЫЙ РЫЧАГ — ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ ОПОРА

! ОСТОРОЖНО

Никогда не работайте под поднятой платформой, пока не будут приняты меры, исключающие возможность ее перемещения, с использованием предохранительных опор, системы блокировки или подвесного стропа.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Во время всех операций по техобслуживанию машины, требующих подъема ножничных рычагов, обязательно используйте предохранительную опору и работайте только при полностью разгруженной платформе.

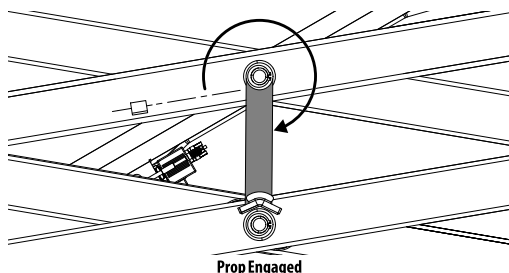
Предохранительная опора расположена на стороне ножничных рычагов с правой стороны машины.

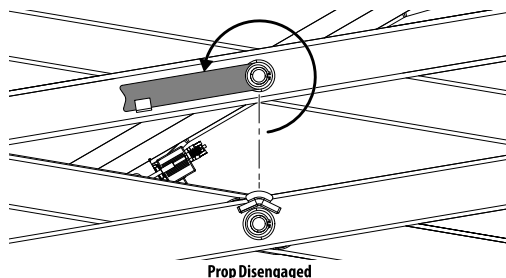
Для того чтобы задействовать предохранительную опору, выполните следующие действия:

1. С пульта управления с земли поднимите платформу достаточно высоко для того, чтобы можно было задействовать предохранительную опору.
2. Поворачивайте узел опоры по часовой стрелке так, чтобы она свисала вертикально на стороне ножничных рычагов.
3. Опускайте платформу до тех пор, пока опора не начнет опираться на стопор опоры на рычаге под ней, останавливая любое движение вниз платформы / узла ножничных рычагов.
4. Выключите питание машины, нажав переключатель аварийного останова на пульте управления с земли.

Для того чтобы снять предохранительную опору, выполните следующие действия:

1. Вытяните переключатель аварийного останова на пульте управления с земли и поднимите платформу на достаточную высоту для того, чтобы можно было освободить опору из стопора опоры.
2. Поворачивайте узел опоры против часовой стрелки так, чтобы она опиралась на держатель опоры рычага на стороне узла ножничных рычагов.





6.8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

6.8.1 Техобслуживание аккумуляторных батарей и меры безопасности

Примечание: Эти инструкции касаются только негерметизированных аккумуляторных батарей (батарей жидкостных элементов). Если машина оборудована герметичными батареями, никакое техобслуживание, кроме удаления коррозии с клемм аккумуляторных батарей, не требуется.

⚠ ВНИМАНИЕ!

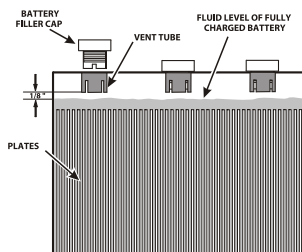
Не допускайте попадания аккумуляторной кислоты на кожу или на одежду. При работе с батареями надевайте защитную одежду и средства защиты глаз. Нейтрализуйте всю пролитую аккумуляторную кислоту с помощью пищевой соды и воды.

Во время зарядки аккумуляторная кислота выделяет взрывоопасный газ. наличие открытого пламени и искр, а также курение вблизи аккумуляторных батарей во время их зарядки не допускается. Заряжайте батареи только в помещениях с хорошей вентиляцией.

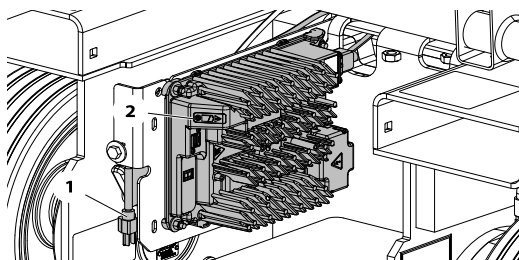
Добавляйте в аккумуляторные батареи только дистиллированную воду. При добавлении в аккумуляторные батареи дистиллированной воды необходимо использовать неметаллические сосуд и/или воронку.

Регулярно проверяйте уровень электролита в батареях, по необходимости добавляя только дистиллированную воду. В полностью заправленном состоянии уровень электролита в батарее должен находиться на 3 мм ниже вентиляционных трубок.

- НЕ заливайте дистиллированную воду до нижнего среза вентиляционных трубок.
- НЕ допускайте, чтобы во время зарядки батарей или работы машины уровень электролита опускался ниже верхнего края пластин.



6.8.2 Delta-Q — зарядное устройство аккумуляторных батарей



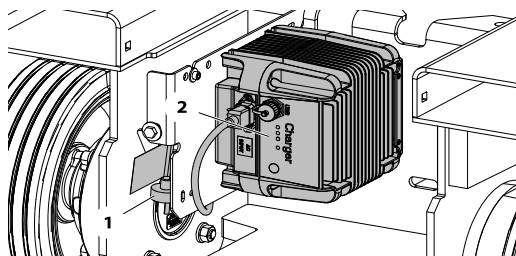
1. Штекер входа напряжения переменного тока

2. Светодиодные индикаторы зарядки

Примечание: Задняя поперечина и лестница удалены только для наглядности.

- **Питание переменного тока включено** — ГОРИТ СИНИЙ светодиодный индикатор
- **Низкий уровень зарядки** — (нижняя панель — ЗЕЛЕНый светодиодный индикатор мигает) — (верхняя панель — ЗЕЛЕНый светодиодный индикатор НЕ ГОРИТ)
- **Высокий уровень зарядки** — (нижняя панель — ЗЕЛЕНый светодиодный индикатор ГОРИТ) — (верхняя панель — ЗЕЛЕНый светодиодный индикатор мигает)
- **Зарядка завершена** — (нижняя панель — ЗЕЛЕНый светодиодный индикатор ГОРИТ) — (верхняя панель — ЗЕЛЕНый светодиодный индикатор ГОРИТ)
- **Индикатор неисправности** — (КРАСНый светодиодный индикатор ГОРИТ)
- **Предупреждение о внешней ошибке** — (ЖЕЛТый светодиодный индикатор мигает)

6.8.3 Green Power — зарядное устройство аккумуляторных батарей (только для Китая)



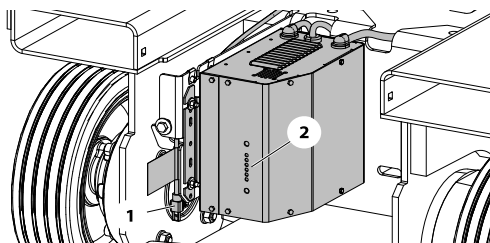
1. Кабель входа напряжения переменного тока

2. Светодиодные индикаторы зарядки

Примечание: Задняя поперечина и лестница удалены только для наглядности.

- **Зарядка аккумуляторной батареи** — (ЖЕЛТЫЙ светодиодный индикатор — AGM — быстро мигает / КИСЛОТНЫЙ — продолжает гореть / AGM-КИСЛОТНЫЙ АККУМУЛЯТОР — медленно мигает)
- **Зарядка завершена** — (ЗЕЛЕНЫЙ светодиодный индикатор ГОРИТ)
- **Индикатор неисправности** — (КРАСНЫЙ светодиодный индикатор ГОРИТ)
- **Выполнение самодиагностики** — (ЖЕЛТЫЙ и ЗЕЛЕНЫЙ светодиодные индикаторы мигают одновременно)

6.8.4 Eagle Performance — зарядное устройство аккумуляторной батареи



1. Кабель входа напряжения переменного тока

2. Светодиодные индикаторы зарядки

Примечание: Задняя поперечина и лестница удалены только для наглядности.

- **Индикатор типа батареи** — (ЖЕЛТЫЙ светодиодный индикатор ГОРИТ)

- **Выполняется зарядка батареи** — (30%-60%-90% ГОРИТ КРАСНЫЙ светодиодный индикатор)
- **Зарядка завершена** — (ЗЕЛЕНый светодиодный индикатор ГОРИТ)
- **Аккумуляторная батарея не определена** — (30% КРАСНый светодиодный индикатор мигает)
- **Выключение при срабатывании общего таймера** — (30-60-90% КРАСНые светодиодные индикаторы мигают)
- **Выключение при превышении внутренней температуры** — (30-90% КРАСНые светодиодные индикаторы мигают)

6.9 РАЗЪЕДИНИТЕЛЬ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

На машинах, оборудованных быстродействующим размыкающим переключателем аккумуляторной батареи, все электропитание машины может быть легко отключено на батарее без отсоединения проводов от выводов батареи. Чтобы отключить питание, найдите КРАСНый быстроразъемный соединитель с верхней стороны батарей внутри аккумуляторного отсека и разделите половинки соединителя.



6.10 ШИНЫ И КОЛЕСА

6.10.1 Износ и повреждения шин

Узлы шин и ободьев, установленные на машинах, одобрены изготовителем шин для применения в тех областях, для которых предназначаются данные изделия. Шины и ободья, устанавливаемые на машинах каждой модели, рассчитаны исходя из требований устойчивости, в которых учитываются ширина колеи, материал шин и грузоподъемность. Замена шин, сопряженная с изменением таких параметров, как ширина обода, положение центрального элемента, больший или меньший диаметр, материал шин и т.д., производимая без письменного разрешения завода, может создать условия, небезопасные с точки зрения устойчивости.

Шины и ободья, установленные на машинах, необходимо проверять ежедневно в рамках процедуры ежедневного обхода машины. JLG требует, чтобы ежедневный обход выполнялся при каждой замене оператора в течение смены и при каждой пересменке.

6.10.2 Замена колес и шин

JLG рекомендует, чтобы запасная шина была того же размера и той же марки, что и первоначально установленная на машине, либо входила в число запасных частей, официально одобренных компанией JLG для замены. Каталожные номера шин, рекомендуемых для конкретной модели машины, см. в руководстве JLG по запчастям.

Если во время осмотра выявляется любая из указанных ниже проблем, необходимо принять меры для незамедлительно вывода изделия компании JLG из эксплуатации. Требуется организовать замену шины (шин) или узла шины (узлов шин). Необходимо заменять обе шины/оба колеса на одном мосту:

- Если наружный диаметр шины меньше одной из следующих величин: Шина 100 x 323 — минимум 311 мм
- В случае обнаружения неравномерного износа.

Перед возвращением машины в эксплуатацию шины со значительными повреждениями в области протектора или боковых стенок требуют тщательной оценки. Если размеры разреза, разрыва, утраченного фрагмента или иного дефекта превышают любую одну или несколько из указанных ниже величин, шину требуется заменить:

длина 76 мм

ширина 19 мм

глубина 19 мм

- Если в любом месте через протектор шины виден металл колеса.
- Если в любой четверти колеса имеются несколько дефектов (расположенных на расстоянии менее 90 градусов друг от друга по окружности)

6.10.3 Установка колес

Чрезвычайно важно при установке колес затягивать гайки до требуемого момента и поддерживать этот момент.

ОСТОРОЖНО

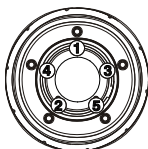
Чтобы не допустить ослабления крепления колес, поломки болтов и возможности отделения колес от моста, необходимо затягивать колесные болты до надлежащего момента и следить за сохранением затяжки.

Чтобы не допустить ослабления крепления колес, затягивайте колесные болты до надлежащего момента. Для затяжки болтов используйте динамометрический ключ. Правильная процедура установки колес состоит в следующем:

Чтобы не допустить ослабления крепления колес, затягивайте монтажные болты до надлежащего момента. Для затяжки используйте динамометрический ключ.

1. Установите колесо (1) на ступицу (2).

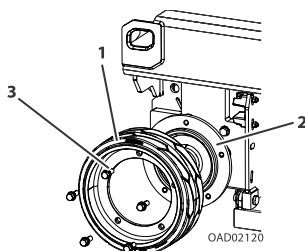
- Наверните монтажные болты **(3)** вручную, чтобы не сорвать резьбу. НЕ наносите на резьбу смазочный материал.
- Затяните болты в следующей последовательности.



- Затягивайте болты поэтапно. Соблюдая рекомендуемую последовательность, затяните каждый болт до момента 163 Н·м согласно спецификации момента затяжки колесных болтов.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЗАТЯЖКИ		
1-й этап	2-й этап	3-й этап
28–42 Н·м	91–112 Н·м	142–163 Н·м

- Колесные монтажные болты нужно заново подтянуть после первых 50 часов работы и после каждой замены колес. Проверяйте затяжку каждые 3 месяца или через каждые 150 часов работы.



1. Узел колеса и шины

2. Колесные болты (5)

3. Ступица

6.11 ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (DTC)

ЗАМЕЧАНИЕ

СПИСОК КОДОВ DTC, УКАЗАННЫХ В НИЖЕСЛЕДУЮЩЕЙ ТАБЛИЦЕ, НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ПОЛНЫМ СПИСОК КОДОВ DTC МАШИНЫ. В этом списке указаны только те коды DTC, регистрируемые в результате ошибок в работе, которые могут быть исправлены оператором.

Приведенная ниже таблица кодов DTC разбита на группы по первым двум цифрам. Эти цифры представляют собой количество миганий индикаторной лампы неисправности системы на панели индикаторов платформы при возникновении неисправностей.

Номера кодов от трех до пяти значений в столбце «Код DTC» нижеследующих таблиц, предоставляющие более подробную информацию, отображаются только на портативном диагностическом анализаторе JLG, подключенном к машине, или на пульте управления с земли — индикатор MDI (при наличии).

Чтобы устранить неисправности по нескольким кодам DTC, начните с кода DTC, имеющего наибольшее значение, образованное первыми двумя цифрами.

Если во время проверки будут предприняты действия по устранению неисправности, после завершения проверки выключите и снова включите питание машины с помощью переключателя аварийного останова.

ЗАМЕЧАНИЕ

При возникновении неисправностей, которые не могут быть устранены оператором, необходимо обратиться к механику, имеющему надлежащую квалификацию для выполнения ремонта подъемников JLG данной модели.

Код DTC	Сообщение справки	Предупредительный сигнал	Мигающий код	Действие	Пускатель
001	EVERYTHING OK (Все в порядке)	Нет	Нет	Нет ограничений движения	Режим платформы, нет активных неисправностей.
002	GROUND MODE OK (Режим «земля» в порядке)	Нет	Нет	Нет ограничений движения	Режим земли, нет активных неисправностей.
003	ALARM SOUNDING — TILTED & ABOVE ELEVATION (Звуковой сигнал — наклон и подъем)	ПЛАТФОРМА: горит непрерывно	Нет	Нет ограничений движения	Платформа поднята при неровно расположенном шасси.
004	DRIVING AT CUTBACK — ABOVE ELEVATION (Снижение скорости движения — подъем)	Нет	Нет	Состояние движения = ПОЛЗУЧИЙ ХОД	Платформа поднята, и машина работает в режиме движения.
005	DRIVE & LIFT UP PREVENTED — TILTED & ELEVATED (Предотвращение движения и подъема — наклон и подъем)	ПЛАТФОРМА: горит непрерывно	Нет	- Состояние движения = ЗАБЛОКИРОВАНО - Состояние подъема = ЗАБЛОКИРОВАНО	Движение и подъем невозможны, так как платформа поднята при неровно расположенном шасси.
006	LIFT UP PREVENTED — MAX HEIGHT ZONE A (Предотвращение подъема — зона максимальной высоты «А»)	Нет	Нет	Состояние подъема = ЗАБЛОКИРОВАНО	Машина достигла максимальной высоты, разрешенной при выборе «внутри помещения / вне помещения». Дальнейший подъем невозможен.

Код DTC	Сообщение справки	Предупредительный сигнал	Мигающий код	Действие	Пускатель
007	DRIVING AT CUTBACK — POT HOLE STILL ENGAGED (снижение скорости движения — включена система защиты от ударов при попадании в выбоины)	Нет	Нет	Состояние движения = ПОЛЗУЧИЙ ХОД	- При сложенной платформе скорость движения уменьшается (из-за меньшего дорожного просвета), так как система управления обнаружила, что развернут механизм системы защиты от ударов при попадании в выбоины (затруднения при втягивании). - Удалите препятствие, блокирующее механизм системы защиты от ударов при попадании в выбоины, устраните механическую проблему, заново настройте концевые переключатели системы защиты от ударов при попадании в выбоины или отремонтируйте проводку для решения проблемы. - Или могут возникнуть проблемы с датчиком угла возвышения, при этом система управления неверно определяет, что платформа находится в сложенном положении.
008	FUNCTIONS LOCKED OUT — SYSTEM POWERED DOWN (функции заблокированы — система выключена)	Нет	Нет	- Вход в безопасный режим - Состояние опускания = ЗАБЛОКИРОВАНО	- После определенного времени (2 часа) бездействия система управления переходит в состояние энергосбережения для сохранения заряда аккумуляторной батареи. Отожмите и нажмите кнопку аварийного останова на пульте управления с земли в режиме земли или кнопку аварийного останова на пульте управления с платформы в режиме платформы, чтобы снова запустить машину. - Два часа без использования функций движения вперед, обратного хода, подъема, опускания, поворота влево или вправо. - Таймер сбрасывается, если пользователь меняет режимы платформа/земля

Код DTC	Сообщение справки	Предупредительный сигнал	Мигающий код	Действие	Пускатель
009	DRIVE PREVENTED — ELEVATED ABOVE DRIVE CUTOUT HEIGHT (Предотвращение движения — высота подъема превысила высоту выключения)	Нет	Нет	Состояние движения = ЗАБЛОКИРОВАНО	Функция выключения скоростной передачи включена, а высота подъема платформы превысила калиброванное значение высоты выключения.
211	POWER CYCLE (ЦИКЛ ВЫКЛЮЧЕНИЯ И ВКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ)	Нет	2_1	Нет ограничений движения	Это справочное сообщение выдается при каждом включении питания. Оно служит для указания на то, какие сообщения записываются в журнал ошибок с последнего включения питания.
212	KEYSWITCH FAULTY (Неисправность переключателя)	Нет	2_1	Принудительное включение режима земли	Активированы оба сигнала переключателя платформы/земли, что указывает на проблему с переключателем или на замыкание на батарею одной из линий.
221	FUNCTION PROBLEM — HORN PERMANENTLY SELECTED (Неисправность функции — постоянный выбор звукового сигнала)	Нет	2_2	Заблокирован гудок	Переключатель гудка в блоке управления на платформе был замкнут во время включения питания. Отпустите или отремонтируйте переключатель для удаления сообщения.
2210	TRIGGER CLOSED TOO LONG WHILE IN NEUTRAL (Триггер слишком долго замкнут в режиме нейтрал)	Нет	2_2	- Состояние триггера = ЛОЖЬ, поэтому - Состояние движения = ЗАБЛОКИРОВАНО - Состояние подъема = ЗАБЛОКИРОВАНО - Состояние опускания = ЗАБЛОКИРОВАНО	Триггерный переключатель на блоке управления с платформы был замкнут в течение более пяти секунд, а рукоятка (акселератор) находилась в нейтральном положении (по центру). Отпустите переключатель или отремонтируйте переключатель/проводку для решения проблемы.

Код DTC	Сообщение справки	Предупредительный сигнал	Мигающий код	Действие	Пускатель
222	FUNCTION PROBLEM — INDOOR/OUTDOOR PERMANENTLY SELECTED (Неисправность функции — постоянный выбор режима «внутри помещения / вне помещения»)	Нет	2_2	• Сохраняется сделанный ранее выбор режима «внутри помещения / вне помещения»	• Переключатель «внутри помещения / вне помещения» в блоке управления на платформе был замкнут во время включения питания. Опустите или отремонтируйте переключатель для удаления сообщения.
223	FUNCTION PROBLEM — DRIVE & LIFT ACTIVE TOGETHER (Неисправность функции — одновременное включение движения и подъема)	Нет	2_2	• Состояние перемещения = ПОДЪЕМ • Состояние движения = ЗАБЛОКИРОВАНО • Состояние подъема = ЗАБЛОКИРОВАНО • Состояние опускания = ЗАБЛОКИРОВАНО	• Селекторный переключатель подъема/движения указывает на то, что одновременно выбраны обе функции. Отремонтируйте проводку или переключатель для удаления сообщения.
2232	FUNCTION PROBLEM — DRIVE & LIFT BOTH OPEN (Неисправность функции — одновременное размыкание входов движения и подъема)	Нет	2_2	• Состояние перемещения = ПОДЪЕМ • Состояние движения = ЗАБЛОКИРОВАНО • Состояние подъема = ЗАБЛОКИРОВАНО • Состояние опускания = ЗАБЛОКИРОВАНО	• В режиме платформы селекторный переключатель подъема/движения указывает на то, что не выбрана ни одна функция. Отремонтируйте проводку или переключатель для удаления сообщения.

Код DTC	Сообщение справки	Предупредительный сигнал	Мигающий код	Действие	Пускатель
224	FUNCTION PROBLEM — STEER LEFT PERMANENTLY SELECTED (Неисправность функции — постоянный выбор поворота влево)	Нет	2_2	• Состояние движения = ЗАБЛОКИРОВАНО	• Выключатель поворота влево в блоке управления на платформе был замкнут во время включения питания. Отпустите или отремонтируйте переключатель для удаления сообщения.
225	FUNCTION PROBLEM — STEER RIGHT PERMANENTLY SELECTED (Неисправность функции — постоянный выбор поворота вправо)	Нет	2_2	• Состояние движения = ЗАБЛОКИРОВАНО	• Выключатель поворота вправо в блоке управления на платформе был замкнут во время включения питания. Отпустите или отремонтируйте переключатель для удаления сообщения.
228	FUNCTION LOCKED OUT — ACCELERATOR NOT CENTERED (Функция заблокирована — акселератор не центрирован)	Нет	2_2	• Состояние движения = ЗАБЛОКИРОВАНО • Состояние подъема = ЗАБЛОКИРОВАНО • Состояние опускания = ЗАБЛОКИРОВАНО	• Выбранная функция (движение или подъем) недоступна, так как рукоятка (акселератор) не находится в нейтральном положении. Верните рукоятку в центральное положение на некоторое время.
229	FUNCTION PROBLEM — TRIGGER PERMANENTLY CLOSED (Неисправность функции — триггер постоянно замкнут)	Нет	2_2	Состояние движения = ЗАБЛОКИРОВАНО Состояние подъема = ЗАБЛОКИРОВАНО Состояние опускания = ЗАБЛОКИРОВАНО	• Триггерный переключатель в блоке управления на платформе был замкнут во время включения питания. Отпустите переключатель или отремонтируйте переключатель/проводку для решения проблемы.
231	FUNCTION PROBLEM — LIFT PERMANENTLY SELECTED (Неисправность функции — постоянный выбор подъема)	Нет	2_3	В режиме земли • Состояние подъема = ЗАБЛОКИРОВАНО • Состояние опускания = ЗАБЛОКИРОВАНО	• Переключатель подъема (вверх или вниз) в блоке управления на платформе был замкнут во время включения питания. Отпустите или отремонтируйте переключатель для удаления сообщения.

Код DTC	Сообщение справки	Предупредительный сигнал	Мигающий код	Действие	Пускатель
232	GROUND LIFT UP/DOWN ACTIVE TOGETHER (Одновременное включение подъема и опускания с земли)	Нет	2_3	В режиме земли • затем Состояние подъема = ЗАБЛОКИРОВАНО • Состояние опускания = ЗАБЛОКИРОВАНО	В режиме земли системой управления обнаружено, что функции подъема и опускания одновременно включены. Проверьте переключатель подъема и связанную проводку в блоке управления с земли.
242	AMBIENT TEMPERATURE SENSOR — OUT OF RANGE HIGH (Датчик температуры окружающего воздуха — выход за пределы допустимого диапазона в большую сторону)	ПЛАТОРМА: горит непрерывно	2_4	Ограничения движения и подъема • Ограничения движения и подъема	Температура по данным датчика температуры/наклона превышает 85°C.
253	DRIVE PREVENTED — CHARGER CONNECTED (Предотвращение движения — подсоединено зарядное устройство)	Нет	2_5	Состояние движения = ЗАБЛОКИРОВАНО	Движение невозможно во время зарядки аккумуляторной батареи машины.
254	DRIVE & LIFT UP PREVENTED — CHARGER CONNECTED (Предотвращение движения и подъема — подсоединено зарядное устройство)	Нет	2_5	Состояние движения = ЗАБЛОКИРОВАНО Состояние подъема = ЗАБЛОКИРОВАНО	Движение и подъем невозможны во время зарядки аккумуляторной батареи машины, сконфигурированной для предотвращения всех перемещений.

Код DTC	Сообщение справки	Предупредительный сигнал	Мигающий код	Действие	Пускатель
255	PLATFORM OVERLOADED (Перегрузка платформы)	ПЛАТФОРМА: 5000 мс ВКЛ. / 2000 мс ВЫКЛ. ЗЕМЛЯ: 5000 мс ВКЛ. / 2000 мс ВЫКЛ.	2_5	- Состояние движения = ЗАБЛОКИРОВАНО, если {TRANSPORT STATE = FALSE} (СОСТОЯНИЕ ТРАНСПОРТИРОВКИ = ЛОЖЬ) - Состояние движения = ПОПУЗЧИЙ ХОД, если {MACHINE SETUP —> MARKET = JAPAN} (НАСТРОЙКА МАШИНЫ —> РЫНОК = ЯПОНИЯ) И {TRANSPORT STATE = TRUE} (СОСТОЯНИЕ ТРАНСПОРТИРОВКИ = ИСТИНА) - Состояние подъема = ЗАБЛОКИРОВАНО, если {{PlatformMode = TRUE} OR {GroundMode = TRUE AND MACHINE SETUP —> LOAD = CUTOFF ALL}} (Режим управления с платформы = ИСТИНА) ИЛИ (Режим управления с земли = ИСТИНА И НАСТРОЙКА МАШИНЫ —> НАГРУЗКА = ВЫКЛЮЧИТЬ ВСЕ)] - Состояние опускания = ЗАБЛОКИРОВАНО, если {{PlatformMode = TRUE} OR {GroundMode = TRUE AND MACHINE SETUP —> LOAD = CUTOFF ALL}} (Режим управления с платформы = ИСТИНА) ИЛИ (Режим управления с земли = ИСТИНА И НАСТРОЙКА МАШИНЫ —>	- Срабатывание в состоянии перегрузки = ИСТИНА - Удаление в состоянии перегрузки = ЛОЖЬ - Во время работы системы измерения нагрузки измеренная ей нагрузка на платформу является чрезмерной. Подъем и перемещение выше транспортной высоты блокируются. Для рынков Великобритании и Кореи также блокируется опускание, если значение выше определенной высоты. Для японского рынка скорости хода ограничены ползучим режимом при транспортировке. - Ограничения движения и подъема см. в функциях SIN. - Этот код неисправности должен подаваться, если техник переходит в меню CALIBRATIONS (КАЛИБРОВКИ) АНАЛИЗАТОРА.

Код DTC	Сообщение справки	Предупредительный сигнал	Мигающий код	Действие	Пускатель
256	DRIVE PREVENTED — POTHOLE NOT ENGAGED (Предотвращение движения — система защиты от ударов при попадании в выбоины выключена)	ПЛАТФОРМА: 500 мс вкл. / 500 мс выкл. ЗЕМЛЯ: 500 мс вкл. / 500 мс выкл.	2_5	Состояние движения ЗАБЛОКИРОВАНО	- При поднятой платформе движение невозможно, так как система управления обнаружила, что механизму системы защиты от ударов при попадании в выбоины не удалось перейти в рабочее положение. Удалите препятствие, блокирующее механизм системы защиты от ударов при попадании в выбоины, устраните механическую проблему, заново настройте концевые переключатели системы защиты от ударов при попадании в выбоины или отремонтируйте проводку для решения проблемы. - Или могут возникнуть проблемы с датчиком угла возвышения, при этом система управления неверно определяет, что платформа находится в поднятом положении.
2568	TEMPERATURE CUTOUT ACTIVE — AMBIENT TEMPERATURE TOO LOW (Активная блокировка температуры — Слишком низкая температура окружающего воздуха)	Если режим транспортировки = ИСТИНА ПЛАТФОРМА: горит непрерывно Если режим транспортировки = ЛОЖЬ ПЛАТФОРМА: Выкл.	2_5	Ограничения движения и подъема	- Температура по данным датчика температуры, расположенного на датчике температуры/наклона, меньше или равна (PERSONALITIES -> TEMP CUTOUT -> CUTOUT SET) (Персонализация -> Температурный выключатель -> Уставка температуры) (См. функцию блокировки при низкой температуре) - Этот ДКН не будет отображаться в режиме земли, ограничения не применяются.

Код DTC	Сообщение справки	Предупредительный сигнал	Мигающий код	Действие	Пускатель
421	POWER MODULE TOO HOT — PLEASE WAIT (Перегрев модуля питания — подождите)	Нет	4_2	- Состояние движения ЗАБЛОКИРОВАНО = - Состояние подъема ЗАБЛОКИРОВАНО =	- Температура теплоотвода выше 95°C. Возможная причина - Контроллер работает в экстремальной среде. - Чрезмерная нагрузка на машину. - Неадекватное крепление контроллера
4235	POWER MODULE TOO HOT — REDUCED OPERATION (Перегрев модуля питания — функциональные ограничения)	Нет	4_2	- Состояние движения ПОПУЗЧИЙ ХОД = - Состояние подъема = ПОПУЗЧИЙ ХОД	- Температура теплоотвода превышает 85°C. Результат: сниженный крутящий и тормозной момент. Возможная причина - При этой температуре функциональные возможности контроллера ограничены. - Контроллер работает в экстремальной среде. - Чрезмерная нагрузка на машину - Неадекватное крепление контроллера.
4236	POWER MODULE TOO COLD — MODULE SHUTDOWN (Слишком низкая температура модуля питания — отключение модуля)	Нет	4_2	- Состояние движения ЗАБЛОКИРОВАНО = - Состояние подъема ЗАБЛОКИРОВАНО =	- Температура радиатора ниже -40°C. Возможная причина - Контроллер работает в экстремальной среде.

Код DTC	Сообщение справки	Предупредительный сигнал	Мигающий код	Действие	Пускатель
426	MASTER MODULE TEMPERATURE — OUT OF RANGE (Температура главного модуля — вне диапазона)	Нет	4_2	• Нормальная работа	Значения датчика внутренней температуры модуля управления на земле выходит за пределы диапазона. ($<40^{\circ}\text{C}$ или $>150^{\circ}\text{C}$)
441	BATTERY VOLTAGE TOO LOW — SYSTEM SHUTDOWN (Слишком низкое напряжение аккумуляторной батареи — выключение системы)	Нет	4_4	- Безопасный режим - Состояние опускания = ЗАБЛОКИРОВАНО	Напряжение аккумуляторной батареи (VBAT) кратковременно упало ниже 14,5 В при использовании свинцово-кислотных аккумуляторов или 16,0 В при использовании аккумуляторных батарей AGM. При низком уровне заряда аккумуляторных батарей это может произойти при необходимости сильного тока для движения, поворота или подъема. Перезарядите аккумуляторные батареи или проверьте признаки повреждений, сульфатирования аккумуляторных батарей или ненадлежащих соединений электропитания.
442	BATTERY VOLTAGE TOO HIGH — SYSTEM SHUTDOWN (Слишком высокое напряжение аккумуляторной батареи — выключение системы)	Нет	4_4	- Включите безопасный режим - Состояние опускания = МАКС	Чрезмерно высокое напряжение аккумуляторной батареи на модуле управления на земле (VBAT) ($> 32,0 \text{ В}$), основной линейный контактор и реле аккумуляторной батареи отключены для защиты устройств системы, не удалось снизить напряжение до нормального рабочего диапазона. Это может быть вызвано неправильной зарядкой батарей или использованием батарей с недопустимым напряжением.
4421	LOGIC SUPPLY VOLTAGE OUT OF RANGE HIGH (Выход напряжения питания логических схем за пределы допустимого диапазона в большую сторону)	Нет	4_4	- Включите безопасный режим - Состояние опускания = МАКС	Напряжение управляемого напряжения датчика модуля управления на земле превысило более 32 В. Это может быть вызвано ослабленной клеммой аккумуляторной батареи, крайне низким уровнем заряда аккумуляторных батарей, повреждением аккумуляторной батареи или ненадлежащим соединением жгута проводов.

Код DTC	Сообщение справки	Предупредительный сигнал	Мигающий код	Действие	Пускатель
4424	POWER MODULE VOLTAGE TOO LOW — MODULE SHUTDOWN (Слишком низкое напряжение модуля питания — отключение модуля)	Нет	4_4	Состояние движения ЗАБЛОКИРОВАНО Состояние подъема ЗАБЛОКИРОВАНО	• Крайне низкое напряжение В++: напряжение блока конденсаторов упало ниже предела крайне низкого напряжения при включенной мостовой схеме полевого транзистора. • Результат: сниженный крутящий момент • Возможная причина • Ненадлежащая регулировка параметров меню аккумуляторной батареи • Саморазряд батареи нерегулирующей системы • Слишком высокое сопротивление аккумуляторной батареи • Отсоединение аккумуляторной батареи во время движения • Перегорел плавкий предохранитель В+ или основной контактор не замкнул
4475	POWER MODULE — BDI FAULT (Модуль питания — сбой BDI)	Нет	4_4	Состояние движения ЗАБЛОКИРОВАНО Состояние подъема ЗАБЛОКИРОВАНО	• Сбой BDI насоса: заряд BDI составляет 0% при включении насоса. • Результат: отключение насоса • Возможная причина • Аккумуляторная батарея полностью разряжена • Параметры BDI настроены ненадлежащим образом

Код DTC	Сообщение справки	Предупредительный сигнал	Мигающий код	Действие	Пускатель
4476	BATTERY VOLTAGE TOO HIGH — UNPLUG CHARGER (Слишком высокое напряжение аккумуляторной батареи — отключение зарядного устройства)	Нет	4_4	- Включите безопасный режим - Состояние опускания = МАКС.	Чрезмерно высокое напряжение аккумуляторной батареи на модуле управления на земле (VBAT) (>32,0 В), включен безопасный режим для защиты устройств системы. Это может быть вызвано неправильной зарядкой батарей или использованием батарей с недопустимым напряжением.
4477	BATTERY VOLTAGE TOO HIGH — FORCING DISCHARGE (Слишком высокое напряжение аккумуляторной батареи — принудительная разрядка)	Нет	4_4	Опускание = ЗАБЛОКИРОВАНО Подъем = ЗАБЛОКИРОВАНО Движение = ЗАБЛОКИРОВАНО	Чрезмерно высокое напряжение аккумуляторной батареи на модуле управления на земле (VBAT) (>32,0 В), включен безопасный режим. Это может быть вызвано неправильной зарядкой батарей или использованием батарей с недопустимым напряжением.

6.12 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ТОЛЬКО МАШИН, СООТВЕТСТВУЮЩИХ НОРМАМ ЕС/ УКСА

Следующая информация приводится в соответствии с требованиями Директивы Европейского союза о машинном оборудовании 2006/42/ЕС или Регламента (безопасности) поставок машинного оборудования 2008 № 1597.

На машинах с электрическим приводом уровень непрерывного звукового давления на рабочей платформе, взвешенного с весовой функцией А, составляет менее 70 дБА.

Суммарная величина вибраций, которым подвергается эргономическая система, не превышает $2,5 \text{ м/с}^2$. Наибольшее среднеквадратическое значение взвешенного ускорения, воздействующего на тело, не превышает $0,5 \text{ м/с}^2$.

6.13 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

Изготовитель

JLG Industries, Inc.

Адрес1 JLG Drive
McConnellsburg, PA 17233 USA (США)**Технический файл**JLG EMEA B.V.
Polarisavenue 63,
2132 JH Hoofddorp
The Netherlands**Контактное лицо / должность**Старший управляющий по обеспечению
безопасности и надежности продукции**Дата/место**

Hoofddorp, Netherlands

Тип машины

Передвижная подъемная рабочая платформа

Тип модели

ES1932i, ES1932

Номер ЕС

2842

Номер сертификата

KCEC4618

Уполномоченный орган

Kuiper Certificering b.v.

АдресVan Slingelandtstraat 75, 7331 NM
Apeldoorn, The Netherlands (Нидерланды)**Эталонные стандарты**

- EN 55011:2009/A1:2010
- EN 61000-6-2:2005
- EN 60204-1:2018
- EN 280:2013+ A1:2015
- EN ISO 12100:2010

Компания JLG Industries Inc. настоящим заявляет, что указанная выше машина соответствует требованиям следующих нормативных документов:

- 2006/42/ЕС — директива о машинном оборудовании
- 2014/30/ЕС — директива об ЭМС
- 2014/53/ЕС — директива о радиотехническом оборудовании (если машина оснащена опциональным оборудованием)

Примечание: Настоящая декларация соответствует требованиям приложения II-A к директиве Совета 2006/42/ЕС. Любые модификации вышеуказанных машин приведут к потере юридической силы данной декларации.

6.14 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ УКСА

Изготовитель

JLG Industries, Inc.

Адрес

1 JLG Drive
McConnellsburg, PA 17233 USA (США)

Технический файл

JLG Industries UK Ltd
Braunstone Frith Industrial Estate
Unit 3 Sunningdale Road
Leicester, LE3 1UX
United Kingdom

Контактное лицо / должность

Директор инженерно-технического отдела
Европейского отделения

Дата/место

Лестер, Великобритания

Тип машины

Передвижная подъемная рабочая платформа

Тип модели

ES1932i, ES1932

Номер АВ

0463

Номер сертификата

AVUK4618

Уполномоченный орган

Amtri Veritas

Адрес

Pierce Street, Macclesfield, SK11 6ER, England
(Англия)

Эталонные стандарты

- EN 55011:2009/A1:2010
- EN 61000-6-2:2005
- EN 60204-1:2018
- EN 280:2013+ A1:2015
- EN ISO 12100:2010

Компания JLG Industries Inc. настоящим заявляет, что указанная выше машина соответствует требованиям следующих нормативных документов:

- 2008 № 1597 — Регламент (безопасности) поставок машинного оборудования от 2008 г.
- 2016 № 1091 — Регламент по электромагнитной совместимости 20165.
- 2017 № 1206 — Регламент по радиотехническому оборудованию от 2017 г. (если машина оснащена опциональным оборудованием)

Примечание:

Настоящая декларация соответствует требованиям приложения II-A к Регламенту 2008 № 1597. Любые модификации вышеуказанных машин приведут к потере юридической силы данной декларации.

Эта страница намеренно оставлена пустой.



Главное управление

JLG Industries, Inc.

1 JLG Drive

McConnellsburg, PA 17233-9533 USA (США)

☎ (717) 485-5161 (главное управление)

☎ (877) 554-5438 (служба поддержки клиентов)

📠 (717) 485-6417

**Для ознакомления с информацией о представительствах
компании JLG во всем мире посетите наш веб-сайт.
www.jlg.com**



OSHKOSH™